

第 16 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零五年四月二十日，星期三



Número 16

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 20 de Abril de 2005

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

批示摘錄數份。..... 2397

經濟財政司司長辦公室：

第47/2005號經濟財政司司長批示，調整中國與葡
語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室之
常設基金的行政委員會成員的組成。..... 2397

保安司司長辦公室：

第36/2005號保安司司長批示，將若干權力轉授予
海關關長，作為簽訂為海關編制外及散位人員
取得的工作意外及職業病保險的合同的簽署
人。..... 2398

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Extractos de despachos. 2397

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 47/2005, respeitante à actualização da composição
da comissão administrativa do fundo permanente
atribuído ao Gabinete de Apoio ao Secretariado
Permanente do Fórum para a Cooperação Económi-
ca e Comercial entre a China e os Países de Língua
Portuguesa. 2397

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 36/2005,
que subdelega poderes no director-geral dos Serviços
de Alfândega, como outorgante, no contrato de aq-
uisição do seguro de acidentes de trabalho e doenças
profissionais para o pessoal contratado além do qua-
dro e por assalariamento dos mesmos Serviços. 2398

印務局，澳門官印局街。電話：573822 • 傳真：596802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 573822 • Fax: 596802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo

網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

社會文化司司長辦公室：

第34/2005號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司董事會主席，作為簽訂第四屆東亞運動會競賽體育設施供應和安裝合同的簽署人。 .. 2399

運輸工務司司長辦公室：

第37/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“關閘緊急道路建造和孫逸仙公園復建之承攬工程”合同的補充合同的簽署人。 2399

第38/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“路氹城連貫公路東側區域填土建造工程”的施工補充合同的簽署人。 2400

第39/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“關閘新廣場及地下公共客運總站管理及保養”的執行合同的簽署人。 2400

第40/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“遷移路氹城西堤馬路的110KV/200MVA電纜工程”的施工合同的簽署人。 2400

第41/2005號運輸工務司司長批示，批准以完全所有權制度將一幅無主地塊交換另一幅屬澳門仁慈堂慈善會或澳門仁慈堂的地塊。 2401

第42/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予協調二零零五年東亞運動會體育場地設施的規劃、設計及興建工作小組協調員，作為簽訂“澳門東亞運動會體育館建造工程之技術援助及品質控制”的附加服務合同的簽署人。 .. 2405

第43/2005號運輸工務司司長批示，將一幅位於氹仔島學院路和體育路附近的建築物的無主土地納入澳門特別行政區的私產。 2405

第44/2005號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島大堂街6及8號及大堂里2號的土地的批給。 2407

批示摘錄數份 2412

更正公佈於一九九九年十二月十七日第五十期《政府公報》第二組的第125/SATOP/99號批示。 2412

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 34/2005, que subdelega poderes no presidente do conselho de administração do Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., como outorgante, no contrato para fornecimento e instalação de equipamentos desportivos para as competições dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental. 2399

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 37/2005, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no aditamento ao contrato para a execução da «Empreitada de Construção do Arruamento de Emergência das Portas do Cerco e Recuperação do Parque Sun Yat Sen». 2399

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 38/2005, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no aditamento ao contrato para a execução da empreitada de «Construção do Aterro da Zona Leste do Istmo em COTAI». 2400

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 39/2005, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a execução da «Gestão e Manutenção da Nova Praça e Terminal Subterrâneo de Transportes Públicos de Passageiros — Posto Fronteiriço das Portas do Cerco». 2400

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 40/2005, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Desvio de Cabos de 110kV/200MVA na Estrada do Dique Oeste em COTAI». 2400

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 41/2005, que autoriza a troca, em regime de propriedade perfeita, de uma parcela de terreno vago, por uma outra da Irmandade da Santa Casa da Misericórdia de Macau ou Santa Casa da Misericórdia de Macau. 2401

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 42/2005, que subdelega poderes no coordenador do Grupo de Trabalho para Coordenar os Trabalhos de Planeamento, Concepção e Construção das Instalações Desportivas dos Jogos da Ásia Oriental para o Ano de 2005, como outorgante, no contrato para a prestação adicional de serviços de «Assistência Técnica e Controlo de Qualidade à Empreitada de Construção da Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau». 2405

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 43/2005, que integra no domínio privado da Região Administrativa Especial de Macau, de um terreno vago, situado junto à Rua do Colégio e Rua do Desporto, na ilha da Taipa. 2405

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 44/2005, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno, situado na península de Macau, n.ºs 6 e 8 da Rua da Sé e n.º 2 do Beco da Sé. 2407

Extractos de despachos. 2412

Rectificação do Despacho n.º 125/SATOP/99, publicado no Boletim Oficial n.º 50/99, II Série, de 17 de Dezembro. 2412

廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
表揚一則。.....	2413	Louvor.	2413
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份.....	2413	Extractos de despachos.	2413
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份.....	2414	Extractos de despachos.	2414
中國澳門駐葡萄牙經濟貿易代表處：		Delegação Económica e Comercial de Macau-China, em Portugal:	
批示摘錄一份.....	2415	Extracto de despacho.	2415
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份.....	2415	Extractos de despachos.	2415
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份.....	2416	Extractos de despachos.	2416
聲明書一份.....	2418	Declaração.	2418
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份.....	2418	Extractos de despachos.	2418
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份.....	2419	Extractos de despachos.	2419
聲明書數份.....	2420	Declarações.	2420
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份.....	2422	Extracto de despacho.	2422
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份.....	2422	Extractos de despachos.	2422
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄一份.....	2423	Extracto de despacho.	2423
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份.....	2423	Extractos de despachos.	2423
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份.....	2424	Extractos de despachos.	2424
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄一份.....	2425	Extracto de despacho.	2425
更正書一份.....	2425	Rectificação.	2425
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份.....	2426	Extractos de despachos.	2426
更正書一份.....	2427	Rectificação.	2427
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份.....	2427	Extractos de despachos.	2427

體育發展局：

批示摘錄數份 2428

旅遊學院：

批示摘錄數份 2429

政府船塢：

批示摘錄數份 2430

郵政局：

批示摘錄一份 2431

政府機關通告及公告**社會文化司司長辦公室佈告：**

公告一則，關於為東亞樓取得供應及安裝傢具和設備的公開招標。 2432

終審法院院長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 2433

新聞局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺、特級技術輔導員兩缺及特級攝影師及視聽器材操作員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 2434

行政暨公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及首席助理技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 2434

法務局佈告：

為填補首席資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .. 2435

為填補顧問翻譯兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 2436

商業及動產登記局佈告：

二零零五年三月份的商業登記名單。 2436

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。 2521

公告一則，關於張貼進行填補二等高級技術員一缺的普通入職開考的應考人筆試成績及面試日期及時間。 2521

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 2428

Instituto de Formação Turística:

Extractos de despachos. 2429

Oficinas Navais:

Extractos de despachos. 2430

Direcção dos Serviços de Correios:

Extracto de despacho. 2431

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:**

Anúncio do concurso público para «Aquisição do fornecimento e instalação de mobiliário e equipamentos na Residência da Ásia Oriental». 2432

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal. 2433

Gabinete de Comunicação Social:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, duas de adjunto-técnico especialista e uma de fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista. 2434

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e três de técnico auxiliar principal. 2434

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática principal. 2435

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor assessor. 2436

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista dos registos comerciais, referente ao mês de Março de 2005. 2436

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe. 2521

Anúncio sobre a afixação do resultado da prova escrita e a data e hora da entrevista dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe. 2521

民政總署佈告：

告示一則，關於一條新公共街道的命名。 2522

經濟局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席行政文員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 2522

財政局佈告：

二零零五年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單。 2523

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 2523

通告一則，關於張貼為填補首席督察十一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 2523

通告一則，關於張貼為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 2524

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .. 2524

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 2525

衛生局佈告：

體育醫學專科最後評核試成績表。 2525

口腔科專科最後評核試成績表。 2526

澳門大學佈告：

公告一則，關於為澳門大學東亞樓宿舍管理服務進行公開招標。 2526

澳門理工學院佈告：

二零零五年第一季度獲財政資助的私人及私立機構名單。 2527

旅遊基金佈告：

二零零五年第一季度獲財政資助的私人及私立機構名單。 2528

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於供應及安裝超速偵測系統的公開招標。 2528

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Edital sobre a designação de uma nova via pública. 2522

Direcção dos Serviços de Economia:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de oficial administrativo principal. 2522

Direcção dos Serviços de Finanças:

1.ª relação trimestral do ano 2005 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. 2523

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal. 2523

Aviso sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de onze vagas de inspector principal. 2523

Aviso sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal. 2524

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 2524

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 2525

Serviços de Saúde:

Lista classificativa do exame final de especialidade em medicina desportiva. 2525

Lista classificativa do exame final de especialidade em estomatologia. 2526

Universidade de Macau:

Anúncio do concurso público para a prestação de serviços de gestão da Residência da Ásia-Oriental da Universidade de Macau. 2526

Instituto Politécnico de Macau:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 1.º trimestre de 2005. 2527

Fundo de Turismo:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 1.º trimestre de 2005. 2528

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio do concurso público para fornecimento e instalação do sistema de detecção ao excesso de velocidade. 2528

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 2530

環境委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員三缺，以考核方式進行普通入職開考的准考人確定名單。 2530

公證署公告及其他公告

“澳門青年抉擇協會”——章程。 2531

“區均祥粵劇曲藝社”——修改章程。 2533

“澳門美學教育學會”——章程。 2533

“澳門亞洲截拳道同盟會”——章程。 2533

“澳門媽閣坊眾中和社福德祠土地廟值理會”——章程。 2534

“澳門鏢木職工會”——修改章程。 2535

“澳門濤星曲藝會”——章程。 2536

通告一則，關於替代一名私人公證員事宜。 2537

“發一佳文教研究會”——修改章程。 2537

“澳門人力資源管理協會”——章程。 2538

澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零零五年三月三十一日。 2541

澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零零四年十二月三十一日（更正）。 2542

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 2530

Conselho do Ambiente:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe. 2530

Anúncios notariais e outros

Associação de «Choice» para Jovens de Macau. — Estatutos. 2531

Associação de Ópera China Au Kuan Cheong. — Alteração dos estatutos. 2533

Macao Society of Aesthetics Education. — Estatutos. 2533

澳門亞洲截拳道同盟會. — Estatutos. 2533

Associação do Templo de Tou Tei de Chong Wo Se Fok Tak Chi dos Moradores da Barra de Macau. — Estatutos. 2534

Associação dos Empregados do Ramo de Serração de Madeira de Macau. — Alteração do estatutos. 2535

Associação de Ópera China Tou Seng de Macau. — Estatutos. 2536

Anúncio sobre a substituição de um notário privado. . 2537

Associação de Estudos da Cultura e Educação Great Luck. — Alteração dos estatutos. 2537

Associação de Gestão de Recursos Humanos de Macau. — Estatutos. 2538

Banco Chinês de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2005. 2541

Banco Chinês de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2004. — (rectificação). 2542

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****批示摘錄****Extractos de despachos**

根據辦公室主任二零零五年三月二十一日批示：

應尹月愛的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階助理員職務的散位合同，自二零零五年四月十八日起予以解除。

透過辦公室主任二零零五年三月三十日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，配合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款及第三款 a 項的規定，以附註形式修改李金蓮在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為第二職階助理員，薪俸點 110，由二零零五年四月十八日起生效。

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 21 de Março de 2005:

Wan Ut Oi aliás Nugt Ohi — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 18 de Abril de 2005.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 30 de Março de 2005:

Lei Kam Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 110, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1 e 3, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Abril de 2005.

二零零五年四月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Abril de 2005. —
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

經濟財政司司長辦公室**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****第 47/2005 號經濟財政司司長批示****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 47/2005**

鑑於刊登於二零零五年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組的第35/2005號經濟財政司司長批示，撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一筆常設基金，並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會之其中一名成員終止可使其成為成員之職務；

而有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室的建議下，經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據一九九九年十二月二十日公佈的第1/1999號法律第七條規定，作出本批示。

Considerando que, através do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2005, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7/2005, II Série, de 16 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um elemento dessa mesma comissão deixou de exercer as funções que motivaram a sua designação;

Tornando-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 1/1999, publicada em 20 de Dezembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

經第35/2005號經濟財政司司長批示撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室之常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：辦公室主任姍桃絲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：顧問高級技術員 Jorge Humberto Valmor da Cruz Sobral；

委員：行政及財政科科長 Belinda de Lemos Ferreira；

候補委員：首席高級技術員蘇熾明。

二零零五年四月七日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零五年四月十二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2005, ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, passa a ter a seguinte composição:

Presidente: Rita Botelho dos Santos, coordenadora do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Jorge Humberto Valmor da Cruz Sobral, técnico superior assessor;

Vogal: Belinda de Lemos Ferreira, chefe da Secção Administrativa e Financeira.

Vogal suplente: Sou Chi Meng, técnico superior principal.

7 de Abril de 2005.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 12 de Abril de 2005. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第36/2005號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第13/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恒一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人與“中國保險（澳門）股份有限公司”簽訂，為澳門特別行政區海關編制外及散位人員取得之工作意外及職業病保險的合同。

二零零五年四月十三日

保安司司長 張國華

二零零五年四月十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 36/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Chôí Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição do seguro de acidentes de trabalho e doenças profissionais para o pessoal contratado além do quadro e por assalariamento dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, a celebrar com a «Companhia de Seguros da China (Macau), S.A.».

13 de Abril de 2005.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 14 de Abril de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室**第 34/2005 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條，第 14/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款，及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司董事會主席蕭威利學士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與殷理基有限公司簽訂第四屆東亞運動會競賽體育設施供應和安裝合同。

二零零五年四月十四日

社會文化司司長 崔世安

二零零五年四月十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 34/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do conselho de administração do Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., licenciado Manuel Silvério, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para fornecimento e instalação de equipamentos desportivos para as competições dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental, a celebrar com a empresa «H. Nolasco & Cia., Lda.».

14 de Abril de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 15 de Abril de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

運輸工務司司長辦公室**第 37 /2005 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“迪亞建築工程有限公司”簽訂“關閘緊急道路建造和孫逸仙公園復建之承攬工程”合同的補充合同。

二零零五年四月八日

運輸工務司司長 歐文龍

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS****Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 37/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no aditamento ao contrato para a execução da «Empreitada de Construção do Arruamento de Emergência das Portas do Cerco e Recuperação do Parque Sun Yat Sen», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Companhia de Construção D & A, Limitada».

8 de Abril de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

第 38/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新明輝建築工程有限公司”簽訂「路氹城連貫公路東側區域填土建造工程」的施工補充合同。

二零零五年四月八日

運輸工務司司長 歐文龍

第 39/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“通利建築置業工程有限公司”簽訂“新廣場及地下公共客運總站管理及保養”的執行合同。

二零零五年四月八日

運輸工務司司長 歐文龍

第 40/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 38/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no aditamento ao contrato para a execução da empreitada de «Construção do Aterro da Zona Leste do Istmo em COTAI», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Companhia de Construção e Engenharia San Meng Fai, Limitada».

8 de Abril de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 39/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da «Gestão e Manutenção da Nova Praça e Terminal Subterrâneo de Transportes Públicos de Passageiros — Posto Fronteiriço das Portas do Cerco», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Companhia de Construção e Obras de Engenharia Tong Lei, Limitada».

8 de Abril de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 40/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電力股份有限公司”簽訂“遷移路氹城西堤馬路的110kV / 200MVA電纜工程”的施工合同。

二零零五年四月八日

運輸工務司司長 歐文龍

第 41/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第 6/80/M 號法律第七十六條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，批准以完全所有權制度將一幅面積 2 平方米，屬澳門特別行政區的無主地塊交換另一幅屬澳門仁慈堂慈善會或澳門仁慈堂，面積 17 平方米，將脫離總面積為 494 平方米，標示在物業登記局第 2215 至 2219 號樓宇的地塊。

二、面積 17 平方米的地塊納入瘋堂斜巷，而面積 2 平方米的地塊劃歸上款所指屬澳門仁慈堂慈善會業權的土地，以組成一幅面積 479 平方米的單一段。

三、本批示即時生效。

二零零五年四月十一日

運輸工務司司長 歐文龍

附件

(土地工務運輸局第 2056.01 號案卷及
土地委員會第 32/2004 號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——澳門仁慈堂慈善會或澳門仁慈堂，由受權人澳門教區代表。

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Desvio de Cabos de 110kV/200MVA na Estrada do dique Oeste em COTAI», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Companhia de Electricidade de Macau — CEM, SA».

8 de Abril de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 41/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 76.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É autorizada, nos termos e condições do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a troca, em regime de propriedade perfeita, de uma parcela de terreno vago da Região Administrativa Especial de Macau, com a área de 2 m², por uma parcela de terreno da Irmandade da Santa Casa da Misericórdia de Macau ou Santa Casa da Misericórdia de Macau com a área de 17 m², a desanexar do terreno com a área global de 494 m², resultante da anexação dos prédios descritos na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 2 215 a 2 219.

2. A parcela de terreno com a área de 17 m² destina-se a integrar a Calçada da Igreja de S. Lázaro e a parcela de terreno com a área de 2 m² destina-se a ser anexada ao terreno propriedade da Irmandade da Santa Casa da Misericórdia de Macau, referido no número anterior, de forma a constituírem um único lote com a área de 479 m².

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

11 de Abril de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

ANEXO

(Processo n.º 2056.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 32/2004 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau como primeiro outorgante; e

A Irmandade da Santa Casa da Misericórdia de Macau ou Santa Casa da Misericórdia de Macau, representada pela sua procuradora a Diocese de Macau, como segundo outorgante.

鑒於：

一、澳門仁慈堂慈善會或澳門仁慈堂，總址設於澳門仁慈堂右巷2號，登記於身份證明局第484號，作為行政公益法人，擁有一幅位於澳門半島聖母堂前地，屬完全所有權制度，總面積494平方米，其上建有1至9號樓宇，標示於物業登記局第2215至2219號，並以承批人名義登錄於第19770號的土地。

二、由於承批人擬重新利用有關土地，根據土地工務運輸局於二零零一年九月十九日發出的第95A088號正式街道準線圖的規定，須把一幅鄰近瘋堂斜巷，面積17平方米的條狀地塊脫離該土地，並納入為該斜巷的一部分。另一方面，將另一幅面積2平方米，屬澳門特別行政區的地塊劃歸該土地，以便有關樓宇的正面前牆與新街道準線一致。

三、因此，登記於身份證明局第1159號，作為行政公益法人的澳門教區，以澳門仁慈堂慈善會或澳門仁慈堂受權人的身分，於二零零四年三月二十五日向土地工務運輸局提出申請，請求將上述面積17平方米，以字母“C”標示在地圖繪製暨地籍局於二零零四年四月二十六日發出的第1406/1989號地籍圖中的地塊交換一幅屬澳門特別行政區，以字母“D”標示在上述地籍圖中，面積2平方米的地塊，並將其劃歸以字母“A”及“B”標示，屬澳門仁慈堂慈善會業權的土地，以組成一幅面積479平方米的單一地段。

四、在組成有關案卷後，土地工務運輸局制定了合同擬本，其規定及條件已於二零零四年八月三十一日獲申請人接納。

五、根據二零零三年八月十九日發出的第30/2003號使用准照，該幅面積479平方米的土地已被重新利用興建一幢三層高，屬單一所有權制度，作社會設施用途的樓宇。

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零五年一月二十日舉行會議，同意批准有關申請。

七、土地委員會的意見書已於二零零五年二月七日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長二零零五年一月二十七日的贊同意見書上。

八、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示批准並由在財政局公證處簽訂的公證契約規範的交換合同的條件通知申請人。申請人透過由José Lai代表澳門教區，以澳門仁慈堂慈善會受權人的身分於二零零五年一月十

Considerando que:

1. A Irmandade da Santa Casa da Misericórdia de Macau ou Santa Casa da Misericórdia de Macau, com sede em Macau, na Travessa da Misericórdia, n.º 2, registada na Direcção dos Serviços de Identificação (DSI) sob o n.º 484 como pessoa colectiva de utilidade pública e administrativa, é titular, em regime de propriedade perfeita, do terreno com a área global de 494 m², sito na península de Macau, no Adro de S. Lázaro onde se encontram construídos os prédios n.ºs 1 a 9, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob os n.ºs 2 215 a 2 219 e inscrito a favor da concessionária sob o n.º 19 770.

2. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do aludido terreno, foi emitida pela Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), em 19 de Setembro de 2001, a respectiva Planta de Alinhamento Oficial (PAO), n.º 95A088, que impõe a desanexação do mesmo de uma faixa com a área de 17 m², adjacente à Calçada da Igreja de S. Lázaro, para ser integrada nesta calçada e, por outro lado, a anexação ao terreno de uma parcela com a área de 2 m², propriedade da Região Administrativa Especial de Macau, para avanço do prédio ao novo alinhamento.

3. Nesta conformidade, por requerimento de 25 de Março de 2004, dirigido à DSSOPT, a Diocese de Macau, registada na DSI como pessoa colectiva de utilidade pública administrativa sob o n.º 1 159, na qualidade de procuradora da Irmandade da Santa Casa da Misericórdia de Macau ou Santa Casa da Misericórdia de Macau, veio solicitar a troca da referida parcela de terreno com a área de 17 m², assinalada com a letra «C» na planta n.º 1 406/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 26 de Abril de 2004, pela parcela de terreno com a área de 2 m², da Região Administrativa Especial de Macau, assinalada com a letra «D» na planta mencionada, a qual se destina a ser anexada às parcelas do terreno propriedade da Irmandade assinaladas com as letras «A» e «B», passando a constituir um único lote com a área de 479 m².

4. Instruído o procedimento a DSSOPT elaborou a minuta de contrato, cujos termos e condições foram aceites pela requerente em 31 de Agosto de 2004.

5. O terreno com a área de 479 m² já foi reaproveitado com a construção de um edifício de três pisos, em regime de propriedade única, destinado a equipamento social, conforme a respectiva licença de utilização n.º 30/2003, de 19 de Agosto de 2003.

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 20 de Janeiro de 2005, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

7. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Fevereiro de 2005, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Janeiro de 2005.

8. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato de troca, autorizado pelo presente despacho e a titular por escritura pública a outorgar na Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, mediante declaração de 11 de Janeiro de 2005, assinada por José Lai, em representação da Diocese de Macau,

一日簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，其身分及權力已經私人公證員 H. Miguel de Senna Fernandes 核實。

第一條款——合同標的

1. 乙方將一幅屬完全所有權制度，無帶任何責任或負擔，面積 17 (拾柒) 平方米，價值為 \$8,880.00 (澳門幣捌仟捌佰捌拾元整)，在地圖繪製暨地籍局於二零零四年四月二十六日發出，並為本合同組成部分的第 1406/1989 號地籍圖中以字母 “C” 標示的地塊給予甲方並已獲其接納，該地塊將脫離一幅總面積 494 (肆佰玖拾肆) 平方米，位於澳門半島聖母堂前地，其上建有 1 至 9 號樓宇，標示於物業登記局第 2215 至 2219 號，並以乙方名義登錄於第 19770 號的土地，以便納入澳門特別行政區公產，作為公共街道。

2. 甲方以交換方式及相同制度，將一幅在上述地籍圖中以字母 “D” 標示，面積 2 (貳) 平方米，價值為 \$8,880.00 (澳門幣捌仟捌佰捌拾元整)，尚未在物業登記局登記的地塊給予乙方並已獲其接納，以便與該等在同一地籍圖中以字母 “A” 和 “B” 標示的地塊合併及共同利用，組成一幅總面積 479 (肆佰柒拾玖) 平方米及價值為 \$2,127,500.00 (澳門幣貳佰壹拾貳萬柒仟伍佰元整) 的單一地段。

第二條款——特別負擔

1. 由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空地圖繪製暨地籍局於二零零四年四月二十六日發出的第 1406/1989 號地籍圖中以字母 “C” 標示的地塊及移走其上倘有的一切建築物、物料和基礎設施。

2. 根據二零零一年九月十九日核准的第 95A088 號街道準線圖，上述地籍圖中以字母 “B” 及 “D” 標示的地塊將作為休憩區。

第三條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第 6/80/M 號法律和其他適用法例規範。

sendo esta na qualidade de procurador da Irmandade da Santa Casa da Misericórdia de Macau, qualidade e poderes que foram verificados pelo notário privado H. Miguel de Senna Fernandes, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. O segundo outorgante dá, em regime de propriedade perfeita, ao primeiro outorgante, livre de ónus ou encargos, que aceita, a parcela de terreno com a área de 17 m² (dezasete metros quadrados), e com o valor atribuído de \$ 8 880,00 (oito mil, oitocentas e oitenta patacas), assinalada com a letra «C» na planta n.º 1 406/1989, emitida em 26 de Abril de 2004, pela DSCC, que faz parte integrante do presente contrato, a desanexar do terreno com a área global de 494 m² (quatrocentos e noventa e quatro metros quadrados), sito na península de Macau, no Adro de S. Lázaro onde se encontram construídos os prédios n.ºs 1 a 9, descrito na CRP sob os n.ºs 2 215 a 2 219 e inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 19 770, que se destina a integrar o domínio público da Região Administrativa Especial de Macau, como via pública.

2. O primeiro outorgante dá, em troca e no mesmo regime, ao segundo outorgante, que aceita, a parcela de terreno assinalada na referida planta pela letra «D», com a área de 2 m² (dois metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 8 880,00 (oito mil, oitocentas e oitenta patacas), não descrita na CRP, destinada a ser anexada e aproveitada conjuntamente com as parcelas assinaladas na mesma planta com as letras «A» e «B», passando a constituir um único lote de terreno com a área global de 479 m² (quatrocentos e setenta e nove metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 2 127 500,00 (dois milhões, cento e vinte e sete mil e quinhentas patacas).

Cláusula segunda — Encargo especial

1. Constitui encargo especial, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação da parcela de terreno assinalada com a letra «C» na planta n.º 1 406/1989, emitida em 26 de Abril de 2004, pela DSCC, e remoção da mesma de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura aí existentes.

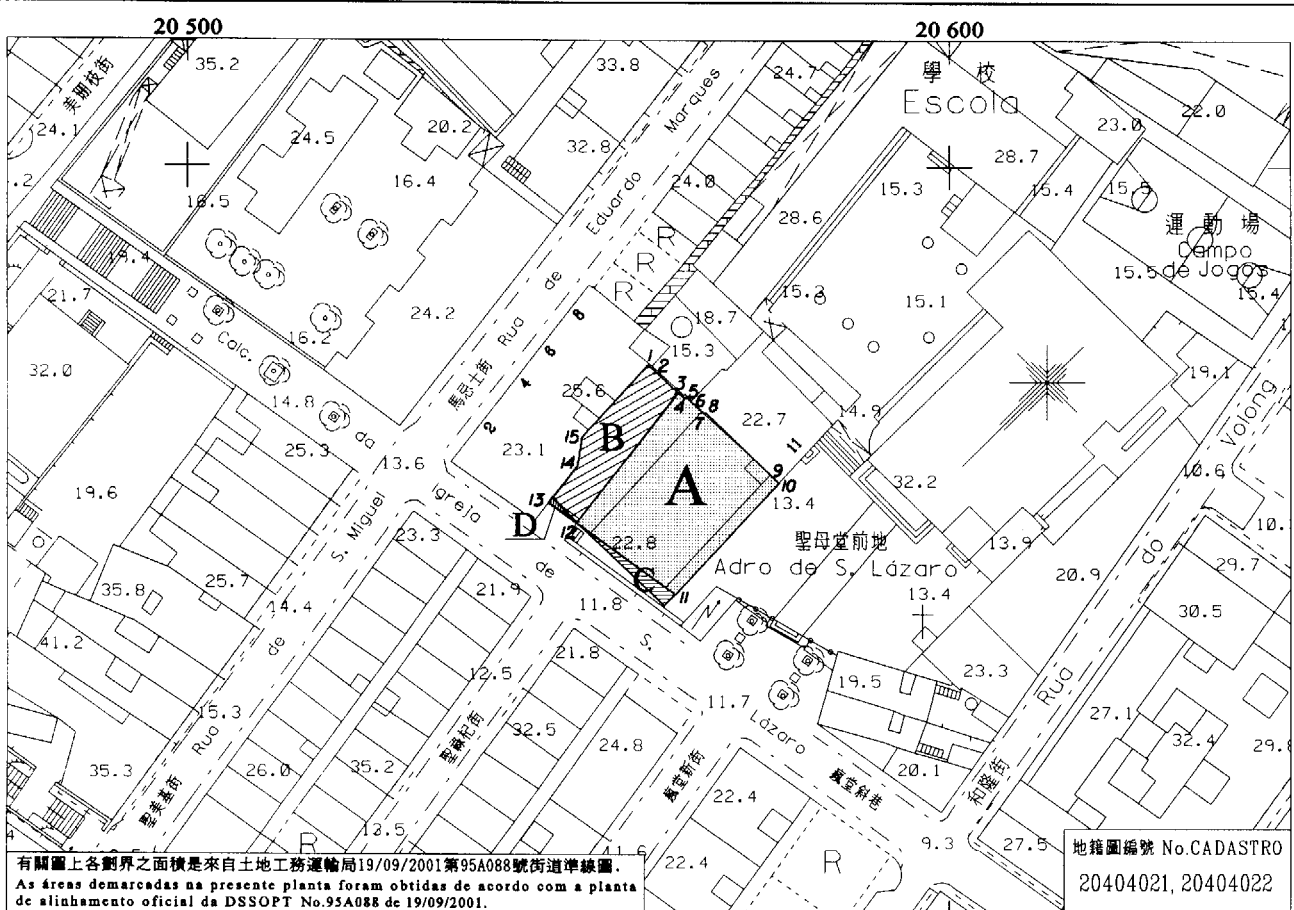
2. As parcelas de terrenos assinaladas pelas letras «B» e «D» na mesma planta são destinadas a espaço livre, em conformidade com a planta de alinhamento oficial n.º 95A088, aprovada em 19 de Setembro de 2001.

Cláusula terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



聖母堂前地1-9號
Adro de S. Lázaro nºs 1-9

- 面積 " A " = 358 m²
Área
- 面積 " B " = 119 m²
Área
- 面積 " C " = 17 m²
Área
- 面積 " D " = 2 m²
Área

Nº	M (m)	P (m)
1	20 560.3	18 473.8
2	20 561.9	18 472.4
3	20 564.3	18 470.1
4	20 565.2	18 469.3
5	20 565.3	18 469.5
6	20 566.3	18 468.6
7	20 567.7	18 467.3
8	20 567.9	18 467.5
9	20 577.2	18 458.5
10	20 577.6	18 458.2
11	20 563.9	18 443.5
12	20 550.9	18 452.8
13	20 547.2	18 455.5
14	20 551.0	18 460.4
15	20 551.6	18 464.2

四至 Confrontações actuais:

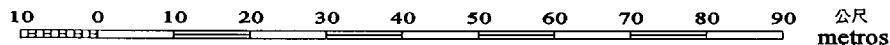
- A+B+D 地塊:
Parcelas A+B+D:
東北 - 聖母堂前地11號;
NE - Adro de S. Lázaro nº11;
東南 - 聖母堂前地;
SE - Adro de S. Lázaro;
西南 - 瘋堂斜巷(C地塊);
SW - Calçada da Igreja de S. Lázaro(parcela C);
- C 地塊:
Parcela C:
東北 - A地塊;
NE - Parcela A;
東南 - 聖母堂前地;
SE - Adro de S. Lázaro;
西南 - 瘋堂斜巷;
SW - Calçada da Igreja de S. Lázaro.
- D 地塊:
Parcela D:
東北 - A地塊;
NE - Parcela A;
東南 - 聖母堂前地;
SE - Adro de S. Lázaro;
西南 - 瘋堂斜巷;
SW - Calçada da Igreja de S. Lázaro.

備註: - "A+B+C"地塊相應為標示編號2215至2219(PPF).
OBS: As parcelas "A+B+C" correspondem à totalidade das descrições nºs2215 a 2219(PPF).
- "B+D"地塊, 表示規劃為空地的面積.
- A parcela "B+D" representa a área designada como espaço livre.
- "C"地塊, 用作為公共道路, 並歸入澳門特別行政區公產.
A parcela "C" é terreno destinado a via pública e a integrar no Domínio Público da R.A.E.M..
- "D"地塊, 為向澳門特別行政區申請使用之土地.
A parcela "D" é terreno a adquirir à R.A.E.M..



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 42/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 17/2001 號行政長官批示第二款（一）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予協調二零零五年東亞運動會體育場地設施的規劃、設計及興建工作小組協調員，賈利安工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門土木工程實驗室”簽訂「澳門東亞運動會體育館建造工程之技術援助及品質控制」的附加服務合同。

二零零五年四月十二日

運輸工務司司長 歐文龍

第 43/2005 號運輸工務司司長批示

位於氹仔島學院路和體育路附近，稱為「澳門奧林匹克綜合體多層停車場」的建築物，建於一幅總面積為 6,560（陸仟伍佰陸拾）平方米的無主土地上。該無主土地以字母“A”及“B”標示在地圖繪製暨地籍局於二零零四年七月二十六日發出的第 6069/2002 號地籍圖中。

鑒於需要以澳門特別行政區名義為該不動產進行登記，因此將上述無主土地納入其私產。

基於此：

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第 6/80/M 號法律第七條第二款的規定，作出本批示。

一、將一幅位於氹仔島學院路和體育路附近，面積為 6,560（陸仟伍佰陸拾）平方米，以字母“A”及“B”標示在地圖繪製暨地籍局於二零零四年七月二十六日發出的第 6069/2002 號地籍圖中，其上建有稱為「澳門奧林匹克綜合體多層停車場」的建築物的無主土地納入澳門特別行政區的私產。

二、本批示即時生效。

二零零五年四月十三日

運輸工務司司長 歐文龍

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 42/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com a alínea 1) do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 17/2001, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Grupo de Trabalho para Coordenar os Trabalhos de Planeamento, Concepção e Construção das Instalações Desportivas dos Jogos da Ásia Oriental para o Ano de 2005, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação adicional de serviços de «Assistência Técnica e Controlo de Qualidade à Empreitada de Construção da Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o «Laboratório de Engenharia Civil de Macau».

12 de Abril de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 43/2005

O edifício designado por «Silo Automóvel do Complexo Olímpico de Macau», situado junto à Rua do Colégio e Rua do Desporto, na ilha da Taipa, encontra-se construído sobre um terreno vago com a área global de 6 560 m² (seis mil, quinhentos e sessenta metros quadrados), assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 6 069/2002, emitida em 26 de Julho de 2004, pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC).

Verificando-se a necessidade de registar o referido imóvel a favor da Região Administrativa Especial de Macau, procede-se à integração no seu domínio privado do terreno vago supra-referido.

Assim;

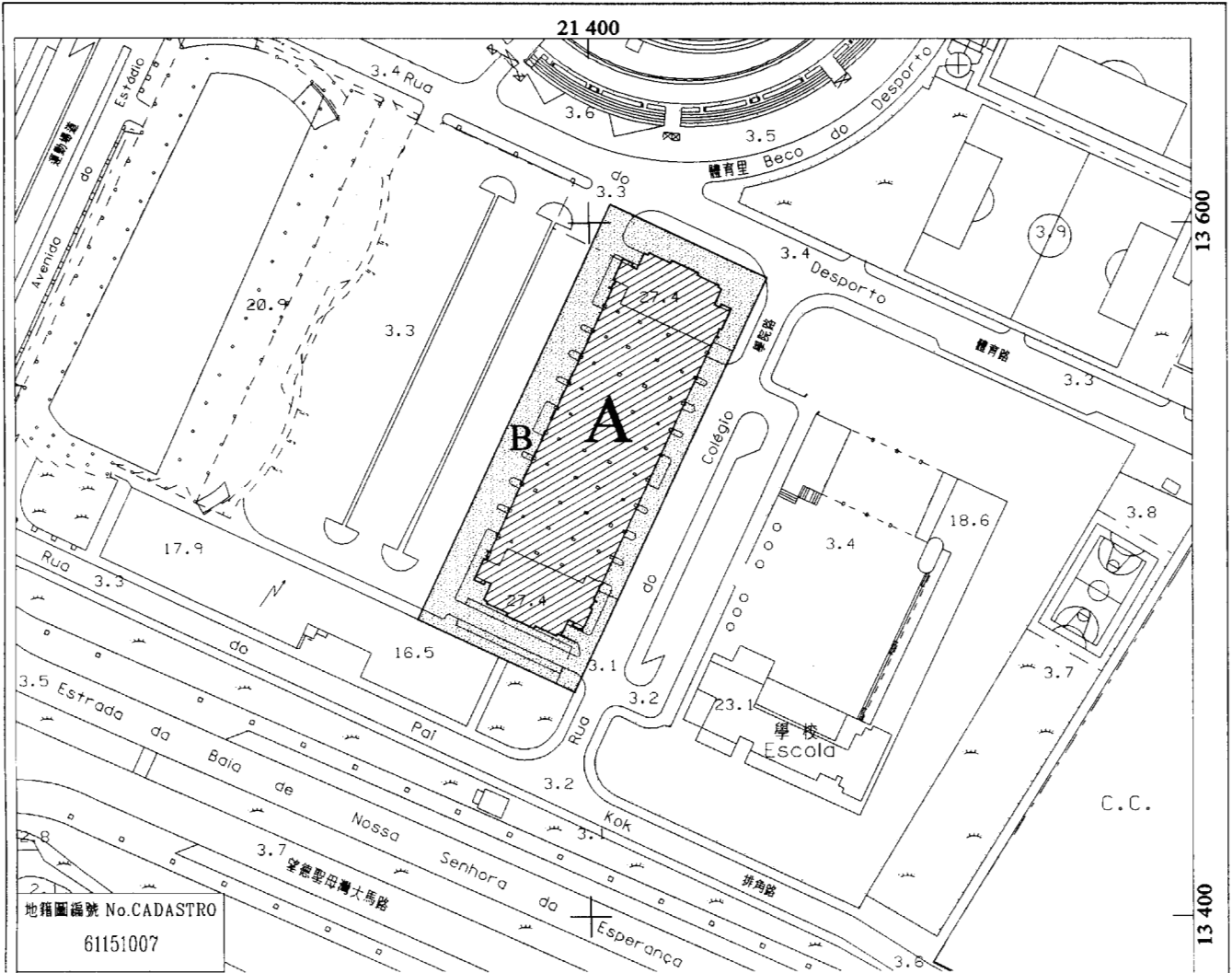
Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É integrado no domínio privado da Região Administrativa Especial de Macau o terreno vago com a área global de 6 560 m², assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 6 069/2002, emitida pela DSCC, em 26 de Julho de 2004, situado junto à Rua do Colégio e Rua do Desporto, na ilha da Taipa, onde se encontra construído o edifício designado por «Silo Automóvel do Complexo Olímpico de Macau».

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.


13 de Abril de 2005.


O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.



位於鄰近學院路及體育路之土地 - 氹仔(氹仔澳門運動場之停車場)
 Terreno junto à Rua do Colégio e Rua do Desporto - Taipa (Silo do Estádio de Macau, Taipa)

四至 Confrontações actuais :

 面積 " A " = 3 613 m²
 Área

 面積 " B " = 2 947 m²
 Área

面積 "A+B" = 6 560 m²
 Área

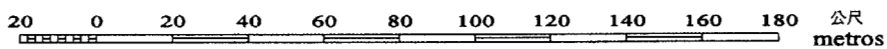
- A 地塊 :
 Parcela A :
 於所有的方位點 - B地塊;
 Em todos os pontos cardeais - Parcela B;
- B 地塊 :
 Parcela B :
 東北 - 體育路;
 NE - Rua do Desporto;
 東南 - 學院路;
 SE - Rua do Colégio;
 西南 - 位於鄰近排角路之土地 (n°22968) 及位於鄰近學院路之土地, 於物業登記局被推定沒有登記;
 SW - Terreno junto à Rua do Pai Kok(n°22968) e terreno que se presume omissa na C.R.P., junto à Rua do Colégio;
 西北 - 位於鄰近體育路之土地, 於物業登記局被推定沒有登記。
 NW - Terreno que se presume omissa na C.R.P., junto à Rua do Desporto.

備註: - "A+B"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記的土地。
 OBS: As parcelas "A+B" são terreno que se presume omissa na C.R.P..



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:2000



2公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 2 METROS

Detum Vertical: NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 44/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積83平方米，位於澳門半島，其上建有大堂街6及8號，及大堂里2號樓宇的土地的批給，以便重新利用興建一幢樓高3層，作商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零零五年四月十三日

運輸工務司司長 歐文龍

附件

**(土地工務運輸局第 2472.01 號案卷及
土地委員會第 3/2005 號案卷)**

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——孫沛然 (Sun P'ui In 或 Sun Pui In 或 Sun Pui Im 或 Suen Pui Yin)，由受權人孫之一代表。

鑒於：

一、孫沛然 (Sun P'ui In 或 Sun Pui In 或 Sun Pui Im 或 Suen Pui Yin)，寡婦，中國籍，居於香港百德新街華登大廈 B-1，12.º «F»，持有一幅面積83平方米，位於澳門半島，其上建有大堂街6及8號，及大堂里2號樓宇，標示於物業登記局B27冊第186頁第10300號，並以其名義登錄於G21K冊第75頁第8425號的土地的利用權。

二、土地的田底權是以澳門特別行政區的名義登錄於F3冊第94背頁第1800號。

三、土地在地圖繪製暨地籍局於二零零四年五月十日發出的第6122/2003號地籍圖中定界。

四、承批人擬更改建於該土地上的樓宇，將其內部全部拆去，並建造一個新的混凝土結構，以鞏固該樓宇的安全條件，但該樓宇已列入為文物保護範疇，須保留其原有的立面，以及將土

**Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 44/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 83 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio urbano n.ºs 6 e 8 da Rua da Sé e n.º 2 do Beco da Sé, em virtude do seu reaproveitamento com a construção de um edifício com 3 pisos, afecto à finalidade comercial.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

13 de Abril de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

ANEXO

**(Processo n.º 2 472.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 3/2005
da Comissão de Terras)**

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Sun P'ui In (ou) Sun Pui In (ou) Sun Pui Im (ou) Suen Pui Yin, representada pelo seu procurador Sun Chi Iat, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Sun P'ui In (ou) Sun Pui In (ou) Sun Pui Im (ou) Suen Pui Yin, viúva, de nacionalidade chinesa, residente em Hong Kong, na Paterson Street, Great George Building, B-1, 12.º «F», é titular do domínio útil do terreno com a área de 83 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio urbano n.ºs 6 e 8 da Rua da Sé e n.º 2 do Beco da Sé, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 10 300 a fls. 186 do livro B27 e inscrito a seu favor sob o n.º 8 425 a fls. 75 do livro G21K.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau segundo a inscrição n.º 1 800 a fls. 94v do livro F3.

3. O terreno encontra-se demarcado na planta n.º 6 122/2003, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 10 de Maio de 2004.

4. Pretendendo proceder à modificação do edifício implantado no referido terreno, mediante a demolição de todo o seu interior e construção de uma nova estrutura de betão para reforço das condições de segurança da edificação embora mantendo as fachadas por se tratar de um edifício classificado, bem como al-

地的用途由住宅改為商業，因此承批人向土地工務運輸局遞交有關的工程圖則，透過該局局長於二零零四年三月十八日作出的批示，圖則被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

五、因此，承批人透過其授權人孫之一根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，於二零零四年五月十日向行政長官提出申請，請求按已交予土地工務運輸局的圖則，核准更改上述土地的利用及修改批給合同。

六、在組成案卷後，土地工務運輸局計算應有的回報及編制修改批給合同擬本。承批人透過二零零五年一月十日遞交的聲明書，表示同意該等合同條件。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零五年二月三日舉行會議，同意批准有關申請。

八、土地委員會的意見書已於二零零五年三月二日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長同一日期的贊同意見書上。

九、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請人。申請人透過由孫之一，已婚，葡萄牙籍，居於澳門北京街183號10字樓“1”，以孫沛然（Sun P'ui In 或 Sun Pui In 或 Sun Pui Im 或 Suen Pui Yin）的受權人身分於二零零五年四月一日簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，其身分及權力已經第二公證署核實。

十、合同第三條款第一款訂定因調整利用權價金而產生的差額及第六條款訂定的溢價金已透過土地委員會於二零零五年三月七日發出的第19/2005號非經常性收入憑單，於二零零五年三月二十九日在澳門財稅廳收納處繳付（收據編號25074），其副本存於有關案卷內。

十一、合同第七條款第二款所述的保證金已透過由誠興銀行有限公司於二零零五年四月一日發出的第LG220205號銀行擔保繳付，該擔保存於有關案卷內。

第一條款 — 合同標的

1. 本合同標的為根據已核准的更改工程計劃，修改一幅以長期租借制度批出，面積83（捌拾叁）平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零零四年五月十日發出的第6122/2003號地籍圖中定界，位於澳門半島，其上建有大堂街6及8號，及大堂里2號樓宇，標

terar a sua finalidade de habitação para comércio, a concessionária submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) o respectivo projecto de obra, o qual, por despacho do seu director, de 18 de Março de 2004, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

5. Nestas circunstâncias, em requerimento apresentado em 10 de Maio de 2004, dirigido a S. Ex.^a o Chefe do Executivo, a concessionária, através do seu procurador Sun Chi Iat, ao abrigo do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, solicitou autorização para modificar o aproveitamento do aludido terreno, em conformidade com o projecto apresentado na DSSOPT e a consequente revisão do contrato de concessão.

6. Instruído o procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão, que foi aceite pela concessionária, mediante declaração de 10 de Janeiro de 2005.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras, a qual, reunida em sessão de 3 de Fevereiro de 2005, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 2 de Março de 2005, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, da mesma data.

9. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração de 1 de Abril de 2005, assinada por Sun Chi Iat, casado, de nacionalidade portuguesa, com domicílio em Macau, na Rua de Pequim, n.º 183, 10.º andar «I», na qualidade de procurador de Sun P'ui In (ou) Sun Pui In (ou) Sun Pui Im (ou) Suen Pui Yin, qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil referida no n.º 1 da cláusula terceira, bem como o prémio referido na cláusula sexta do contrato foram pagos na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, em 29 de Março de 2005 (receita n.º 25 074), através da guia de receita eventual n.º 19/2005, emitida pela Comissão de Terras, em 7 de Março de 2005, cujo duplicado se encontra arquivado no respectivo processo.

11. A caução referida no n.º 2 da cláusula sétima do contrato foi prestada mediante garantia bancária n.º LG 220205, emitida pelo «Banco Seng Heng, S.A.», em 1 de Abril de 2005, arquivada no respectivo processo.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão, em conformidade com o projecto de obra de modificação aprovado, da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 83 m² (oitenta e três metros quadrados), demarcado na planta n.º 6 122/2003, emitida em 10 de Maio de 2004, pela DSCC, situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio urbano n.º 6 e 8 da Rua da Sé e n.º 2 do Beco da Sé, descrito na CRP sob o n.º 10 300 e cujo domínio útil se acha inscrito a

示於物業登記局第10300號及其利用權以乙方名義登錄於該局第8425號的土地的批給。該土地以下簡稱為土地。

2. 鑒於本次修改，有關土地的批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的利用及用途

土地用作興建一幢樓高3（叁）層，建築面積為289（貳佰捌拾玖）平方米，作商業用途的樓宇，但須保留建築物原有的立面。

第三條款——利用權價金

1. 土地的利用權總價金訂定為\$ 34,680.00（澳門幣叁萬肆仟陸佰捌拾元整）。

2. 當接受七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條所指的本合同條件時，須一次過全數繳付上款訂定的經調整利用權價金的差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$ 101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

4. 根據稅務執行程序的規定，不按時繳付地租將引致強制徵收。

第四條款——利用期限

1. 更改工程須由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計12（拾貳）個月的總期限內進行。

2. 上款所述的期限包括乙方遞交圖則及甲方審議該等圖則所需的時間。

第五條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守上條款訂定的期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日最高可達\$ 1,000.00（澳門幣壹仟元整），延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為不受控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第二款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第六條款——合同溢價金

由於本次修改，當接受七月五日第6/80/M號法律第一百二十

favor do segundo outorgante sob o n.º 8 425, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

O terreno destina-se à construção de um edifício com 3 (três) pisos e 289 m² (duzentos e oitenta e nove metros quadrados) de área bruta de construção, afectado à finalidade comercial, com manutenção da fachada da primitiva edificação.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil

1. O preço do domínio útil do terreno é fixado globalmente em \$ 34 680,00 (trinta e quatro mil, seiscentas e oitenta patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil estipulada no número anterior é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva, nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. A obra de modificação deve ser executada no prazo global de 12 (doze) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo fixado no número anterior inclui os prazos necessários para a apresentação dos projectos pelo segundo outorgante e a apreciação dos mesmos pelo primeiro outorgante.

Cláusula quinta — Multas

1. Salvo motivos especiais, devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula anterior, o segundo outorgante fica sujeito a multa até \$ 1 000,00 (mil patacas), por cada dia de atraso até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes, cuja produção esteja, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sexta — Prémio do contrato

Pela presente revisão o segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 452 060,00 (quatrocentas e cinquenta e duas mil e sessenta patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação

五條所指的本合同條件時，乙方須向甲方一次性全數繳付合同溢價金 \$ 452,060.00（澳門幣肆拾伍萬貳仟零陸拾元整）。

第七款——轉讓

1. 倘土地的更改利用未完全進行而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方批准，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2. 在不妨礙前款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的擔保或保險擔保提供保證金 \$ 50,000.00（澳門幣伍萬元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或批准轉讓批給所衍生的權利時退還。

第八條款——監督

在批出土地的更改利用期間，乙方必須准許行政當局執行監督工作的有關部門代表進入該土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第九條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告全部或局部收回土地。

2. 當發生下列任一事實時，土地亦會被收回：

1) 第五條款規定的加重罰款期限屆滿；

2) 土地的更改利用及/或批給用途中止。

3. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

4. 土地收回的宣告產生以下效力：

1) 土地的利用權全部或部分被撤銷；

2) 土地全部或部分，連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決本合同所產生任何爭訟的法院。

第十一條款——適用法例

如有遺漏，本合同由七月五日第6/80/M號法律和其他適用的法例規範。

das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Cláusula sétima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto a modificação do aproveitamento do terreno não estiver integralmente realizada, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior o segundo outorgante, para garantia da obrigação aí estabelecida, presta uma caução no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula oitava — Fiscalização

Durante o período de modificação do aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula nona — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução, total ou parcial, do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula quinta;

2) Interrupção da modificação do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção, total ou parcial, do domínio útil do terreno;

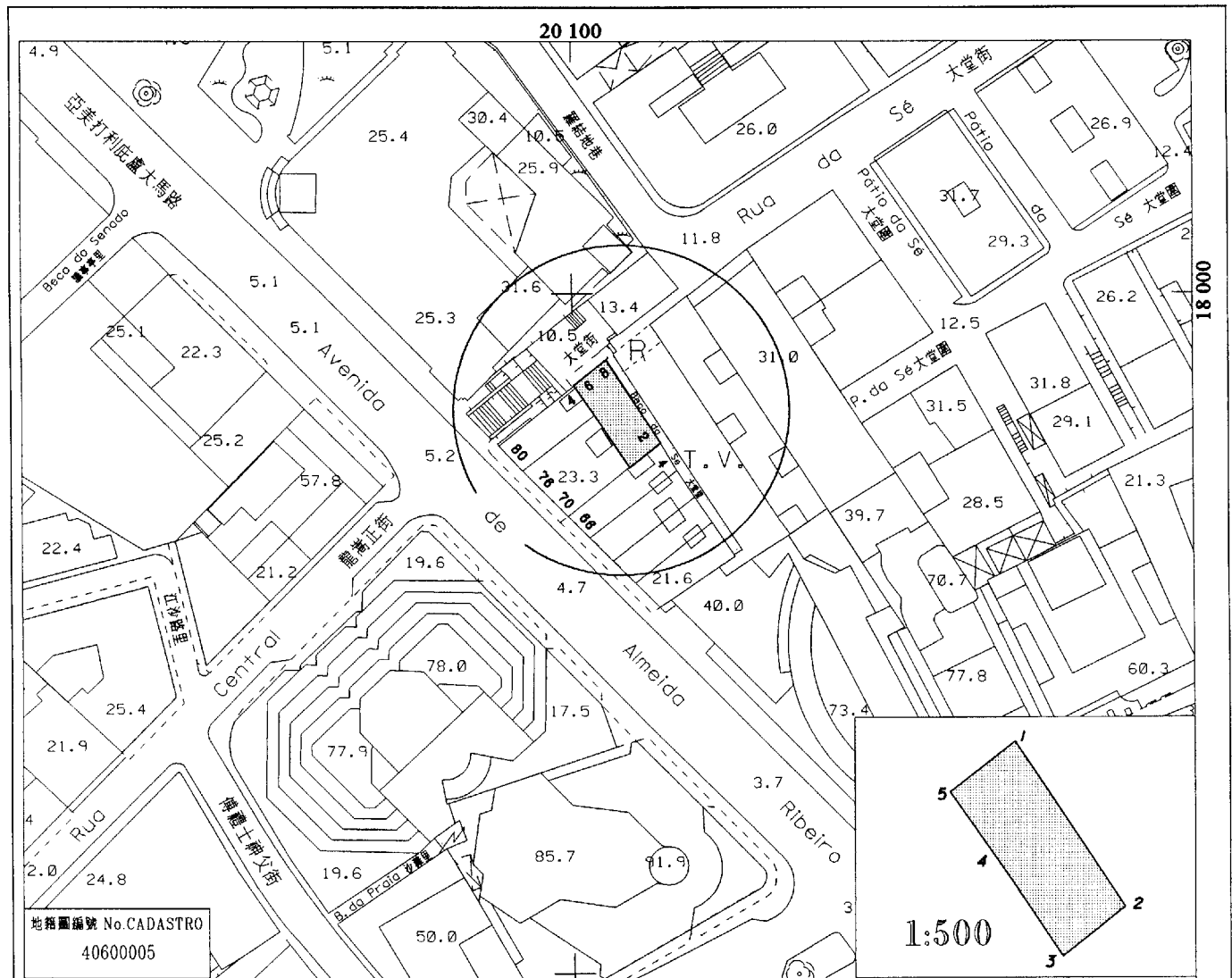
2) Reversão, total ou parcial, do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima primeira — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



大堂街6-8號及大堂里2號
Rua da Sé n.ºs 6-8 e Beco da Sé n.º 2

面積 = 83 m²
Área

Nº	M (m)	P (m)
1	20 104.9	17 990.2
2	20 112.7	17 978.1
3	20 108.2	17 974.5
4	20 103.2	17 982.1
5	20 100.3	17 986.5

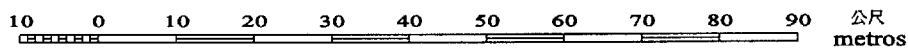
四至 Confrontações actuais :

- 東北 - 大堂里;
- NE - Beco da Sé;
- 東南 - 亞美打利庇盧大馬路66號 (實地亦有門牌大堂里4號) (n.º10296);
- SE - Avenida de Almeida Ribeiro n.º66 (no local tem também o n.º4 do Beco da Sé) (n.º10296);
- 西南 - 亞美打利庇盧大馬路70-76號 (n.ºs10297及10298) 及80號 (實地亦有門牌大堂街4號) (n.º10299);
- SW - Avenida de Almeida Ribeiro n.ºs70-76 (n.ºs10297 e 10298) e n.º80 (no local tem também o n.º4 da Rua da Sé) (n.º10299);
- 西北 - 大堂街。
- NW - Rua da Sé.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO
高程基準：平均海平面
Datum Vertical : NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年一月六日作出的批示：

許志樑工程師——根據第67/2000號行政長官批示第四款及十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款b)項的規定，由二零零五年四月一日至六月二十九日，以定期委任方式續任為電信暨資訊科技發展辦公室副主任。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年三月十八日作出的批示：

羅定邦工程師——根據第68/2000號行政長官批示第四條及十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為建設發展辦公室主任，為期一年，由二零零五年六月三十日起生效。

潘寶玲工程師——根據第68/2000號行政長官批示第四條及十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為建設發展辦公室副主任，為期一年，由二零零五年七月一日起生效。

更 正

鑑於由公佈於一九九九年十二月十七日第五十期《澳門政府公報》第二組之第125/SATOP/99號批示規範，有關以租賃制度批出一幅位於氹仔島，面積2,209平方米，稱為BT11地段，將脫離標示於物業登記局B45冊第92頁背頁第20670號的土地的修改批給合同第三條款第一款的中文文本有不正確之處，須作出更正。

因此：

原文為：“……兩幢分別為十九層及二十九層高的大廈組成的樓宇”；

應改為：“……一幢二十九層高的塔樓組成的樓宇”。

二零零五年四月十三日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零五年四月十四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Janeiro de 2005:

Engenheiro Hoi Chi Leong — renovada a comissão de serviço como coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação (GDTTI), nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2000, e artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, conjugado com o artigo 23.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, de 1 de Abril a 29 de Junho de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2005:

Engenheiro António José Castanheira Lourenço — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento das Infra-estruturas (GDI), nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000, e artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2005.

Engenheira Pun Pou Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora-adjunta do Gabinete para o Desenvolvimento das Infra-estruturas (GDI), nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000, e artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2005.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão na versão em língua chinesa do n.º 1 da cláusula 3.^a do contrato de revisão da concessão, por arrendamento, respeitante ao terreno com a área de 2 209 m², situado na ilha da Taipa, designado por lote BT11, a desanexar do terreno descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 20 670 a fls. 92v do livro B45, titulado pelo Despacho n.º 125/SATOP/99, publicado no *Boletim Oficial* n.º 50/1999, II Série, de 17 de Dezembro, procede-se à sua rectificação.

Assim;

Onde se lê: «…兩幢分別為十九層及二十九層高的大廈組成的樓宇»

deve ler-se: «…一幢二十九層高的塔樓組成的樓宇».

13 de Abril de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 14 de Abril de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

廉 政 公 署**COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO****表 揚 狀****Louvor**

在廉政公署任職已逾五年的廉政專員辦公室顧問胡家偉學士，一向勤謹敬業，精明能幹，對反貪局、行政申訴局和專員辦公室的工作貢獻良多；在因工作需要而代行專員辦公室主任職務時，亦表現出色。

對待工作，胡家偉學士永遠是勤勤懇懇，不辭勞苦。扎實的法律專業知識，出眾的工作能力，積極認真的態度，使得他能夠勝任廉署各領域的工作。即使這樣，他依然不斷尋求改進。具有團隊精神、堅持克己奉公的他，主動參與廉署的各項工作，尤其是在內部培訓活動中擔任導師以及協助承擔翻譯任務。

他有著一種非比尋常的執著和堅忍。無論困難有多大，他都會迎難而上，並且圓滿地完成工作。

廉政專員辦公室顧問胡家偉學士在廉署的工作表現和成績，敬業精神，專業能力，以及他在打擊貪污和保護本澳廣大市民合法權益方面的突出貢獻，是值得表彰的。為此，本人很樂意對胡家偉學士作出公開表揚。

二零零五年二月二十五日

廉政專員 張裕

二零零五年四月十五日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

Desde que iniciou funções no CCAC, há mais de cinco anos, o licenciado Vu Ka Vai, assessor do Gabinete do Comissário contra a Corrupção, vem dando provas inequívocas da sua dedicação e competência, quer prestando um valioso contributo à Direcção dos Serviços de Combate à Corrupção, quer à Direcção dos Serviços de Provedoria de Justiça e também ao Gabinete, onde assume, competentemente e sempre que necessário, as funções de chefe de Gabinete, substituto.

Dotado de uma sólida formação jurídica, grande capacidade de trabalho, espírito de iniciativa, versatilidade e dedicação, a sua prestação funcional nas diversas áreas de intervenção do serviço tem-se pautado pelo rigor e competência. Tais qualidades, aliadas a um desejo de contínuo aperfeiçoamento, vocação para trabalho em equipa e espírito de serviço público que o levam a colaborar, com espontaneidade e naturalidade, nas mais diversas tarefas, com destaque para as acções de formação interna e o apoio de tradução, revelam a sua permanente disponibilidade para responder às solicitações do Comissariado.

De um empenho e tenacidade invulgares, não cede perante os obstáculos, sendo disso prova os resultados obtidos nas acções em que se envolve.

Pela forma como vem desempenhando o seu cargo e pela dedicação e competência profissional reveladas, dando assim um relevante contributo ao combate à corrupção e à defesa e protecção dos direitos e interesses legítimos dos cidadãos de Macau, é justo distinguir o licenciado Vu Ka Vai, assessor do GCCAC, conferindo-lhe público louvor, o que me apraz fazer.

25 de Fevereiro de 2005.

O Comissário, *Cheong U.*

Comissariado contra a Corrupção, aos 15 de Abril de 2005. —
A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San.*

檢 察 長 辦 公 室**GABINETE DO PROCURADOR****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

摘錄自檢察長於二零零五年一月二十四日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 24 de Janeiro de 2005:

Paula Cristina Pereira Carion — 根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，獲續聘於本辦公室擔任職務，由二零零五年三月一日起，以編制外合同方式擔任第一職階二等技術員，為期一年。

Paula Cristina Pereira Carion — contratada, novamente, além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2005.

摘錄自檢察長於二零零五年二月一日、二月七日、二月八日及二月十五日作出的批示：

黃美欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，並轉為第四職階助理員，由二零零五年二月二十五日起生效。

梁凱欣——根據《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，其在本辦公室以徵用方式擔任之職務，獲轉為第二職階顧問高級資訊技術員，由二零零五年二月五日起生效。

陳惠秋及余志輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同均獲續期一年，並分別轉為第二職階特級技術輔導員及第二職階首席技術輔導員，均由二零零五年三月二十日起生效。

陳家輝及高志強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其分別在本辦公室擔任第一職階一等技術員及第一職階二等技術輔導員之編制外合同，獲准續期一年，分別由二零零五年四月一日及三月二十三日起生效。

摘錄自檢察長於二零零五年二月二十五日作出的批示：

鄭建武，屬文化局人員編制——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第四款之規定，以定期委任方式委任為本辦公室第二職階首席技術輔導員，由二零零五年三月一日起生效，為期一年。

Arquímínio Monteiro de Jesus——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第二職階首席資訊助理技術員，由二零零五年三月一日起生效。

二零零五年四月十三日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 1, 7, 8 e 15 de Fevereiro de 2005:

Wong Mei Ian — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a categoria para auxiliar, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Fevereiro de 2005.

Leong Hoi Ian — requisitado para exercer funções neste Gabinete, e alterada a categoria para técnico superior de informática assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 5 de Fevereiro de 2005.

Chan Wai Chao e Iu Chi Fai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjuntos-técnicos especialista e principal, ambos do 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2005.

Chan Ka Fai e Kou Chi Keong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril e 23 de Março de 2005, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 25 de Fevereiro de 2005:

Cheang Kin Mou, do quadro de pessoal do ICM — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, a partir de 1 de Março de 2005.

Arquímínio Monteiro de Jesus — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnico auxiliar de informática principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2005.

Gabinete do Procurador, aos 13 de Abril de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零五年二月二十三日作出的批示：

梁浩賢學士及呂綺雯副學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸索引點為350，為期兩年，自二零零五年四月一日起產生效力。

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 23 de Fevereiro de 2005:

Licenciado Leong Hou In e bacharel Loi I Man — contratados além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2005.

按照本局局長於二零零五年三月三日作出的批示：

梁浩賢學士及呂綺雯副學士，本局第二職階二等編輯——應其要求，解除其職務，自其以編制外合同方式於本局擔任第一職階二等技術員之日起生效。

二零零五年四月八日於新聞局

代局長 何慧卿

Por despachos do director do Gabinete, de 3 de Março de 2005:

Licenciado Leong Hou In e bacharel Loi I Man, redactores de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Gabinete — exonerados, a seu pedido, dos referidos cargos, a partir da data do início de funções como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, sendo contratados além do quadro do mesmo Gabinete.

Gabinete de Comunicação Social, aos 8 de Abril de 2005. — A Directora do Gabinete, substituta, *Ho Wai Heng*.

中國澳門駐葡萄牙經濟貿易代表處

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零五年三月三日作出的批示：

柯天蓮碩士——根據二零零三年七月十四日第20/2003號行政法規第二條第三款之規定，在中國澳門駐葡萄牙經濟貿易代表處的派駐任期，自二零零五年五月九日起續期一年。

二零零五年四月十一日於中國澳門駐葡萄牙經濟貿易代表處

代表處主任 羅立文

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU-CHINA, EM PORTUGAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Março de 2005:

Mestre Ó Tin Lin — renovado o seu destacamento, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Delegação, nos termos do artigo 2.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 20/2003, de 14 de Julho, a partir de 9 de Maio de 2005.

Delegação Económica e Comercial de Macau-China, em Portugal, aos 11 de Abril de 2005. — O Chefe da Delegação, *Raimundo Arrais do Rosário*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自本人於二零零五年三月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及連同十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第三款 d) 項規定，本局第六職階熟練助理員羅繼祖，以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為同一職級第七職階，薪俸點 210 點，自二零零五年四月十一日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及連同十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第三款 c) 項規定，本局第五職階熟練助理員 Maria Redenta Sousa，以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為同一職級第六職階，薪俸點 190 點，自二零零五年五月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 14 de Março de 2005:

Lo Kai Chou, auxiliar qualificado, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 210, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 11.º, n.º 3, alínea d), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, todos de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Abril de 2005.

Maria Redenta Sousa, auxiliar qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 190, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 11.º, n.º 3, alínea c), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, todos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2005.

摘錄自本人於二零零五年三月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄔栩清及司徒英豪在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零零五年四月九日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李毫生在本局擔任第一職階一等資訊技術員職務的編制外合同自二零零五年五月一日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年三月二十四日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三及第四條的規定，許錦漢在本局擔任培訓處處長的定期委任自二零零五年三月三十一日起續期一年。

二零零五年四月十二日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局副局長於二零零五年三月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階一等技術輔導員楊秀美的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零零五年三月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款a項及第五款之規定，本局第一職階助理員何健華的散位合同第三條款修改為第二職階助理員，薪俸點110，自二零零四年十月十五日起生效。

摘錄自本局副局長於二零零五年三月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及

Por despachos do signatário, de 17 de Março de 2005:

Wu Hoi Cheng e Si Tou Ieng Hou — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2005.

Lei Hou Sang aliás Lee Hon Sein — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de informática de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2005.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2005:

Hui Kam Hon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Formação, nos termos dos artigos 3.^o e 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 31 de Março de 2005.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Abril de 2005. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Março de 2005:

Ieong Sao Mei, adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.^o, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.^o, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2005.

Ho Kin Wa, auxiliar, 1.^o escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 110, nos termos do artigo 27.^o, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.^o, n.ºs 1, 3, alínea a), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Outubro de 2004.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 21 de Março de 2005:

Chan Pui Leng e Chang Wai Si, técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual com referência à mesma categoria, 2.^o

第五款之規定，本局第一職階二等技術員陳佩玲及曾惠斯的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點370，分別自二零零五年三月十四日及三月十七日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年三月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零零五年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第二職階首席翻譯鄭晶平，獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階主任翻譯。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零零五年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第二職階一等文員何潔玲，獲確定委任為本局人員編制行政人員組別第一職階首席行政文員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零零五年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第二職階一等資訊技術員韋綺頻，獲確定委任為本局人員編制資訊人員組別第一職階首席資訊技術員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零零五年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第二職階一等資訊助理技術員敖寶玲，獲確定委任為本局人員編制資訊人員組別第一職階首席資訊助理技術員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，統計暨普查局第二職階首席文案鄭麗湘自二零零五年三月二十五日起以同一職級及職階轉入本局人員編制。

摘錄自簽署人於二零零五年三月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，林金梅、葉柏基、梁淑茵及李綺婷在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零零五年五月十五日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年三月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在

escalão, índice 370, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, respectivamente a partir de 14 e 17 de Março de 2005.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2005:

Cheang Cheng Peng, intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2005, II Série, de 16 de Março — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Ho Kit Leng, primeiro-oficial, 2.º escalão, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2005, II Série, de 16 de Março — nomeada, definitivamente, oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Wai I Pan, técnica de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2005, II Série, de 16 de Março — nomeada, definitivamente, técnica de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Ngou Pou Leng, técnica auxiliar de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2005, II Série, de 16 de Março — nomeada, definitivamente, técnica auxiliar de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Cheang Lai Seong, letrada principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal da DSEC — transferida para o quadro de pessoal destes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Março de 2005.

Por despachos do signatário, de 29 de Março de 2005:

Lam Kam Mui, Ip Pak Kei, Leung Sok Ian e Lei I Teng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Maio de 2005.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Março de 2005:

Kwong Iun Ieng e Kut Weng Kin, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial*

二零零五年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一及第二名的第二職階一等高級技術員鄭婉瑩及關永健，獲確定委任為本局人員編制高級技術員組別第一職階首席高級技術員。

聲 明 書

為著應有效力，茲聲明：根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條第一款之規定，現時以定期委任方式擔任法律改革辦公室副主任職位的本局人員編制內第二職階主任翻譯沈偉強，轉為本局人員編制內超額狀況。

二零零五年四月十二日於法務局

局長 張永春

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零五年三月二十二日之批示：

本局第二職階一等高級技術員陳詠兒碩士，在二零零五年三月二日第九期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的考試成績表中唯一投考人，根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款，聯同十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項、第二十二條第八款 a) 項，及根據六月二日第 20/97/M 號法令之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席高級技術員，並繼續處於超額狀況。

林有信碩士——根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任第一職階顧問高級技術員之職務，由二零零五年六月一日起生效。

張敬慈——根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階三等文員之職務，由二零零五年六月一日起生效。

da RAEM n.º 11/2005, II Série, de 16 de Março — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sam Vai Keong, intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, exercendo, actualmente o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete para a Reforma Jurídica, em comissão de serviço, transita para a situação de supranumerário ao quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Abril de 2005. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Março de 2005:

Mestre Chan, Weng I, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2005, II Série, de 2 de Março — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, mantendo-se na situação de supranumerário, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e nos termos do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Mestre Lam, Iao Son — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2005.

Cheung, King Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2005.

根據本局副局長於二零零五年四月八日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

裕程轉運企業有限公司，准照編號 03/1997。

(是項刊登費用為 \$323.00)

二零零五年四月十四日於經濟局

代局長 蘇添平

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 8 de Abril de 2005:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro — autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitória da seguinte empresa:

Grand Power Express — Empresa Transitória, Limitada, licença n.º 03/1997.

(Custo desta publicação \$ 323,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Abril de 2005.
— O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零五年三月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十二條及第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合約方式聘用之首席行政文員李結雯獲訂立新編制外合約，為期壹年，職級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點 350，自二零零五年三月二十二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零五年三月二十八日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，古永忻在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合約自二零零五年四月二十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以下工作人員在本局擔任下指職務的編制外合約自二零零五年四月二十日起獲續期壹年：

第一職階一等高級技術員李詠薰以附註方式修改合約第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點 540；

姚惠芳、鍾曉東及 Masato Gerald Jeffrey Muraishi，首兩位在本局擔任第一職階首席高級技術員及最後一位擔任第一職階一等高級技術員。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Março de 2005:

Lee Kit Man, oficial administrativo principal, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e 12.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Março de 2005:

Ku Weng Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2005.

Os trabalhadores abaixo indicados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2005:

Francisca Luíz aliás Lei Veng Fun, técnica superior de 1.ª classe, alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Iu Vai Fong, Chong Io Tong e Masato Gerald Jeffrey Muraishi, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, para os dois primeiros, e técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, para o último.

聲 明 書 Declaraciones

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
01	09				一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS-GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Fundo de Desenvolvimento Desportivo DESPASAS COMUNIS Dotação provisional	21,348,921.58		“31/03/2005 之經濟財政司司 長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F. de 31/03/2005”
		7-02-0	04-01-02-00	02	體育發展基金				
12	00				共用開支				
		9-03-0	05-04-00-00	13	備用撥款				
總額							21,348,921.58	21,348,921.58	

根據刊登於《澳門特別行政區公報》第五十二期（副刊）的十二月二十二日第12/2004號法律第十一條第二項規定，對本經濟年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組開支功能分類8-08-0經濟分類04-01-05-00-05，項目為“經常轉移—公營部門—其他—旅遊發展輔助委員會”的整體款項的分配，作出經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准的修改，茲公布如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 11.º da Lei n.º 12/2004, de 22 de Dezembro, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, suplemento, se publicam as seguintes alterações à distribuição da verba global do Cap. 01-09 com as classificações funcional 8-08-0 e económica 04-01-05-00-05 da tabela de despesa corrente do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector Público — Outras — Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico», autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	名稱 Designação	追加/登錄 Ref/Ins	注銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-01-01	薪俸或服務費	10,000.00		“11/04/2005 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 11/04/2005”
01-01-02-01	報酬		160,000.00	
01-01-05-01	工資（新項目）	150,000.00		
總額		160,000.00	160,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 編號	經濟 Código					
40	00				投資計劃 樓宇 街道及橋樑 港口 各項建設 機械及設備 其他投資 同期撥款 / 備用撥款	INVESTIMENTOS DO PLANO Edifícios Estradas e pontes Portos Construções diversas Maquinaria e equipamento Outros investimentos DOTAÇÃO CONCORRENCEIAL / DOTAÇÃO PROVISIONAL	40,203,061.30 6,653,706.10 47,302,758.60 857,509.10	35,548,752.10 34,204,892.90 25,263,390.10	“12/04/2005 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 12/04/2005”
總 額							95,017,035.10	95,017,035.10	

二零零五年四月十四日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Abril de 2005. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年三月二十二日作出的批示：

劉震星，為本局第二職階二等技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400，由二零零五年五月二日起生效。

二零零五年四月十二日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長二零零五年一月三十一日、二月八日及三月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用龔佩玲、鍾小珍、徐寶清、黎建子、張少萍、鄭靄雯、林婉儀、廖冠謙及關儲碩自二零零五年四月一日起在本局擔任第一職階二等助理技術員，薪俸點為195，為期六個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年二月二十一日及三月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，方德貴在本局擔任第三職階首席高級技術員的編制外合同自二零零五年四月二十二日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，曾政子在本局擔任職務的編制外合同自二零零五年四月十七日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540。

二零零五年四月十三日於勞工事務局

局長 孫家雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Março de 2005:

Lau Chan Seng, técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2005.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 12 de Abril de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Janeiro, 8 de Fevereiro e 16 de Março de 2005:

Kong, Pui Leng, Chong, Sio Chan, Choi Pou Cheng, Lai, Kin Chi, Cheung Sio Peng, Cheang, Oi Man, Lam, Un I, Liu, Kun Him e Kuan, Chu Shek — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos auxiliares de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Fevereiro e 7 de Março de 2005:

Fong, Tak Kuai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2005.

Chan Nunes, Cheng Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2005.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Abril de 2005. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年三月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合約方式聘用陳玲玲在本基金擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零零五年四月十五日起生效。

二零零五年四月十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

退休基金會**批示摘錄***退休/撫恤金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零零五年四月七日發出的批示：

(一) 港務局第一職階退休水手馮長業之遺孀冼妹，退休基金會會員編號2268.3/P，每月的撫恤金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零五年二月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的40點訂出，該撫恤金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第六職階退休助理員楊好之鰥夫陳志明，退休基金會會員編號5961.7/P，每月的撫恤金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零五年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的50點訂出，該撫恤金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局第七職階助理員布贊強，退休基金會會員編號2817-7，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Março de 2005:

Chan, Leng Leng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Abril de 2005.

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Abril de 2005. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Abril de 2005:

1. Sin, Mui, viúva de Fong, Cheong Ip, que foi marinheiro, 1.^o escalão, da Capitania dos Portos, aposentado, com o número de subscritor 2268.3/P — fixada, nos termos do artigo 1.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Fevereiro de 2005, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 40, correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.^o, n.º 4, conjugado com o artigo 271.^o, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.^o, n.º 1, conjugado com o artigo 183.^o, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan, Chi Meng, viúvo de Ieong Hou, que foi auxiliar, 6.^o escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aposentada, com o número de subscritor 5961.7/P — fixada, nos termos do artigo 1.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Fevereiro de 2005, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 50, correspondendo a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.^o, n.º 4, conjugado com o artigo 271.^o, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.^o, n.º 1, conjugado com o artigo 183.^o, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pou, Chan Keong, auxiliar, 7.^o escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 2817-7, desligado do serviço de acordo com o artigo

二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零五年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的120點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零五年四月八日發出的批示：

(一) 消防局第一職階消防總長梁振邦，退休基金會會員編號697-1，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零五年三月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的580點訂出，並在有關金額上加上四個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

退休金的修訂

按照經濟財政司司長於二零零五年四月七日發出的批示，治安警察局第四職階高級警員歐陽慧強（退休基金會會員編號4106-8）之每月退休金自二零零五年三月一日起獲修訂至現行薪俸索引表內的260點，該修訂是根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款及第二百六十五條第一款a)項計算出來，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

二零零五年四月十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 120, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Abril de 2005:

1. Leong, Chan Pon, chefe principal, 1.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 697-1, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Março de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 580, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Rectificação de pensão

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Abril de 2005:

Rectificada a pensão mensal de Ao Ieong, Wai Keong, subscritor n.º 4106-8, guarda-ajudante, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com início em 1 de Março de 2005, passando a corresponder ao índice 260, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do ETAPM, em vigor, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

Fundo de Pensões, aos 13 de Abril de 2005. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零五年四月六日之批示：

根據六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款，聯同四月二十九日第9/2002號

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Abril de 2005:

Chan Shuk Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de

行政法規第二十條所指附件B之規定，自二零零五年五月二十八日起與一等技術輔導員陳淑慧之定期委任續期一年，擔任本局行政管理廳財政管理處採購科科長之職位。

根據六月二十三日第 25/97/M 號法令修改之十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第二款，聯同四月二十九日第 9/2002 號行政法規第二十條所指附件B之規定，自二零零五年五月二十七日起與首席行政文員 Yvonne Lurdes da Luz Vicente 之定期委任續期一年，擔任本局總辦事處文件暨檔案科科長之職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零五年五月二日起與 Diógenes Menezes de Araújo Dias 之編制外合同續期一年，擔任第三職階二等高級技術員之職務，薪俸點為 480，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零五年五月十一日起與繆進誼之散位合同續期六個月，擔任第三職階助理員之職務，薪俸點為 120，期滿可續期。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項規定，確定委任 Rogério José Carreira Chiu、Cecília Filomena Lau do Rosário、趙燕純、Vitor Garcia 及 Angelina Fátima Gageiro 擔任本局文職人員編制內行政人員組別，第一職階二等文員之職務，薪俸點為 230。

二零零五年四月十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零五年三月二十一日作出之批示：

余萬琛學士，本監獄散位合同第一職階二等高級技術員——根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，自二零零五年四月二十八日起擔任本監獄第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為 430 點，為期一年。

更正

因本監獄文誤，有關刊登於二零零五年四月六日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》第 2094 頁，李錦昌學士、呂錦雲學

Abastecimentos da Divisão de Gestão Financeira do Departamento de Administração destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o anexo B a que se refere o artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, de 29 de Abril, a partir de 28 de Maio de 2005.

Yvonne Lurdes da Luz Vicente, oficial administrativo principal — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Expediente e Arquivo da Secretaria Geral destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o anexo B a que se refere o artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, de 29 de Abril, a partir de 27 de Maio de 2005.

Diógenes Menezes de Araújo Dias, técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480 — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, eventualmente renovável, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Maio de 2005.

Mio Chon I, auxiliar, 3.º escalão, índice 120 — renovado o contrato de assalariamento, por mais seis meses, eventualmente renovável, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Maio de 2005.

Rogério José Carreira Chiu, Cecília Filomena Lau do Rosário, Chio In Son, Vitor Garcia e Angelina Fátima Gageiro — nomeados, definitivamente, segundos-oficiais, 1.º escalão, índice 230, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Abril de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Março de 2005:

Licenciada Iu Man Sam, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, deste EPM — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, índice 430, no mesmo EPM, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2005.

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso deste EPM, a declaração na versão portuguesa, respeitante à manutenção na situação de supranumerário dos licenciados Lee Kam Cheong e Loi Kam

士及吳銳安碩士，維持在本監獄編制內之超額狀況的葡文文本聲明有不正確之處。現更正如下：

原文為：“...o magistrado Ng Ioi On...”

應改為：“...o mestre Ng Ioi On...”。

二零零五年四月十二日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

Wan e do mestre Ng Ioi On, publicada do *Boletim Oficial da RAEM* n.º 14/2005, II Série, a páginas 2094, de 6 de Abril, se rectifica:

Onde se lê: «...o magistrado Ng Ioi On...»

deve ler-se: «...o mestre Ng Ioi On...».

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 12 de Abril de 2005.
— A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

衛生局

批示摘錄

按照本局局長於二零零五年一月十八日之批示：

鄭力恆及黎志強，為本局編制外合同第一職階醫院主治醫生，由二零零五年一月十三日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項作出追溯。

按照本局局長於二零零五年三月十五日之批示：

夏吉生、陳鴻武及張錦輝，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零五年二月一日起續約至二零零五年二月二十八日止，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項作出追溯。

按社會文化司司長於二零零五年三月二十一日之批示：

Anabela Luíza do Rosário 學士及 Manuel Filipe do Amaral Alves 學士——按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a)項及第四條第一款規定，以定期委任方式，由二零零五年四月十四日起，分別獲續任為本局醫院行政廳廳長及住院服務處處長，為期一年。

按照本局局長於二零零五年三月二十一日之批示：

下列本局人員的散位合同獲續期一年，職級及日期分述如下：

Rebecca Juliana Bernabe Mercado，為第四職階護士，由二零零五年四月二十五日起生效；

胡焯煒，為第七職階半熟練工人，由二零零五年四月九日起生效；

鄭仲成，為第三職階第一職等衛生服務助理員，由二零零五年四月二十九日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Janeiro de 2005:

Cheang Lek Hang e Lai Chi Keong, assistentes hospitalares, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Janeiro de 2005, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Março de 2005:

Ha Kat Sang, Chan Hong Mou e Cheung Kam Fai Peter, internos do internato complementar, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, com efeitos retroactivos de 1 a 28 de Fevereiro de 2005, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2005:

Licenciados Anabela Luíza do Rosário e Manuel Filipe do Amaral Alves — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes do Departamento de Administração Hospitalar e da Divisão de Hotelaria, respectivamente, destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 14 de Abril de 2005.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Março de 2005:

Os assalariados abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Rebecca Juliana Bernabe Mercado, como enfermeira, 4.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2005;

Wu Cheok Wai, como operário semiqualeficado, 7.º escalão, a partir de 9 de Abril de 2005;

Chiang Chong Seng, como auxiliar de serviços de saúde, grau 1, 3.º escalão, a partir de 29 de Abril de 2005;

梁英文、廖國珍、呂惠嫻、王衛紅及黃偉業，為第二職階第一職等衛生服務助理員，各由二零零五年四月十三日、四月十二日、四月十七日、四月七日及四月二十六日起生效；

李蓮生，為第一職階第一職等衛生服務助理員，由二零零五年四月二十一日起生效。

按本局代局長於二零零五年三月二十二日之批示：

本局應散位合同第一職階衛生服務助理員梁俊文之要求，已於二零零五年三月二十三日起解除其合約。

按本局代局長於二零零五年三月三十日之批示：

本局應散位合同第一職階衛生服務助理員吳偉鴻之要求，已於二零零五年四月五日起解除其合約。

按照局長於二零零五年四月八日之批示：

核准名稱為豐達藥房從事藥物業活動，牌照編號為第52號及其營業地點為澳門氹星海大馬路恆基花園 267 號 P 舖、273 號 O 舖及 277 號 N 舖，均為地下連閣樓，東主林建德，總辦事處位於澳門氹星海大馬路恆基花園 267 號 P 舖、273 號 O 舖及 277 號 N 舖，均為地下連閣樓。

(是項刊登費用為 \$382.00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零零五年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內第 2033 頁之批示摘錄有不正確之處，茲更正如下：

原文：“鄭佩儀為本局編制外合同第一職階三等文員，由二零零五年三月七日起獲續約一年。”

應為：“鄭佩儀為本局編制外合同第一職階三等文員，由二零零五年三月八日起獲續約一年。”

二零零五年四月十三日於衛生局

局長 瞿國英

Leong Ieng Man, Lio Kuok Chan, Loi Wai Han, Wong Wai Hong e Wong Wai Yip, como auxiliares de serviços de saúde, grau 1, 2.º escalão, a partir de 13, 12, 17, 7 e 26 de Abril de 2005, respectivamente;

Lei Lin Sang, como auxiliar de serviços de saúde, grau 1, 1.º escalão, a partir de 21 de Abril de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 22 de Março de 2005:

Leong Chon Man, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 23 de Março de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 30 de Março de 2005:

Ng Wai Hong, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 5 de Abril de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Abril de 2005:

Autorizada a actividade farmacêutica à Farmácia «Fong Tat», alvará n.º 52, com o local de funcionamento na Avenida Xian Xing Hai, edifício Hang Kei Fa Un, n.º 267, loja P, n.º 273, loja O e n.º 277, loja N, ambos r/c com sobrelojas, em Macau, cuja titularidade pertence a Lam Kin Tak, com sede na Avenida Xian Xing Hai, edifício Hang Kei Fa Un, n.º 267, loja P, n.º 273, loja O e n.º 277, loja N, ambos r/c com sobrelojas, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 382,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2005, II Série, de 30 de Março, a páginas 2033, se rectifica:

Onde se lê: «Cheang Pui I, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Março de 2005.»

deve ler-se: «Cheang Pui I, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 8 de Março de 2005.»

Serviços de Saúde, aos 13 de Abril de 2005. — O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年二月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2005:

Lei Un I — contratada além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, nes-

二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李婉儀自二零零五年四月十一日起在本局擔任第三職階二等高級技術員職務，薪俸點為480，為期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年四月一日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，自二零零五年六月二十八日起續期至二零零七年三月三十一日止：

蔡兆源學士擔任社會互助廳廳長；

何淑嫻學士擔任家庭暨社區服務廳廳長；

黃艷梅學士擔任防治藥物依賴廳廳長；

張鴻喜學士擔任行政暨財政廳廳長；

林佩嫦學士擔任長者服務處處長；

鄧詠詩學士擔任復康服務處處長；

韓衛學士擔任戒毒復康處處長；

許華寶學士擔任預防藥物濫用處處長；

羅潔林學士擔任行政暨財政處處長；

辛志元學士擔任組織暨資訊處處長。

二零零五年四月十四日於社會工作局

局長 葉炳權

te Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Abril de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Abril de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, de 28 de Junho de 2005 a 31 de Março de 2007:

Licenciado Choi Sio Un, como chefe do Departamento de Solidariedade Social;

Licenciada Isabel Maria Hó, como chefe do Departamento da Família e Comunidade;

Licenciada Vong Yim Mui, como chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência;

Licenciado Zhang Hong Xi, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro;

Licenciada Lam Pui Seong, como chefe da Divisão dos Idosos;

Licenciada Tang Veng Si, como chefe da Divisão de Reabilitação;

Licenciado Hon Wai, como chefe da Divisão de Tratamento e Reinserção Social;

Licenciada Hoi Va Pou, como chefe da Divisão de Prevenção Primária;

Licenciada Maria Amélia Monteiro Rodrigues, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Licenciado San Chi Iun, como chefe da Divisão de Organização e Informática.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Abril de 2005. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年二月二十三日作出的批示：

梁家燕學士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零零五年四月一日起與其簽訂為期六個月的散位合同，擔任本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

摘錄自本件簽署人於二零零五年三月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Fevereiro de 2005:

Licenciada Leong Ka In — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2005.

Por despachos do signatário, de 31 de Março de 2005:

Os assalariados abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos

的規定，以附註方式修改下列本局散位合同人員的合同第三條款，有關職級及薪俸點如下，自二零零五年四月一日起生效：

梁文權，為第一職階工人，轉為第二職階，薪俸點為120點；

黃梁玉霞，為第五職階助理員，轉為第六職階，薪俸點為150點。

二零零五年四月十二日於體育發展局

代局長 黃有力

dos artigos 11.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2005:

Leong Man Kun, operário, 1.º escalão, para o 2.º escalão, índice 120;

Wong Leong Iok Ha, auxiliar, 5.º escalão, para o 6.º escalão, índice 150.

Instituto do Desporto, aos 12 de Abril de 2005. — O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零零五年三月十七日之批示：

柯敏姬，本學院第二職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期二年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，由二零零五年四月十八日起生效。

根據本學院院長於二零零五年三月二十一日之批示：

Tamami Ogata，本學院第二職階首席技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零零五年四月十一日起生效。

根據社會文化司司長於二零零五年三月二十八日之批示：

羅嘉賢，本學院第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，職級為第一職階二等技術員，為期一年，由二零零五年四月一日起生效。

根據本學院代院長於二零零五年三月二十九日之批示：

徐君瑞及潘慶祥，本學院第五及第六職階半熟練工人，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條第一款b)項之規定，其散位合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，各由二零零五年四月八日及五月一日起生效。

二零零五年四月十一日於旅遊學院

代院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2005:

O Man Kei, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Abril de 2005.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 21 de Março de 2005:

Tamami Ogata, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Abril de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Março de 2005:

Lo Ka In Helena, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2005.

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 29 de Março de 2005:

Choi Kuan Soi e Pun Heng Cheong, operários semiqualeificados, 5.º e 6.º escalão, assalariados, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e índices, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Abril e 1 de Maio de 2005, respectivamente.

Instituto de Formação Turística, aos 11 de Abril de 2005. — A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

政府船塢

OFICINAS NAVAIS

批示摘錄

Extractos de despachos

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，公佈經運輸工務司司長於二零零五年四月八日批示核准的有關二零零五年度政府船塢本身預算的第一次修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo das Oficinas Navais para o ano económico de 2005, autorizada por despacho de 8 de Abril do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

經濟分類 Código económico	名稱 Designação	追加 Reforço	注銷 Anulação
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>		
01-01-03-01	報酬 <i>Remunerações</i>	\$ 1,210,000.00	
01-01-09-00	聖誕津貼 <i>Subsídio de Natal</i>	\$ 95,000.00	
01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 <i>Vestuário e artigos pessoais — Espécie</i>	\$ 100,000.00	
02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02-02-01-00	原料及附料 <i>Matérias-primas e subsidiárias</i>		\$ 515,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 <i>Consumos de secretaria</i>	\$ 30,000.00	
02-02-07-00	其他非耐用品 <i>Outros bens não duradouros</i>	\$ 80,000.00	
02-03-08-00	各項特別工作 <i>Trabalhos especiais diversos</i>		\$ 1,000,000.00
	總額 <i>Total</i>	\$ 1,515,000.00	\$ 1,515,000.00

二零零五年四月十三日於政府船塢

Oficinas Navais, aos 13 de Abril de 2005. — O Director, substituto, *Cheok Hoi Veng*.

代廠長 卓凱榮

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年四月八日的批示：

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Abril de 2005:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，延長徵用港務局人員編制第三職階顧問高級技術員王明保的期限，自二零零五年五月二十四日起在本廠擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

Wong Meng Pou, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro de pessoal da CP — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nestas Oficinas, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2005.

根據經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之

Vong Hon Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como operário semiqualeficado, 3.º

《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，黃漢輝在本廠擔任第三職階半熟練工人的散位合同自二零零五年五月十日起續期六個月。

二零零五年四月十四日於政府船塢

廠長 何蔣祺

escalão, nestas Oficinas, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Maio de 2005.

Officinas Navais, aos 14 de Abril de 2005. — O Director, *Ho Cheong Kei*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年三月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

何亮豪，自二零零五年五月七日起續聘為第一職階二等高級技術員，薪俸點為 430。

余偉仁，自二零零五年五月二十五日起續聘為第三職階三等文員，薪俸點為 220。

二零零五年四月四日於郵政局

代局長 趙鎮昌

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Março de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Leong Hou, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 7 de Maio de 2005;

U Wai Ian, como terceiro-oficial, 3.º escalão, índice 220, a partir de 25 de Maio de 2005.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 4 de Abril de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Chiu Chan Cheong*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

社會文化司司長辦公室

公告

為東亞樓取得供應和安裝傢具和設備之公開招標

1. 招標方式：公開招標。
2. 判給實體：澳門特別行政區政府。
3. 進行招標程序的實體及其地址：位於氹仔體育路185號及195號的第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。
4. 擬取得的資產和服務：為東亞樓取得供應和安裝傢具和設備。
5. 安裝地點：東亞樓。
6. 最長執行期：自委託日起計三個月內。
7. 查閱卷宗和索取副本的地點、時間和費用：
 - (1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。
 - (2) 時間：辦公時間。
 - (3) 費用：每份招標卷宗副本的費用為澳門幣捌仟元整(\$8,000.00)，收益撥歸澳門特別行政區政府。
8. 遞交投標書的地點和期限：
 - (1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司接待處。
 - (2) 期限：自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日起至第二十日至二零零五年五月十日下午五時整。
9. 附加說明文件：自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起至截標日止，投標人應前往第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，以便獲悉可能的額外說明資料。
10. 投標所需的臨時擔保：通過現金存款或銀行擔保方式，向澳門特別行政區政府提供澳門幣貳拾貳萬元整(\$220,000.00)的臨時擔保。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Anúncio

Concurso público para «Aquisição do fornecimento e instalação de mobiliário e equipamentos na Residência da Ásia Oriental»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Entidade adjudicante: Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
3. Por onde corre o processo: Comité Organizador dos 4.^{os} Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., na Rua do Desporto, n.^{os} 185 e 195, na Taipa.
4. Bens e serviços a adquirir: «Aquisição do fornecimento e instalação de mobiliário e equipamentos na Residência da Ásia Oriental».
5. Locais de instalação: Residência da Ásia Oriental.
6. Prazo máximo de execução: 3 meses a contar da data da consignação.
7. Local e horário para exame do processo e obtenção da cópia:
 - 1) *Local*: recepção do Comité Organizador dos 4.^{os} Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;
 - 2) *Horário*: horário de expediente;
 - 3) *Obtenção de cópia*: poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$ 8 000,00 (oito mil patacas), por exemplar, que reverterão para o Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
8. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 - 1) *Local*: recepção do Comité Organizador dos 4.^{os} Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;
 - 2) *Dia e hora limite*: até às 17,00 horas do dia 10 de Maio de 2005, ou seja 20 (vinte) dias a contar da data de publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.
9. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer no Comité Organizador dos 4.^{os} Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., a partir do dia útil seguinte ao dia de publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, inclusive, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.
10. Caução provisória para admissão ao concurso:

\$ 220,000.00 (duzentas e vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou mediante garantia bancária, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

11. 開標的地點和時間：

(1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。

(2) 時間：遞交投標書限期結束後的第一個工作日，上午九時三十分開始。

(3) 根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其代表應出席開標儀式，以澄清其所遞交文件中可能出現的疑問。

12. 投標書的有效期限：自開標之日起 90 日；該期限可根據招標方案的規定予以延長。

13. 判給準則：招標方案第十二條規定。

14. 確定擔保：通過現金存款或銀行擔保的方式，向澳門特別行政區政府提供判給服務總金額的百分之五的確定擔保。

15. 底價：不設底價。

二零零五年四月十四日於社會文化司司長辦公室

社會文化司司長 崔世安

(是項刊登費用為 \$3,298.00)

11. Local, dia e hora do acto público:

1) *Local*: Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;

2) *Dia e hora*: pelas 9,30 horas do dia útil seguinte à data limite para entrega de propostas;

3) Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

13. Critérios de adjudicação do contrato: os constantes do artigo 12.º do programa do concurso.

14. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação a prestar mediante depósito em dinheiro ou mediante garantia bancária, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

15. Valor base: não há.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 14 de Abril de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

(Custo desta publicação \$ 3 298,00)

終審法院院長辦公室

公告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為終審法院院長辦公室公務員進行一般晉升開考，以填補本辦公室編制內第一職階首席翻譯員一缺。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso documental, condicionado, aos funcionários do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Gabinete.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零零五年四月十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 14 de Abril de 2005.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

新聞局

公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將填補本局人員編制下列空缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的准考人臨時名單張貼於板樟堂街一號一樓新聞局行政暨財政組。有關招考通告的公告，已公布於二零零五年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階特級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員兩缺；及

第一職階特級攝影師及視聽器材操作員一缺。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零五年四月十三日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no Sector Administrativo e Financeiro do Gabinete de Comunicação Social, sito na Rua de S. Domingos, n.º 1, 1.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Gabinete, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Gabinete de Comunicação Social, aos 13 de Abril de 2005.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

行政暨公職局

公告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為行政暨公職局公務員進行一般晉升開考，以填補本局下列空缺：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços:

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席助理技術員三缺。

再通知上述之通告已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年四月十一日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

Três lugares de técnico auxiliar principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

法 務 局

名 單

為填補法務局人員編制資訊人員組別第一職階首席資訊技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零五年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人： 分

陳霆鈞 7.61

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零零五年四月六日的批示確認)

二零零五年三月三十一日於法務局

典試委員會：

主席：資訊處代處長 劉國添

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

顧問高級資訊技術員 戴燕雪

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2005:

Candidato aprovado: valores

Chan Teng Kuan 7,61

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Abril de 2005).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 31 de Março de 2005.

O Júri:

Presidente: Lau Kuok Tim, chefe da Divisão de Informática, substituto.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Tai In Sut, técnica superior de informática assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

為填補法務局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階顧問翻譯兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零五年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人：	分
1.º 沈偉強	8.54
2.º Pamela Maria Rodrigues	8.29

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零零五年四月六日的批示確認)

二零零五年四月一日於法務局

典試委員會：

主席：副局長 Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro

正選委員：代副局長 梁葆瑩

法律翻譯廳代廳長 劉鈞明

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares na categoria de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Sam Vai Keong	8,54
2.º Pamela Maria Rodrigues	8,29

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Abril de 2005).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Abril de 2005.

O Júri:

Presidente: Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro, subdirectora.

Vogais efectivos: Leong Pou Ieng, subdirectora, substituta; e

Pedro Lao, chefe do Departamento de Tradução Jurídica, substituto.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2005年03月之商業登記 *Registo comercial relativo ao mês de Março de 2005*

自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 梁仲良個人企業主

自然人住所 *domicílio* : 澳門勞動節大馬路保利達花園第二座二十樓P

登記編號 *Nº do registo*: 11430 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 馮定邦個人企業主

葡文 português : CHAKIRIS FUNG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關關大馬路台山利達新邨第1座24/B
登記編號 N.º do registo: 11431 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金興貿易
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園九座萬勝閣23/B
登記編號 N.º do registo: 11432 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥發車行
自然人住所 domicílio : 澳門沙欄仔街金成大廈1(B)
登記編號 N.º do registo: 11433 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃少鴻個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環蓮峰街蓮峰大廈第二座5樓G
登記編號 N.º do registo: 11434 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱韶峰個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路27號富榮樓3樓B
登記編號 N.º do registo: 11435 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃惠怡個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門花王堂雅景花園第一期二樓M座 Rua de Santo António, n.ºs 4-10, Edifício Nga Keng, Bloco I, 2.º andar M, em Macau
登記編號 N.º do registo: 11436 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕豐貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園雲龍閣6樓Y座
登記編號 N.º do registo: 11437 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱桂冲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街A座12A
登記編號 N.º do registo: 11438 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樊玉坤個人企業主
葡文 português : FAN IOK KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關關馬路泰豐新村第3座5/S
登記編號 N.º do registo: 11439 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周偉雄個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園雲龍閣6樓Y座
登記編號 N.º do registo: 11440 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕭龍坤個人企業主
葡文 português : SIO LONG KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門花王堂街新運大廈4號2樓E座
登記編號 N° do registo: 11441 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳榮添個人企業主
葡文 português : NG WENG TIM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門果欄街23號威煌大廈3/E
登記編號 N° do registo: 11442 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳妙葵
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路華大新邨華安樓3樓L
登記編號 N° do registo: 11443 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁慶基
葡文 português : LEUNG HING KI
英文 inglês : LEUNG HING KI
自然人住所 domicílio : Travessa São Domingos, n° 3, 2° andar B, em Macau
登記編號 N° do registo: 11444 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進權裝修工程
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街宏開大廈九座F/15
登記編號 N° do registo: 11445 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安記工程
葡文 português : DECORAÇÃO ON KEI
自然人住所 domicílio : 澳門青洲新馬路208號瑞祥新邨5樓L
登記編號 N° do registo: 11446 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧紅英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門歐神父街323八達新邨一泰康10樓(BI)
登記編號 N° do registo: 11447 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃秀琴個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門歐神父街323八達新邨泰康樓10樓BI座
登記編號 N° do registo: 11448 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 古潤友個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門海灣南街信和廣場第三座盈和閣19樓R座
登記編號 N° do registo: 11449 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莫廣球個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地124號運順新邨B座19樓P
登記編號 N.º do registo: 11450 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何作盛個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路195號海濱花園3座13/D
登記編號 N.º do registo: 11451 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭深個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街110號粵華廣場13樓A
登記編號 N.º do registo: 11452 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾樂怡個人企業主
葡文 português : CHONG LOK I E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街翡翠廣場第四座S/15
登記編號 N.º do registo: 11453 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽玩愛
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路694號泉鴻花園福苑4樓K
登記編號 N.º do registo: 11454 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎亮生個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街41號利興大廈四樓A座 Rua Francisco Xavier Pereira, n.º 41, Edifício Lei Heng, 4.º andar A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 11455 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃以蘭個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海濱花園第三座13樓D座
登記編號 N.º do registo: 11456 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱小紅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路109號永富閣2樓B
登記編號 N.º do registo: 11457 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SYED ABDUL RAZZAQUE E.I.
自然人住所 domicílio : Travessa dos Mercadores, n.º 22, Song Heng Kok, r/c, em Macau
登記編號 N.º do registo: 11458 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湯萬源個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園雲龍閣6樓Y
登記編號 N° do registo: 11459 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧滿秀個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路350號金海山花園8座14樓A座
登記編號 N° do registo: 11460 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張麗平個人企業主
葡文 português : CHEONG LAI PENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Sul do Patane, s/n°, Son Vo Plaza, Ieng Vo Court, 19° andar T, em Macau
登記編號 N° do registo: 11461 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何宗健
自然人住所 domicílio : 澳門龍興里9號金龍花園9號第一座肆樓O座
登記編號 N° do registo: 11462 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁小敏個人企業主
葡文 português : LEONG SIO MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥第二座6樓N
登記編號 N° do registo: 11463 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱聯貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街華輝大廈8樓E座
登記編號 N° do registo: 11464 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉冠星個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園第一座9樓H
登記編號 N° do registo: 11465 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林偉榮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門泰康樓10樓B I座
登記編號 N° do registo: 11466 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳雪玉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門騎士馬路95號江南大廈地下
登記編號 N° do registo: 11467 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康華茂貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門爹利仙拿姑娘街60號永利大廈4樓E室
登記編號 N° do registo: 11468 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒建貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第二座萬福閣十七樓 G
登記編號 N.º do registo: 11469 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳錦鳳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路逸麗花園一好景閣 1 5 樓 (A H)
登記編號 N.º do registo: 11470 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁漢華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 1 5 4 號建華大廈第 8 座 1 4 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 11471 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許健偉個人企業主
葡文 português : HOI KIN WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街 2 6 3 號裕華大廈 6 座 1 2 樓 B 室
登記編號 N.º do registo: 11472 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃素嫻個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 3 2 3 號八達新邨泰康樓 1 0 樓 B I 座
登記編號 N.º do registo: 11473 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭真利個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 3 2 3 號八達新邨泰康樓 1 0 樓 B I 座
登記編號 N.º do registo: 11474 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐美招個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 3 2 3 號八達新村泰康樓 1 0 樓 B I 座
登記編號 N.º do registo: 11475 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡寶珠
葡文 português : CHOI POU CHU
英文 inglês : CHOI POU CHU
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔花城利園大廈 2 6 樓 J 座
登記編號 N.º do registo: 11476 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新兆達洗車名店
自然人住所 domicílio : 澳門連勝街 4 3 號銘彬大廈 3 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 11477 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭小蘭個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場 5 6 8 號中富大廈 5 / B
登記編號 N.º do registo: 11478 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭錦雲
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路436百利新邨第一座5樓(B)
登記編號 N° do registo: 11479 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鋒業手袋製品
葡文 português : MALAS ACESSÓRIOS SUPER POINT
英文 inglês : SUPER POINT HANDBAGS & ACCESSORIES
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路越秀花園20H
登記編號 N° do registo: 11480 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江滙寶貿易商行
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路平民新村A座5樓H
登記編號 N° do registo: 11481 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊水燕個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔北安街海灣花園海峰閣18樓I座
登記編號 N° do registo: 11482 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精藝貿易
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路350號金海山花園第八座14樓A
登記編號 N° do registo: 11483 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯點設計
葡文 português : ATELIER FOCO
英文 inglês : FOCUS DESIGN
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園芙蓉苑13樓G Avenida dos Jardins do Oceano, s/n°, Edifício Ocean Garden Fu Long Un, 13° andar G13, Taipa, em Macau
登記編號 N° do registo: 11484 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陸梅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街232號唯德中心第一期9樓H座
登記編號 N° do registo: 11485 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 董曹嬌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街110號粵華廣場13樓A
登記編號 N° do registo: 11486 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 范文機個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門看台街367民安新邨第1座5樓(AD)
登記編號 N° do registo: 11487 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江鳳玉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街2 3 2號唯德花園第一期9樓H座
登記編號 N.º do registo: 11488 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃品科個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門涼水街2 9號明記新村4樓K室
登記編號 N.º do registo: 11489 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳倩敏個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街3 2 3號八達新邨泰康樓1 0樓B I座
登記編號 N.º do registo: 11490 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧金蓮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街3 2 3號八達新邨泰康樓1 0樓B I座
登記編號 N.º do registo: 11491 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 簡匯恆個人企業主
葡文 português : KAN WUI HANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路1 9號新益花園第四座1 9樓E
登記編號 N.º do registo: 11492 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 婉君貿易
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 9 4號泉鴻花園一福苑5樓I室
登記編號 N.º do registo: 11493 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張曲輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市唐家灣鎮金峰西路文苑街二巷8 1號2 0 2
登記編號 N.º do registo: 11494 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 程志英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 9 4號泉鴻花園一福苑5樓I室
登記編號 N.º do registo: 11495 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃海波個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路3 5 0號金海山花園第八座1 4樓A
登記編號 N.º do registo: 11496 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何錦桂個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路S / N新城市花園豐勝閣第七座4樓D座
登記編號 N.º do registo: 11497 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠珠貿易

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路694號泉鴻花園—福苑5樓I室
登記編號 N° do registo: 11498 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文昌國際貿易
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園豐勝閣第七座4樓D座
登記編號 N° do registo: 11499 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林冠旭個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街232號唯德花園第一座九樓H座
登記編號 N° do registo: 11500 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 振超貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路泰豐新邨第二座2樓AA座
登記編號 N° do registo: 11501 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁亞清個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路S/N凱旋居翠景臺18樓(A)座
登記編號 N° do registo: 11502 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃仕嬌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路S/N凱旋居翠景臺18樓(A)座
登記編號 N° do registo: 11503 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝德盛個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路S/N凱旋居翠景臺18樓(A)座
登記編號 N° do registo: 11504 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張鎮洪個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街232號唯德花園第一座九樓H座
登記編號 N° do registo: 11505 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鵬珊國際貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路68號麗華新邨第1期8樓AA
登記編號 N° do registo: 11506 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雷頌恩個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園10座H/14
登記編號 N° do registo: 11507 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊惠嫻個人企業主
葡文 português : IEONG WAI HAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯大馬路15-17號友賢大廈14樓B
登記編號 N° do registo: 11508 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富薪國際貿易
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北街 1 3 2 號宏建大廈第五座 1 2 樓 E
登記編號 N.º do registo: 11509 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱汝華個人企業主
葡文 português : CHU U WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街 2 1 號潮福中心五樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 11510 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁國華 A 個人企業主
葡文 português : LEONG KUOK WA A E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街 1 1 1 號花城利豐大廈第三座 2 2 樓 M 室
登記編號 N.º do registo: 11511 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賴思環個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街 2 3 2 號唯德花園第一座九樓 H 座
登記編號 N.º do registo: 11512 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曹香蓮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園 2 座三樓 J 座
登記編號 N.º do registo: 11513 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 來利貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路平民新邨 A 座 5 樓 H
登記編號 N.º do registo: 11514 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱金生個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 3 2 3 號八達新邨泰康樓 1 0 樓 B I 座
登記編號 N.º do registo: 11515 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晶晶國際貿易
自然人住所 domicílio : 澳門涼水街 2 9 號明記新村 4 樓 K 室
登記編號 N.º do registo: 11516 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甘波子個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門涼水街 2 9 號明記新村 4 樓 K 室
登記編號 N.º do registo: 11517 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邵成個人企業主
葡文 português : SIO SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸倫斯泰特大馬路 2 1 號利景閣 9 樓 J 座
登記編號 N.º do registo: 11518 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 肖桂先個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園大馬路84號德群大廈地下M座

登記編號 N° do registo: 11519 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 范遠朝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環茶園路華景園第一座18樓C

登記編號 N° do registo: 11520 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李見華

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海濱花園第三座4樓F

登記編號 N° do registo: 11521 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李雅琪個人企業主

葡文 português : LEI NGA KEI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔滙景花園第2座11/F

登記編號 N° do registo: 11522 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 斯俊賢貿易

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園一桃苑19樓(A)

登記編號 N° do registo: 11523 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瑞宇貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門青草街5號康福樓3樓

登記編號 N° do registo: 11524 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新美麗貿易

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場海邊馬路84號富寶花園14/E

登記編號 N° do registo: 11525 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 榮業貿易商行

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路202八達新邨兆輝樓19樓S

登記編號 N° do registo: 11526 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門志昂機械

自然人住所 domicílio : 香港新界屯門市廣場8座21/F

登記編號 N° do registo: 11527 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎柏鏗個人企業主

葡文 português : LAI PAK HANG E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Central Toi San, 302, Edifício Yat Lai Garden - Chong Meng, 24° andar AW, em Macau

登記編號 N° do registo: 11528 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 容乃義個人企業主
葡文 português : YUNG NAI YEE E.I.
自然人住所 domicílio : 香港仔中心美豐閣10 / F 3室
登記編號 N.º do registo: 11529 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 棉蘭天皇燕窩棧
自然人住所 domicílio : Rua Francisco Xavier Pereira, n.º 133, 2/F G, em Macau
登記編號 N.º do registo: 11530 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉鳳萍個人企業主
葡文 português : LAO, FONG PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門果欄街9 — 11號威信大廈2樓C
登記編號 N.º do registo: 11531 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉家星
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路信達廣場第一座19樓H
登記編號 N.º do registo: 11532 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉銘強
葡文 português : IP MENG KEONG
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新邨第三街3號順利樓A028
登記編號 N.º do registo: 11533 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柯威勇個人企業主
葡文 português : O WAI IONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門定安街9號康福樓三樓
登記編號 N.º do registo: 11534 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 倪音個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場192號信達廣場第一座21樓(B)
登記編號 N.º do registo: 11535 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭秋琴個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第四座19樓D座
登記編號 N.º do registo: 11536 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珂瑛貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場192號信達廣場第一座21樓(B)
登記編號 N.º do registo: 11537 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 軍記冷氣水電工程
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第二街25號牡丹樓2樓203室
登記編號 N.º do registo: 11538 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 智達製衣廠

自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街51號第5座10樓A1室

登記編號 N° do registo: 11539 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳月友個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園1座9樓(H)座

登記編號 N° do registo: 11540 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃瑞華個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣州市珠海市香洲區南屏鎮廣生村一隊

登記編號 N° do registo: 11541 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張燦泳個人企業主

葡文 português : CHEONG CHAN WENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭蘭花園運順新邨B座9樓A B

登記編號 N° do registo: 11542 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳淑嫻個人企業主

葡文 português : CHAN SOK HAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路41號怡富大廈1樓F座

登記編號 N° do registo: 11543 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佳明冷氣水電工程

自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路386號廣華新村10座15樓E室

登記編號 N° do registo: 11544 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李偉明A個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路436號百利新村第一座五樓(B)

登記編號 N° do registo: 11545 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 朱良蘇個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路436號百利新村第一座五樓(B)座

登記編號 N° do registo: 11546 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 唐日珍個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路平民新邨A座5樓H

登記編號 N° do registo: 11547 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳有才個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永寧廣場8號翡翠廣場15樓Y室

登記編號 N° do registo: 11548 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周立炎個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永寧廣場 8 號翡翠廣場 1 5 樓 Y 室
登記編號 N.º do registo: 11549 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓浩貿易行
自然人住所 domicílio : 中國廣東省順德市容奇鎮長橋大街一座 2 0 1
登記編號 N.º do registo: 11550 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甘應佳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新邨第八街信托花園銀城閣 1 8 樓 O 座
登記編號 N.º do registo: 11551 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳永雄 A 個人企業主
葡文 português : CHAN WENG HONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門峰景花園第一座十五樓 A
登記編號 N.º do registo: 11552 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方格貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門新橋區福安街寶麗花園 2 5 號第一座 2 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 11553 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳榮業個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴坡沙馬路平民新村 B 座 1 9 樓 F
登記編號 N.º do registo: 11554 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桂興貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街 4 1 號 A 龍暉閣二樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 11555 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桑利貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門高利亞海軍上將大馬路 2 0 4 號建華大廈 1 1 座 1 0 樓 D 室
登記編號 N.º do registo: 11556 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧錦坤個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路逸麗花園一好景閣 1 5 樓 (A H)
登記編號 N.º do registo: 11557 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧耀強個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 3 4 8 東華新邨第 1 4 座 1 7 樓 (C)
登記編號 N.º do registo: 11558 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃惠朝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 3 4 8 東華新邨第 1 4 座 1 7 樓 (C)
登記編號 N.º do registo: 11559 (CO)

- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐盛商標印務
葡文 português : TIPOGRAFIA FONG SENG
自然人住所 domicílio : 澳門爛花園15 I 賢明苑4樓A
登記編號 N° do registo: 11560 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 張秀琼個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街164-170恆基花園9樓(X)座
登記編號 N° do registo: 11561 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁志光個人企業主
自然人住所 domicílio : 香港九龍油麻地文英街41號文輝樓16字樓41室
登記編號 N° do registo: 11562 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 鳳城黃金手信
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋新街63號東望洋大廈七樓E座
登記編號 N° do registo: 11563 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳志祥個人企業主
葡文 português : CHAN CHI CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基綠楊花園利祥閣12樓H
登記編號 N° do registo: 11564 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 穆影個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海濱花園第三座13樓D
登記編號 N° do registo: 11565 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽長弟個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路351號保利達花園第二座8樓P座
登記編號 N° do registo: 11566 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 花月佳期婚紗晚裝攝影
葡文 português : DIA AUSPICIOSO ESTUDIO E VESTIDOS DE NOIVA
自然人住所 domicílio : 澳門關關馬路巴波沙平民新邨A座6樓G
登記編號 N° do registo: 11567 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥顯傳個人企業主
葡文 português : MAK HIN CHUEN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街116號5樓C
登記編號 N° do registo: 11568 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮磊艷
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園桃苑19樓A
登記編號 N° do registo: 11569 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳嘉豐個人企業主
葡文 português : CHAN KA FUNG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門草蜢巷7號榮兆閣3B
登記編號 N.º do registo: 11570 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧潔瑩個人企業主
葡文 português : LOU KIT IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環慕拉士大馬路南澳花園第三座A B / 9
登記編號 N.º do registo: 11571 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ZHANG XIAOFAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔何維納馬路凱旋居翠景臺18樓A
登記編號 N.º do registo: 11572 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薛良個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園第1座9樓H座
登記編號 N.º do registo: 11573 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚麗梅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路460號民安新邨第四座8樓S
登記編號 N.º do registo: 11574 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅黛麗美容化妝用品行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE COSMETICOS BELEZA ADLEY
英文 inglês : ADLEY BEAUTY COSMETICS HONG
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路45號金輝大廈7樓L座 Avenida da Praia Grande, n.º 45, Edifício Kam Fai, 7.º andar L, em Macau
登記編號 N.º do registo: 11575 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭偉文A
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓街啓源台4樓S座
登記編號 N.º do registo: 11576 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃麗華(A)個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街323號八達新邨泰康樓10樓B I座
登記編號 N.º do registo: 11577 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐業成貿易商行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FONG YIP SENG
自然人住所 domicílio : Avenida Padre Tomás Pereira, Bloco 2, 11.º andar K, Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 11578 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環亞—環保科技顧問

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔馬拉松圓形地美景花園第三座美嘉閣13樓J座
登記編號 N° do registo: 11579 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳金明個人企業主
自然人住所 domicílio : 廣東省珠海市香洲區南屏十二村八隊
登記編號 N° do registo: 11580 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳麗霞個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路436號百利新村第一座五樓B座
登記編號 N° do registo: 11581 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘金梅
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓上街8號威龍花園4樓F座
登記編號 N° do registo: 11582 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳燕弟
自然人住所 domicílio : 中國廣東省順德區陳村鎮勒竹云貴路四巷5號
登記編號 N° do registo: 11583 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南美貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第一街5號康泰樓F3座、4樓、442室
登記編號 N° do registo: 11584 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧松基個人企業主
葡文 português : TANG CHONG KEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔總督大馬路茵景園第一座6樓A
登記編號 N° do registo: 11585 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊俊芳
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場192號信達廣場第一座21樓B
登記編號 N° do registo: 11586 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉鋒
葡文 português : IP FONG
自然人住所 domicílio : 澳門夜姆巷45號華興大廈地下
登記編號 N° do registo: 11587 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何金星
自然人住所 domicílio : 澳門騎士馬路268號柏麗花園第2座9樓P室
登記編號 N° do registo: 11588 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱曉璐

自然人住所 domicílio : 中國新疆石河子司法局院內 2 2 小區 1 7 8 棟
登記編號 N.º do registo: 11589 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雁興貿易行
自然人住所 domicílio : 中國廣東省順德市均安鎮四埠管理區三組
登記編號 N.º do registo: 11590 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王雙鳳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 3 2 3 號八達新邨泰康樓 1 0 樓 B I 座
登記編號 N.º do registo: 11591 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新藝電訊
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 2 7 號金龍樓 1 2 樓 C
登記編號 N.º do registo: 11592 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泳瑜貿易
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 9 4 號泉鴻花園福苑 5 樓 I 室
登記編號 N.º do registo: 11593 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金峰貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街 2 3 2 號唯德花園第 1 座 9 樓 H 座
登記編號 N.º do registo: 11594 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 碧珊貿易
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 9 4 號泉鴻花園福苑 5 樓 I 室
登記編號 N.º do registo: 11595 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆禧國際
自然人住所 domicílio : 澳門如意巷 3 3 號天富大廈地下 F
登記編號 N.º do registo: 11596 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湛新國際個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門大三巴街 4 號富運台 3 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 11597 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊小平個人企業主
葡文 português : IEONG SIO PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園 2 6 座 2 2 樓 L
登記編號 N.º do registo: 11598 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李國興個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場 1 9 2 號信達廣場第一座 2 1 樓 B
登記編號 N.º do registo: 11599 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳惠霞
葡文 português : NG WAI HA
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添大廈第二期7樓A Z
登記編號 N° do registo: 11600 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 繆熾宏個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門福榮里15號地下 Beco Felicidade n° 15, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 11601 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳美雅浴廚設備中心
葡文 português : CENTRO DE EQUIPAMENTOS PARA COZINHAS E LAVATÓRIOS OU MEI NGA
自然人住所 domicílio : 澳門柯利維喇街36號昌盛大廈六樓A座
登記編號 N° do registo: 11602 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁福榮個人企業主
葡文 português : LEONG FOK WENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街28號成業大廈1樓B
登記編號 N° do registo: 11603 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賴存娣個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門涼水街29明記新邨第2期4樓(K)
登記編號 N° do registo: 11604 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁芸榕個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路凱旋居翠景臺18樓(A)座
登記編號 N° do registo: 11605 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐德洪個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街105-107號地下樓 Rua Ribeira do Patane, 105-107, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 11606 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉秀明個人企業主
葡文 português : IP SAO MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路金海山第十四座十五樓F座
登記編號 N° do registo: 11607 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆泰裝修工程
葡文 português : SIU TAI - OBRAS DE REPARAÇÃO
自然人住所 domicílio : 澳門孫逸仙博士大馬路668號泉鴻花園一碧苑21樓L室
登記編號 N° do registo: 11608 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王建明個人企業主

葡文 português : WONG KIN MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣看台街1 4 2號泉碧花園第一期8樓K
登記編號 N.º do registo: 11609 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳敏儀個人企業主
葡文 português : CHAN MAN I E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環5 4號祐漢新邨順利樓D座3樓3 0 1室
登記編號 N.º do registo: 11610 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡永繁個人企業主
葡文 português : CHOI WENG FAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山中街3 3 8號逸麗花園麗園閣1 9 / A N
登記編號 N.º do registo: 11611 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新風帆飯店
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS SAN FONG FAN
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路利達新村第二期4樓X座
登記編號 N.º do registo: 11612 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何淡庄個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路保利達花園第二座8樓P座
登記編號 N.º do registo: 11613 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃強扎鐵工程
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街金海山花園第九座4樓H座
登記編號 N.º do registo: 11614 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧華亮個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國珠海香洲區金鼎鎮上柵村十二隊
登記編號 N.º do registo: 11615 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉道容個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路5 0 4號凱旋居翠景臺1 8樓A座
登記編號 N.º do registo: 11616 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葛萬成
葡文 português : KOT MAN SENG
自然人住所 domicílio : 澳門長崎街新安花園3座9樓O
登記編號 N.º do registo: 11617 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好德國際貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園明珠閣十三樓A座
登記編號 N.º do registo: 11618 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陳美影個人企業主
 自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈1樓D座
 登記編號 N° do registo: 11619 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朋昌
 自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園十五樓C座
 登記編號 N° do registo: 11620 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美麗洋服行
 自然人住所 domicílio : 澳門飛能便度街17號永利大廈一樓A
 登記編號 N° do registo: 11621 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰山國際貿易行
 自然人住所 domicílio : 澳門飛能便度街S/N永利大廈4樓E座
 登記編號 N° do registo: 11622 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 張光華個人企業主
 自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園云龍閣6樓Y
 登記編號 N° do registo: 11623 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
 英文 inglês : RICH CELL TRADING CORPORATION
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心6樓A座 Rua de Pequim, n° 126, Edifício Centro
 Comercial I Tak, 6° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18257 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : SILKAIR (SINGAPORE) PRIVATE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 13° andar A, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15674 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍昌貨運有限公司
 葡文 português : LONG CHEONG TRANSPORTE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : LONG CHEONG TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門施拿提馬路內港二十二號碼頭三樓304室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20583 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳富澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : GREAT JEANS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : GREAT JEANS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 2 9號商業大廈1 3樓1 3 0 5室 Avenida da Praia Grande, n.º 429,
Edifício Comercial Nam Van, 13.º andar, Sala 1305, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅訊(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ALISON (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ALISON (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門白灰街7號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 資蓄一人有限公司
葡文 português : FININVES SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : FININVES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路6 9 D地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20586 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠算教室有限公司
法人住所 sede : 澳門下環街太和巷嘉興樓地下B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20587 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啓思一人有限公司
葡文 português : KATZ SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : KATZ COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路1 0 7號華寶花園第二座1 8樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20588 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德旺地產有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街5 3號A豐怡大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20589 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬捷集團有限公司
葡文 português : MILLION WIN GRUPO LIMITADA
英文 inglês : MILLION WIN GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街鴻發花園第一座1 4樓X
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20590 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 元太商貿有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YUN TAI LIMITADA
英文 inglês : YUN TAI MERCHANTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸高美士街7 9號新安花園第四期1 1樓U座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20591 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富強音響有限公司
葡文 português : FU KEONG AUDIO LDA.
法人住所 sede : 澳門飛能便度街19號B地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20592 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 定安工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MAJESTIC (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MAJESTIC ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街17號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20593 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力進系統有限公司
葡文 português : LEGEND KING - SISTEMAS LIMITADA
英文 inglês : LEGEND KING SYSTEM LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈13樓 Avenida da Praia Grande, n° 594, Edifício BCM, 13° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20594 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L D S — 製作有限公司
葡文 português : LDS - PRODUÇÕES LIMITADA
英文 inglês : LDS - EVENTS PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : Rua de Roma, s/n°, Edifício Hang Kei Garden, Bloco 2, 16° andar K, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 20595 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永茂洋行有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MARKWELL LIMITADA
英文 inglês : MARKWELL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路22號碼頭3字樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶大富國際移民顧問有限公司
葡文 português : BO TA FU INTERNACIONAL CONSULTORES DE EMIGRAÇÃO LDA.
英文 inglês : BO DA FU INTERNATIONAL IMMIGRATION CONSULTANTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心13樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20597 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐美國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL EUROPA AMERICA LIMITADA

英文 inglês : EUROPE AMERICA INTERNATIONAL INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街珠光大廈地下 A C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門西環世紀 2 1 地產有限公司
法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 8 0 號地下 A 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天星電子科技有限公司
葡文 português : TIN SING COMPANHIA ELECTRÓNICA E TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : TIN SING ELECTRONIC & TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環菜園街 5 2 5 號唯德花園第三座地下 A G 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕通電業工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA WINTNN, LDA.
英文 inglês : WINTNN ELECTRIC ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 號 I 顯利商業中心 2 樓 3 2 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻成投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO HUNG CHENG LIMITADA
英文 inglês : HUNG CHENG INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 1 2 A — 1 3 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥想水喉工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CANALIZAÇÃO DE ÁGUA MAK SHEUNG LDA.
英文 inglês : MAK SHEUNG PLUMBING LIMITED
法人住所 sede : 澳門涼水街 6 號信發大廈 1 座 G、F 樓 B 室
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 20603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢恆軟件開發一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街雄昌花園三座 1 7 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協盈 (澳門) 有限公司
葡文 português : ALLIED BRAND (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門群隊街 7 號 B 地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20605 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百德利一人有限公司
葡文 português : DECOR BATALHA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : DECOR BATALHA LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街皇子商業大廈八樓A、B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金悅軒酒樓有限公司
葡文 português : RESTAURANTE JIN YUE XUAN, LIMITADA
英文 inglês : JIN YUE XUAN RESTAURANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街110至110C號粵華廣場1樓A Rua de Francisco Xavier Pereira,
n°s 110 a 110C, New China Plaza, 1° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20607 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福華管理顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO CONSULTADORIA FOOK WAH, LIMITADA
英文 inglês : FOOK WAH MANAGEMENT CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心二十七樓
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 20608 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙發貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WUI FAT, LDA.
英文 inglês : WUI FAT TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路70號南慧閣5座5樓D室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20609 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷達通訊(澳門)有限公司
葡文 português : CHIT TAT COMUNICAÇÕES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BPI (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心27樓2707室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20610 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門MOTHER系統有限公司
葡文 português : MACAU MOTHER SISTEMA LDA.
英文 inglês : MACAO MOTHER SYSTEM LTD.
法人住所 sede : 澳門板樟堂巷13號開勝大廈5樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20611 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰發工程有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街222—224號金海山花園第11座F鋪地下
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 20612 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大光明電業工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ELECTRICA ENGENHARIA TAI KWONG MING LIMITADA
英文 inglês : TAI KWONG MING (MACAU) ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 3 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 20613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮達工程（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE ENGENHARIA DATA-FORM (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DATA-FORM ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門仁安里七號興安樓一樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門三雄煙草有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TABACO SAM HONG DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU SAN XIONG TOBACCO CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 3 — 1 9 9 號南嶺工業大廈 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 20615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧迅樓（控股）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO CASA DE OPÇÃO LIMITADA
英文 inglês : OPTION HOUSE (HOLDING) LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 174, Edifício Comercial Kuong Fat, 11.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$27.500,00
登記編號 N.º do registo: 20616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P L L 物業投資有限公司
葡文 português : PLL - INVESTIMENTO PREDIAL, LIMITADA
英文 inglês : PLL - INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Rua de Santo António, n.ºs 4 a 10, Edifício Nga Keng, Bloco 2, 6.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興華建築有限公司
葡文 português : HING WAH CONSTRUÇÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : HING WAH CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門 I D 系統有限公司
葡文 português : MACAU ID SISTEMA LDA.
英文 inglês : MACAO ID SYSTEM LTD.
法人住所 sede : 澳門板樟堂巷 1 3 號開勝大廈 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20619 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門BLOG系統有限公司
葡文 português : MACAU BLOG SISTEMA LDA.
英文 inglês : MACAO BLOG SYSTEM LTD.
法人住所 sede : 澳門板樟堂巷13號開勝大廈5樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20620 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門通股份有限公司
葡文 português : MACAU PASS S.A.
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, Edifício World Trade Centre, 12° andar A-B, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 20621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯宏投資有限公司
葡文 português : LUN WANG INVESTIMENTO COMPANHIA LDA.
英文 inglês : LUN WANG INVESTMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路65號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 20622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東運投資有限公司
葡文 português : TONG WAN INVESTIMENTO COMPANHIA LDA.
英文 inglês : TONG WAN INVESTMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路65號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 20623 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏遠物流有限公司
葡文 português : FIDI LOGISTICO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FIDI LOGISTIC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路98號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20624 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新時運集團有限公司
葡文 português : GRUPO DA SWANK NOVA LIMITADA
英文 inglês : NEW SWANK GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街142號金利達花園地下K舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20626 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰豐顧問及管理一人有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA E GESTÃO TAI FONG , SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : TAI FONG - CONSULTANTS AND MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場19樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 19° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20627 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆茂顧問及管理一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA E GESTÃO FORTUNE , SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FORTUNE - CONSULTANTS AND MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 9 樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信聯商業服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS COMERCIAL SINOMAC LIMITADA
 英文 inglês : SINOMAC BUSINESS SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環客商街 9 號
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20629 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬利達澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : MALATA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MALATA MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20630 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灣景物業服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE PROPRIEDADE BAY LIMITADA
 英文 inglês : BAY PROPERTY SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環客商街 9 號
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20631 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠源製品 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : WINNERS PRODUTOS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WINNERS PRODUCTS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20632 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滿盈投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO FULLBRIM, LIMITADA
 英文 inglês : FULLBRIM INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環工業街 9 — 1 3 號地下 Rua das Indústrias, n.ºs 9-13, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20633 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朗活投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO BRIGHTWOOD, LIMITADA
 英文 inglês : BRIGHTWOOD INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環工業街 9 — 1 3 號地下 Rua das Indústrias, n.ºs 9-13, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓穎有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FITTEST LIMITADA
英文 inglês : FITTEST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路163號悅景峰地下D
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 20635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃林梁郭有限公司
葡文 português : WONG LAM LEUNG KWOK LIMITADA
英文 inglês : WONG LAM LEUNG & KWOK LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心17樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門萬國興業工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS MAN KOK HENG IP, LIMITADA
英文 inglês : MAN KOK HENG IP CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓B、C、D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張勝工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE ENGENHARIA C.Y.S. (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : C.Y.S. ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門仁安里七號興安樓一樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠光機電工程有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街綠楊花園第一座利康閣20樓F座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 20639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世慕一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園桂苑17G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 財匯一人有限公司
葡文 português : CHOI WUI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHOI WUI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411號皇朝廣場6樓L及M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓思建築工程設計顧問有限公司
葡文 português : CHSS CONSTRUÇÕES, ESTUDOS E CONSULTORES DE ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : CHESS CONSTRUCTION DESIGN CONSULTANTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高樓街30號利華閣地下F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20642 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊泓物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門高地烏街76—78號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣興澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : SANO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : SANO MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈十一字A室 Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 11.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 20644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晨曦燈飾(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : AURORA ILUMINAÇÃO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AURORA LIGHTING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業中心12樓D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20645 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長江國際捲煙廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE TABACO CHEONG KONG KOK CHAI, LIMITADA
英文 inglês : CHEONG KONG KOK CHAI TABACCO FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓B、C、D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪潔池投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門大纜巷43—45號富興大廈一樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20647 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝良工程發展有限公司
法人住所 sede : 澳門涼水街8號信發大廈地下Q舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯和承造有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EMPREITADAS ALLIANCE, LIMITADA
英文 inglês : ALLIANCE CONTRACTING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利中心20/F R室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢豐有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂街9 6號粵德大廈地下L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉樂裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 3 5號保利達花園第六座4樓A U
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N° do registo: 20651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北方實業(澳門)有限公司
葡文 português : EMPRESA COMERCIAL E INDUSTRIAL PAK FONG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : NORTHWARD INDUSTRY (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園第五座逸麗閣1 3樓A M室
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 20652 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門升威實業有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路3 9 7號超級花城C舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 20653 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力進物業投資管理有限公司
葡文 português : LEGEND KING - COMPANHIA DE GESTÃO E INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA
英文 inglês : LEGEND KING PROPERTY INVESTMENT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路5 9 4號澳門商業銀行大廈1 3樓 Avenida da Praia Grande, n° 594, Edifício BCM, 13° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展澳有限公司
葡文 português : COMPANHIA CHIN OU, LIMITADA
英文 inglês : CHIN OU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 3號1 3樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20655 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 欽隆建築裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO IAN LONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門三層樓街3號D 三福閣地下
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N° do registo: 20656 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 才俊有限公司
葡文 português : TALENTO MISTO LIMITADA
英文 inglês : TALENT MIX LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場4 1 1號至4 1 7號皇朝廣場1 2樓C、D座

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20657 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英傑有限公司
葡文 português : SUPER ÉLITE LIMITADA
英文 inglês : SUPER ELITE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 號至 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 C、D 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝斐服飾有限公司
葡文 português : SPRING FIELD MODA, LIMITADA
英文 inglês : SPRING FIELD FASHION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 1 8 樓 B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西方景觀藝術工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE PAISAGEM ARTÍSTICA OCIDENTAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WEST SCENERY ART ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門夜呷斜巷 7 號鴻健大廈 A 地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓樺國際貿易有限公司
葡文 português : VANTEX AGÊNCIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : VANTEX INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心 9 樓 B C 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 20661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星際系統有限公司
葡文 português : SISTEMAS DO PLANETA LIMITADA
英文 inglês : PLANET SYSTEMS LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 — 5 3 號幸運神商業大廈 7 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天使甜品有限公司
葡文 português : SOBREMESA ANJO LIMITADA
英文 inglês : ANGEL DESSERT LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路 1 H 地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華梭消防設備(澳門)有限公司
葡文 português : HUA LING EQUIPAMENTO DE COMBATE DE INCÊNDIO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HUA LING FIRE-FIGHTING EQUIPMENT (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂大馬路美居廣場三期嘉應花園2座B P舖位
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金百利工程有限公司
葡文 português : KAM PAK LEI ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : GOOD PROFIT ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸羅馬街2 3 9號恆基花園第二座1 1樓G室
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 20665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤田地產有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢第一街1 0號萬壽樓地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合發建築工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HOP FAT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HOP FAT (MACAO) CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街1 4 9 — 1 5 1號裕華大廈第十四座地下C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維維大亨(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第四街1 — 3號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20668 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建濠工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA K&H LIMITADA
英文 inglês : K&H ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門永添街永添大廈第二期1 0樓A X座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20669 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓樺環保科技工程有限公司
葡文 português : VANTEX COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL E DE ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : VANTEX ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心9樓B C座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 20670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世界華商衛星電視台有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TELEVISÃO POR SATÉLITE WORLD CHINESE ENTREPRENEURS, LIMITADA
英文 inglês : WORLD CHINESE ENTREPRENEURS SATELLITE TV LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈2 0樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20671 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百佳工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PAK KAI LIMITADA
 英文 inglês : PAK KAI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街149—151號裕華大廈第十四座地下C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 譽高國際(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : INTREPID INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : INTREPID INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈二十樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 20.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20673 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超卓度假村服務(澳門)有限公司
 葡文 português : SUPER - SERVIÇOS DE RESORTS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SUPER RESORTS SERVICES (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, Edifício Tjoi Long Meng Chu, Bloco 2, 5.º andar C, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 依麗得有限公司
 葡文 português : ELITEX COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ELITEX COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路201—207號泉福工業大廈12樓E座 Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 201-207, Edifício Industrial Chun Fok, 12.º andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20675 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 益進貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO IEK CHON LIMITADA
 英文 inglês : IEK CHON TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心16樓C座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 集興(澳門)工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SHARP HING (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SHARP HING (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柏林街168號星海豪庭紅星閣6樓L座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20677 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明朝澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : MING COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, Edifício da Amizade, 3.º andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環洲工程貿易(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E ENGENHARIA HUAN ZHOU (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HUAN ZHOU (MACAU) TRADING AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫敦街148-154號珠光大廈地下A C座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 20681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億利行有限公司
葡文 português : IEK LEI HONG, LIMITADA
英文 inglês : IEK LEI HONG LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路201-207號泉福工業大廈12樓E座 Avenida de Venceslau de Morais, n°s 201 a 207, Edifício Industrial Chun Fok, 12° andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利嘉閣(澳門)地產有限公司
葡文 português : RICACORP (MACAU) PROPRIEDADE LIMITADA
英文 inglês : RICACORP (MACAU) PROPERTIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號祐興商業中心五樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20683 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迎欣有限公司
葡文 português : ACCLAIM COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ACCLAIM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂底總督馬路茵景園第2座6樓M室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新融積家庭保全(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SEGURANÇA FAMILIAR NEW MEL ACCUMULATE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NEW MEL ACCUMULATE (MACAU) FAMILY SAFE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園26座4M
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 20685 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金明澳門有限公司
葡文 português : KINGSMEN MACAU LIMITADA
英文 inglês : KINGSMEN MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英皇娛樂酒店管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE HOTEL EMPEROR ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : EMPEROR ENTERTAINMENT HOTEL MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈26樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲榮耀有限公司
葡文 português : ASIAN GLORY LIMITADA
英文 inglês : ASIAN GLORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 3 號中國銀行大廈 2 6 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠超電子(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : STORM ELECTRÓNICO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : STORM ELECTRONICS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 7 2 A 號廣發商業中心 1 6 樓 G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新哥倫布世界(澳門)一人有限公司
葡文 português : NOVO MUNDO DE COLOMBO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : NEW COLUMBUS WORLD (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua de Fat San, n.º 17, Edifício Lok Chon Ieng Hin, r/c AU, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利亞酒店有限公司
葡文 português : HOTEL REO LIMITADA
英文 inglês : REO HOTEL LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲東方建設工程貿易有限公司
葡文 português : ASIA - ORIENTE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO E COMÉRCIO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ASIA - ORIENT ENGINEERING & TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門中心街 2 6 8 號唯德花園第二座 6 樓 N 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷成汽車國際貿易(澳門)有限公司
葡文 português : JEBSEN MOTORES INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JEBSEN MOTORS INTERNATIONAL TRADE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 185 a 191, BR/C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灃信工程顧問(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTANTE E ENGENHARIA DE J. ROGER PRESTON (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : J. ROGER PRESTON (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門股皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20696 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海景投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO OCEAN VIEW, LIMITADA
 英文 inglês : OCEAN VIEW INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門葡京馬路2至4號葡京酒店舊翼9樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20697 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門環亞鋼鐵結構有限公司
 葡文 português : MACAU INTER - ASIA ESTRUTURAS DE AÇO, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU INTER - ASIA STRUCTURAL STEELWORK CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門高樓街30A B號利華閣地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20698 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協興電器有限公司
 葡文 português : ARTIGOS ELECTRICOS HIP HENG LIMITADA
 英文 inglês : HIP HENG ELECTRICAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利商業中心8樓W座
 資本 capital : MOP\$38.000,00
 登記編號 N° do registo: 20699 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛美高投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO AVAGO, LIMITADA
 英文 inglês : AVAGO INVESTMENT CORPORATION
 法人住所 sede : 澳門新口岸馬德里街45號環宇豪庭地下A座 Rua de Madrid, n° 45, Edifício Wan Yu Villas, r/c A, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20700 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛創實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA SING CHONG INDUSTRIAL E COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : SING CHONG INDUSTRIES AND COMMERCIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍嵩街10E號龍運大廈5樓D座 Rua Central, n° 10E, Edifício Long Wan, 5° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20701 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順福環保投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO EM PROTECÇÃO AMBIENTAL LUXUS, LIMITADA
 英文 inglês : LUXUS INVESTMENT IN ENVIRONMENT PROTECTION COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街246號金融中心7樓J座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20702 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華成有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE UNICIZERS MACAU LDA.
 英文 inglês : UNICIZERS MACAU CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街75D號怡寶閣6樓E及F座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 20703 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仙樂宮娛樂投資有限公司
葡文 português : SANADO - COMPANHIA DE DIVERSÕES E INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : SANADO ENTERTAINMENT INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈16樓H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崇源國際拍賣(澳門)有限公司
葡文 português : CHONG YUAN LEILÃO INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHONG YUAN INTERNATIONAL AUCTION (MACAO), LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場1510室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝固技術服務(澳門)有限公司
葡文 português : FUGRO SERVIÇOS TECNICOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FUGRO TECHNICAL SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, s/n.º, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Fase 2, 9.º andar I, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20706 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛世神州國際文化(澳門)發展有限公司
葡文 português : PRÓSPERA CHINA - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CULTURAL INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WEALTHY CHINA INTERNATIONAL CULTURAL (MACAO) DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈第一期3樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20707 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貨如輪轉有限公司
葡文 português : MR. STOCK COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MR. STOCK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Olímpica, Lei Pou Kok, Flower City, 28.º andar D, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時代建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAL DE CONSTRUÇÃO SI - TOI, LIMITADA
英文 inglês : SI TOI CONSTRUCTION MATERIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路700號地下
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 20709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T—C A F E 有限公司
葡文 português : T-CAFÉ LIMITADA
英文 inglês : T-CAFÉ LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心一至二樓 Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edifício Centro Comercial Talento, 1.º e 2.º andares, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 20710 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興發旅遊娛樂有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VIAGEM E DIVERSÕES E ESPECTÁCULOS HING FAT LIMITADA
英文 inglês : HING FAT TRAVEL AND ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路葡京花園順景臺十五樓C室 Estrada de Sete Tanques, Jardins de Lisboa, 15° andar C, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20711 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中地(澳門)工程有限公司
葡文 português : CGC (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : CGC (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門板樟堂街16號F顯利商業大廈3樓404室 Rua de S. Domingos, n° 16F, Edifício Comercial Hin Lei, 3° andar, Sala 404, em Macau
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 20712 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大關健康食品有限公司
葡文 português : TAI KUAN ALIMENTOS NATURAIS, LIMITADA
英文 inglês : TAI KUAN HEALTH FOODS LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈12樓B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 20713 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤文工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA REX (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : REX ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Marciano Baptista, n°s 26 a 54B, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 11° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20714 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓爾雅物業服務顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門媽閣街20H鄭苑觀星閣5樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20716 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信興機電(電梯)工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路66號建華大廈14座10樓F室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐利顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門板樟堂16F—L顯利商業中心5樓605
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20718 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威利時澳門有限公司
 葡文 português : VERITAS MACAU LIMITADA
 英文 inglês : VERITAS MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸凖星海大馬路珠光大廈 1 5 樓 I
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20719 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建誠工程有限公司
 葡文 português : KIN SENG ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : KIN SHING ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 2 3 號鴻健大廈 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20720 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力揚機電工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門水字巷六號金城大廈 2 / D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富貴娛樂(集團)有限公司
 葡文 português : FU KUAI DIVERSÕES (GRUPO) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : FORTUNE ENTERTAINMENT (GROUP) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場十一樓 1 1 1 0 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢登企業(澳門)有限公司
 葡文 português : EMPRESA HTEL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HTEL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20723 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太陽地產代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL PREDIAL TAI YONG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 7 9 A 號勝利樓地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20724 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 研諾邏輯科技澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : ADVANCED ANALOGIA TECNOLOGIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : ADVANCED ANALOGIC TECHNOLOGIES MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心六樓 L 座 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 180, Edifício Centro Comercial Tong Nam Ah, 6.º andar L, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20725 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 跨域地產代理有限公司

葡文 português : HORIZONTE FOMENTO PREDIAL LIMITADA
英文 inglês : HORIZON REALTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367至377號京澳大廈8樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20726 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光大數碼科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DIGITAL KUONG TAI, LIMITADA
英文 inglês : L & L DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門漁翁街46—52號永好工業大廈4樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雄星工程維修顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E MANUTENÇÃO CONSULTORIA HERO STAR LIMITADA
英文 inglês : HERO STAR ENGINEERING AND MAINTENANCE CONSULTANT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門炮兵馬路15號A永年大廈3樓B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門皓華通訊有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街富達花園A座十一樓T
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 20729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿誠照明工程有限公司
葡文 português : LUMITECH ENGENHARIA DE ILUMINAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LUMITECH LIGHTING ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈12樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 向日葵科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA DO SUNFLOWER LIMITADA
英文 inglês : SUNFLOWER TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47—53號幸運神商業大廈7樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠寶控股有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS ESMERALDA LIMITADA
英文 inglês : EMERALD HOLDING LIMITED
法人住所 sede : Avenida Amizade, New Jetfoil Terminal, r/c, RM-1023, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 20732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉寶置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL CHON POU LIMITADA

法人住所 sede : Avenida Amizade, New Jetfoil Terminal, r/c, RM-1023, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 20733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀚氏有限公司
葡文 português : HON'S LIMITADA
英文 inglês : HON'S LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law Building, 6.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門三豐順和石油化工有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場683—691號富澤園6樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠輝管理顧問有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO CONSULTADORIA SING FAI LDA.
英文 inglês : SING FAI ADMINISTRATION CONSULTING LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸羅理基博士大馬路600號E第一國際商業中心2207室
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N.º do registo: 20736 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉里國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KERRY INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : KERRY INTERNATIONAL INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓B室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉宏國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KA WAN INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : KA WAN INTERNATIONAL INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓B室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20738 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉安國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CARRY ON INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : CARRY ON INTERNATIONAL INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓B室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿寶投資置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO SMART BO LIMITADA
英文 inglês : SMART BO PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓B室

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20740 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿弘投資置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO SMART WIN LIMITADA
英文 inglês : SMART WIN PROPERTY INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓B室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20741 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力圖(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LITTO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : LITTO (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門米糙巷3號載生大廈2樓 Travessa do Soriano, n° 3, Edifício Joy Sang, 2° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20742 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展鏗有限公司
葡文 português : CHIN HANG LIMITADA
英文 inglês : CHIN HANG LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號祐興大廈5樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展信建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHIN SON, LIMITADA
英文 inglês : CHIN SON ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號祐興大廈5樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門信德國旅汽車客運股份有限公司
葡文 português : TRANSPORTES RODoviÁRIOS DE PASSAGEIROS SHUN TAK E CITS (MACAU) S.A.
英文 inglês : SHUN TAK & CITS COACH (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路315號南粵商業中心5樓
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N° do registo: 20745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬事達國際有限公司
法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路181B號海蘭花園6區薔薇2座4C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20746 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 釗記建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1255號泉喜花園P座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科美有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE KOMER LDA.
英文 inglês : KOMER CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 3 樓 D
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 20748 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀 2 1 金銀有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 5 1 至 1 8 3 號悅景峰地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20749 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金江計劃工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTOS DE ENGENHARIA KAM KONG LDA.
英文 inglês : GOLDEN RIVER PROJECT WORK COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門三層樓上街 4 一 B 號威龍花園地下 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20750 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬佳旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO MAN KAI, LIMITADA
英文 inglês : MAN KAI TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Nordeste, n.º 499, Bloco 3 AE, Polytec Garden, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 20751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬寶萊建築工程（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 5 7 至 1 5 9 號祐強工業大廈 9 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20752 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳盛有限公司
葡文 português : MACAU888 LDA.
英文 inglês : MACAU888 LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環市場街 5 5 0 號樂富新村地下 A N 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科動顧問服務有限公司
葡文 português : COPPERDOME SERVIÇOS DE CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : COPPERDOME CONSULTING SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號飛通大廈 A 座 1 3 樓 A 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 清華建築工程（澳門）有限公司
葡文 português : TSINGHUA CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA (MACAU) COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : TSINGHUA CONSTRUCTION & ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈13樓F、G座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 20755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保利地產投資有限公司
法人住所 sede : 澳門關開馬路480號H海南花園第一期地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20756 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美基工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MEI KEI LDA.
英文 inglês : MEI KEI ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲里62號青洲工業大廈5樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明楷(澳門)有限公司
葡文 português : KITAN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KITAN (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號15樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港業建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CONSTRUÇÃO KONG YIP, LIMITADA
英文 inglês : KONG YIP CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路379號灣景園地下Q座 Avenida Leste do Hipódromo, n° 379, Edifício Wan Keng Un, r/c Q, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢安有限公司
葡文 português : PARK ON LIMITADA
英文 inglês : PARK ON LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號祐興大廈5樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金城亞洲基建(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INFRA-ESTRUTURA KUM SHING ASIA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KUM SHING ASIA INFRASTRUCTURE (MACAO) COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際中心14樓1403室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20761 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 置德地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL ZHI DE, LIMITADA

英文 inglês : ZHI DE PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街19至21號A座地下
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 20762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠聯有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE KOON LUEN, LIMITADA
英文 inglês : KOON LUEN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖德倫街474號獲多利大廈地下J座舖位 Rua Cidade de Santarém, n.º 474,
Edifício Hot Line, r/c, Loja J, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永裕建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL WIN YEAR, LIMITADA
英文 inglês : WIN YEAR CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖德倫街474號獲多利大廈地下J座舖位 Rua Cidade de Santarém, n.º 474,
Edifício Hot Line, r/c, Loja J, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20764 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中和興有限公司
葡文 português : CHINA SOVICOTRA LIMITADA
英文 inglês : CHINA SOVICOTRA LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心10樓A室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20765 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠盛國際(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : WORLD SINO INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WORLD SINO INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 20766 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆豐工程(澳門)有限公司
葡文 português : IES ENGENHARIA (MACAU) LDA.
英文 inglês : IES ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門瘋堂新街16號忠榮閣地下
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 20767 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金龍教育(中國)發展有限公司
葡文 português : JINLONG - SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO EDUCACIONAL (CHINA) LIMITADA
英文 inglês : JINLONG EDUCATIONAL DEVELOPMENT (CHINA) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心23樓 Avenida do Dr. Rodrigo
Rodrigues, n.º 600E, Edifício First International Commercial Center, 23.º andar,
em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20768 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥克森 (澳門) 有限公司
 葡文 português : MAXONHERBS (MACAU) COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : MAXONHERBS (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Governador Nobre Carvalho, Edifício Greenvilla, Bloco 2, 2º andar L, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20769 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門顯平有限公司
 法人住所 sede : 澳門水手東街10號華源大廈3樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20770 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳力裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DECORAÇÃO KARAT, LIMITADA
 英文 inglês : KARAT DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜巷建華工業大廈2樓A B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20771 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東榮工程有限公司
 葡文 português : TOUGH ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : TOUGH ENGINEERS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20772 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立昇實業 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : LASCO COMERCIAL E INDUSTRIAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LASCO INDUSTRIES (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20773 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳之寶有限公司
 葡文 português : COMPANHIA OU CHI POU LIMITADA
 英文 inglês : OU CHI POU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路57-167號金寶閣13樓E Avenida da Amizade, n°s 57-67, Edifício Kam Pou Kok, 13º andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20774 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 法姆靈國際 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : PHARMALINK INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PHARMALINK INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心十九樓T室 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 180, Edifício Centro Comercial Tong Nam Ah, 19º andar T, em Macau
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 20775 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中信國際拍賣有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LEILÕES MACAU CHUNG SHUN INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU CHUNG SHUN INTERNATIONAL AUCTIONS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 1 1 樓 B、C 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20776 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四邑置業投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SEI IAP LIMITADA
 英文 inglês : SEI IAP PROPERTY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 7 2 至 9 4 號地下 A Y 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20777 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日島 (澳門) 工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YORDLAND (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : YORDLAND (MACAU) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 中福商業中心 1 1 樓 A 室 Avenida de Marciano Baptista, n.ºs 26-54B, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 11.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20778 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門寶信貿易有限公司
 葡文 português : MACAU POU SHIN IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU POU SHIN TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸羅馬街建興龍廣場 1 1 樓 V 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20779 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門玉泉進出口有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO IOK CHUN MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO IOK CHUN IMPORTS AND EXPORTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街樂駿盈軒大廈第一座 2 1 樓 G 座 Rua de Fat San, Edifício Happy Valley Mansion, Bloco 1, 21.º andar G, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20780 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安城建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA HYDER LIMITADA
 英文 inglês : HYDER CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 1 號 M 嘉華閣地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20781 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞克 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE ARRK (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ARRK (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, Edifício Nam Kwong Building, 14.º andar, apartment 1, em Macau

資本 capital : MOP\$980.000,00
登記編號 N° do registo: 20782 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神州瞭望傳媒有限公司
葡文 português : MEIOS DE COMUNICAÇÃO SHEN ZHOU LIAO WANG, LIMITADA
英文 inglês : SHEN ZHOU LIAO WANG INDUSTRY-MEDIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街五十一號新建業商業中心十七樓 Rua de Foshan, n° 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 17° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新翠華茶餐廳有限公司
葡文 português : CAFE TW LDA.
英文 inglês : CAFE TW LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238至286號建興龍廣場地下Q舖 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 238-286, Kin Heng Long Kong Chong, r/c Q, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20784 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華龍電梯廠有限公司
葡文 português : MACAU HUALONG FÁBRICA DE ELEVADORES LIMITADA
英文 inglês : MACAU HUALONG ELEVATOR FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路209號飛通工業大廈第一座一樓A
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N° do registo: 20785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃金集團酒店投資有限公司
葡文 português : GRUPO GOLDEN RESORTS HOTEL INVESTIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN RESORTS GROUP HOTEL INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路142號 Estrada Governador Albano de Oliveira, n° 142, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 希怡有限公司
葡文 português : HEI I LIMITADA
英文 inglês : HEI I LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, r/c, loja n° 19, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20787 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯友工程顧問有限公司
葡文 português : WUI IAO CONSULTADORIA EM ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : CLASSIC DESIGN ENGINEERING CONSULTANTS COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路350號17樓C座
資本 capital : MOP\$28.500,00
登記編號 N° do registo: 20788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳菲職業介紹所有限公司

葡文 português : MP AGÊNCIA DE EMPREGO LIMITADA
英文 inglês : MP EMPLOYMENT AGENT LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 1 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20789 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳圖 (澳門) 國際有限公司
葡文 português : WESTEL (MACAU) INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : WESTEL (MACAU) INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 3 4 A 地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威爾資訊科技工程有限公司
葡文 português : WELL ENGENHARIA DE TECNOLOGIA INFORMATICA LDA.
英文 inglês : WELL INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 — 3 號國際銀行大廈 1 4 樓 1 4 0 9 — 1 4 1 0 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 20791 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 業基地產有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪里 8 號 A 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20792 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙駿地氈顧問工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA CONSULTADORA DO OBRA DO TAPETE DO CACL LIMITADA
英文 inglês : CACL CARPETS CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 6 2 號地下閣樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20793 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏力物業投資顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTADORA EM IMOBILIÁRIO PARKERLY LIMITADA
英文 inglês : PARKERLY PROPERTY INVESTMENT CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸洗星海大馬路珠江大廈地下 L 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門視博文化傳播有限公司
葡文 português : COMPANHIA PARA DIVULGAÇÃO DA CULTURA SI BAO (MACAO) LDA.
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路廣福安地下 A D 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20795 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉信行投資移民有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE IMIGRAÇÃO WILSON & WONG LIMITADA
英文 inglês : WILSON & WONG INVESTMENT IMMIGRATION LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場帝景苑4座12樓J室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港元朗蛋卷食品有限公司
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街15號3樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20797 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吉運投資有限公司
葡文 português : LUCKY BIT INVESTIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : LUCKY BIT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸聖德倫街416號獲多利大廈A座15樓Z
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 20798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力士工程有限公司
葡文 português : LUX ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : LUX ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門大炮台下街3號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門樂器行有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INSTRUMENTOS MUSICAIS DE MACAU LDA.
英文 inglês : MACAO MUSICAL INSTRUMENTS COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路5號亨鴻大廈地下B舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳力貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO GRANIC LDA.
英文 inglês : GRANIC TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路521號新寶花園G F樓I室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泛亞科技有限公司 (澳門離岸商業服務)
葡文 português : PAN PACIFIC TECNOLOGIA, LIMITADA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU)
英文 inglês : PAN PACIFIC TECHNOLOGY COMPANY LIMITED (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE)
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1287號中福商業中心7樓J Avenida da Amizade, n° 1287, Centro Comercial Chong Fok, 7° andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20802 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : TRANSTEC LIMITADA
法人住所 sede : Rua de S. Miguel, n° 5-A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翡翠大西洋物業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS VERDE ATLÂNTICO, LIMITADA
英文 inglês : GREEN ATLANTIC REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Compartmento 13, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 碧斯物業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS BEST, LIMITADA
英文 inglês : BEST REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Compartmento 13, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明石東方物業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS LAPA ORIENTAL, LIMITADA
英文 inglês : LAPA ORIENTAL REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Compartmento 13, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 承達工程服務(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SERVIÇOS SUNDART (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUNDART ENGINEERING SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心14樓1403室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20807 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永年(澳門)發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO (MACAU) WING NIN, LIMITADA
英文 inglês : WING NIN (MACAU) DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街20B至22號百老匯中心第1座26樓C座
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N.º do registo: 20808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啓承設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENHO E ENGENHARIA KASE LIMITADA
英文 inglês : KASE DESIGN & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335號獲多利商業中心20樓L座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景大(澳門)裝修設計工程有限公司
葡文 português : KING TAI DESIGN E DECORAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : KING TAI DESIGN & DECORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸科英布拉街425號百德大廈地下B座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20810 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門普迅有限公司
葡文 português : MACAU PO SON, LIMITADA
英文 inglês : MACAU PO SON LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸科英布拉街4 2 5號百德大廈地下B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20811 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普迅(澳門)投資管理有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE INVESTIMENTO PO SON (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : PO SON (MACAU) INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸科英布拉街4 2 5號百德大廈地下B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20812 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海林地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL HOI LAM LIMITADA
英文 inglês : HOI LAM REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街1 9 4號南岸花園A Q舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 20813 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A·Y·綠洲實業有限公司
葡文 português : A.Y. CONTINENTAL COMERCIAL E INDUSTRIAL, LIMITADA
英文 inglês : A.Y. CONTINENTAL COMMERCIAL & INDUSTRIAL, LIMITED
法人住所 sede : 澳門股皇子大馬路6 2號中央商業中心2樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20814 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩盈(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HOLDWIN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HOLDWIN (MACAO) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街1 3 0號葡京花園勝景臺1 4樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20815 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合利永興室內裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DELINEAÇÃO INTERNA HAP LEI WANG HING LIMITADA
英文 inglês : HAP LEI WANG HING INTERIOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路2 8 3號嘉輝大廈一樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20816 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太白食品貿易有限公司
葡文 português : VINO VERITAS - COMÉRCIO ALIMENTAR, LDA.
英文 inglês : VINO VERITAS - FOOD AND BEVERAGE, LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 325, 2.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合發棚業(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MONTAGEM ANDAIMES HOP FAT (MACAU) SERVICOS LIMITADA
英文 inglês : HOP FAT SCAFFOLDING SERVICE (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街2 4 4至2 4 6號澳門金融中心1 5樓I C室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 20818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富士電梯(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ELEVADORES FUJI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FUJI ELEVATOR (MACAU) COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂坊二街7 2號宏泰工業大廈地下
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 20819 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源興盛鋼鐵澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : YUEN HING SHING AÇO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : YUEN HING SHING STEEL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街2 4 4至2 4 6號澳門金融中心7樓K室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樹研科技(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : COMPANHIA JUKEN TECNOLOGIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JUKEN TECHNOLOGY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈2 0樓 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 20.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20821 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日生建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO IAT SAN, LIMITADA
英文 inglês : HOUSESTORE BUILDING MATERIALS LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路3 3號A地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20822 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門國力科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MACAU POWERFUL, LIMITADA
英文 inglês : MACAU POWERFUL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門永寧廣場2 2 8號海景園第一座2 5樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20823 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂頤建築置業發展(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO LOK I (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路730號茵景園五樓K室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20824 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 商業在線網絡服務有限公司
葡文 português : E-PLUG SERVIÇOS DE REDE INFORMÁTICA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : E-PLUG WEB SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環順景廣場海景園3座17樓V座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20825 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉崎工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE WELL KELLER LDA.
英文 inglês : WELL KELLER ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門木橋街1號昌樂大廈4樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20826 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮燊五金塑料貿易有限公司
葡文 português : COMERCIO DE METAIS E PLÁSTICOS RONGSHEN LDA.
英文 inglês : RONGSHEN METALS & PLASTICS TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門永定街175號信達廣場第一座地下S舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20827 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮燊五金塑料貿易有限公司
葡文 português : COMERCIO DE METAIS E PLÁSTICOS RONGYE LDA.
英文 inglês : RONGYE METALS & PLASTICS TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門永定街175號信達廣場第一座地下S舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20828 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金龍信息科技有限公司
葡文 português : GOLDEN DRAGON TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO E SERVIÇOS LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN DRAGON TECHNOLOGY AND SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街1號地下
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 20829 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳明(澳門)工程顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街67號新興花園地下A舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20830 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門上海捲煙廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE CIGARRO SHANGHAI MACAU LDA.
英文 inglês : MACAU SHANGHAI CIGARETTE FACTORY LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6 號怡德商業中心1 5 樓A B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凌峰市場策劃有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MARKETING TOPAD, LDA.
英文 inglês : TOPAD MARKETING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第三期1 0 樓X座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M & V 控股有限公司
葡文 português : M & V - SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO SOCIAL, LIMITADA
英文 inglês : M & V HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6 — 5 4 B 號中福商業中心1 1 樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燒烤天空有限公司
葡文 português : CHURRASCO DOS CÉUS, LIMITADA
英文 inglês : SKY GRILL, LIMITED
法人住所 sede : Rua de Chiu Chau, n° 28, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利昌工程(澳門)有限公司
葡文 português : B P ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : B P ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路5 8 號皇子商業大廈1 2 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20835 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和盛工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WO SHING, LIMITADA
英文 inglês : WO SHING CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街6 7 號泉衍樓1 樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20836 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶堅製衣有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO TREASURE KEEN LIMITADA
英文 inglês : TREASURE KEEN GARMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街1 3 7 — 1 4 5 號寶豐工業大廈9 樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20837 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燕洋工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YIN YEUNG LIMITADA

英文 inglês : YIN YEUNG ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門廣州街怡景閣13樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20838 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利基建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO BUILD KING, LIMITADA
 英文 inglês : BUILD KING CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54B號中福商業中心11樓A室 Avenida de Marciano
 Baptista, n°s 26-54B, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 11° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20839 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝達雲石國際有限公司
 葡文 português : SING TAT MÁRMORE INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : SING TAT MARBLE INTERNATIONAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街16號F顯利商業大廈3樓404室 Rua de S. Domingos, n° 16F,
 Edifício Comercial Hin Lei, 3° andar, Sala 404, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 20840 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠毅投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SENG NGAI LIMITADA
 英文 inglês : SENG NGAI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街萬壽樓10號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20841 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉融貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO KA YUNG, LIMITADA
 英文 inglês : KA YUNG TRADING LTD.
 法人住所 sede : Travessa do Balsamo, n° 6, Edifício Seng Chon, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 20842 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友田國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL COMERCIAL UNIONLAND LIMITADA
 英文 inglês : UNIONLAND INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新埗頭街2AC號豪輝大廈地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 20843 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門國貿有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路875—893號新安花園14樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20844 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬朝控股有限公司

葡文 português : MKP GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : MKP HOLDINGS PTE. LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心10樓K室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20845 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朗嘉展覽有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO RONCA LIMITADA
英文 inglês : RONCA EXHIBITION LTD.
法人住所 sede : 澳門漁翁街166號永好工業大廈10樓E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20846 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢輝坭水工程有限公司
法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第5座29樓AH室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先科石化設備工程有限公司
法人住所 sede : 澳門高冠街29號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬特靈有限公司
葡文 português : MANDALIN LIMITADA
英文 inglês : MANDLHELING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Almirante Costa Cabral, n.º 125, Edifício Si San, Bloco I, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安提加有限公司
葡文 português : ANTIGA LIMITADA
英文 inglês : ANTIGUA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Almirante Costa Cabral, n.º 125, Edifício Si San, Bloco I, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20850 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巴西山度士有限公司
葡文 português : BRAZIL SANTOS LIMITADA
英文 inglês : BRAZIL SANTOS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Almirante Costa Cabral, n.º 125, Edifício Si San, Bloco I, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20851 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍山有限公司
葡文 português : MONTANHA AZUL LIMITADA
英文 inglês : BLUE MOUNTAIN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Almirante Costa Cabral, n.º 125, Edifício Si San, Bloco I, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20852 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 爪哇有限公司
葡文 português : JAVA LIMITADA
英文 inglês : JAVA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Almirante Costa Cabral, n° 125, Edifício Si San, Bloco I, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20853 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F & V 控股有限公司
葡文 português : F & V - SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO SOCIAL, LIMITADA
英文 inglês : F & V HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54B號中福商業中心11樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳瑪建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO OU MA LIMITADA
英文 inglês : OU MA BUILDING MATERIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門永寧街175號灣景園地下G舖
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 20855 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中建電腦科技有限公司
法人住所 sede : 澳門渡船街45A號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 棋人娛樂製作有限公司
葡文 português : XADREZ ENTRETENIMENTO PRODUÇÃO LDA.
英文 inglês : CHESSMAN ENTERTAINMENT PRODUCTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街廣發商業中心9樓A座
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N° do registo: 20857 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華晟地產物流有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路唯德花園255號地下(A R / A S)
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20858 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華東服裝集團有限公司
葡文 português : GRUPO VESTUÁRIO HUADONG LIMITADA
英文 inglês : HUADONG GARMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門美麗街21號怡美大廈2樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門王家沙餐飲集團有限公司
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈十九樓F至G座 Rua da Xangai, n.º 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 19.º andar F a G, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門南翔小籠饅頭餐飲有限公司
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈十九樓F至G座 Rua da Xangai, n.º 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 19.º andar F a G, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A C A D 有限公司
葡文 português : COMPANHIA ACAD, LIMITADA
英文 inglês : ACAD COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 17.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霍士民 (澳門) 有限公司
葡文 português : FORSSMAN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FORSSMAN (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街88號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 88, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三和顧問服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA SANHE LDA.
英文 inglês : SANHE CONSULTANCY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門龍嵩街34號龍嵩新村第二座1樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C H A N G I N G F A C E S 專業化妝有限公司
葡文 português : CHANGING FACES - MAQUILHAGEM PROFISSIONAL, LIMITADA
英文 inglês : CHANGING FACES - PROFESSIONAL MAKE-UP LIMITED
法人住所 sede : Beco da Rosa, n.º 3, Edifício Houston Court, 1.º andar B, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P I L A T E S 纖體有限公司
葡文 português : PILATES - ESCULTURA CORPORAL, LIMITADA
英文 inglês : PILATES BODY SCULPTURE LIMITED
法人住所 sede : Calçada do Quartel, n.º 23, r/c, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保得器材供應有限公司

葡文 português : POLYTEK - FORNECIMENTO DE EQUIPAMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : POLYTEK EQUIPMENT SUPPLY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185號澳門工業中心3樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20867 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中環鋼鐵(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : CENTRAL AÇO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CENTRAL STEEL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈二十樓 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20868 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞非澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : AFASIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : AFASIA MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心二樓202室 Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 2° andar, Sala 202, em Macau
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 20869 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 特耐(國際)投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO (INTERNACIONAL) TENAI LIMITADA
 英文 inglês : TENAI (INTERNATIONAL) INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路創福豪庭10樓B單位
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20870 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 集盈有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MAIN BILLION LIMITADA
 英文 inglês : MAIN BILLION COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街62號地下閣樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20871 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉華木藝有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MADEIRAMENTOS CABINETRYCHINA LIMITADA
 英文 inglês : CABINETRYCHINA WOODWORKS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街112A-136號怡德商業中心5樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20872 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威文地產代理有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路慕拉士大廈20樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20873 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 依詩購物網有限公司

葡文 português : EZ REDE DE COMPRAS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : EZ SHOPNET COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 8 9 — 9 3 號高士德商業中心 5 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20874 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏億貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL VONG EG LIMITADA
 英文 inglês : VONG EG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園商舖 B R 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20875 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東景投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TONG KENG LIMITADA
 英文 inglês : TONG KENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 7 樓 Q 至 S 座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n.º 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 7.º andar Q a S, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 九天城控股有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS JIU TIAN CITY LIMITADA
 英文 inglês : JIU TIAN CITY HOLDINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場大廈 4 樓 B / C / D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信達專業服務有限公司
 葡文 português : MTA - SERVIÇOS PROFISSIONAIS, LIMITADA
 英文 inglês : MTA PROFESSIONAL SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 10.º andar A, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20878 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 松林企業(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTOS FOREST (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FOREST ENTERPRISES (MACAO) COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 3 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 言展國際(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE YAM ZHAN INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YAM ZHAN INTERNATIONAL (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 3 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20880 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰昌工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA THAI CHANG, LIMITADA
 英文 inglês : THAI CHANG ENGINEERING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環裕華大廈第三座16樓E室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唯富達顧問澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA WEALTHY LEADER COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : WEALTHY LEADER CONSULTANTS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20882 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬豪軒集團餐飲管理有限公司
 葡文 português : GRUPO GRAND PLAZA - GESTÃO DE ESTABELECIMENTOS DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : GRAND PLAZA GROUP - CATERING MANAGEMENT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門長崎街新華大廈四樓 Rua de Nagasaki, Edifício Xinhua, 4° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 20883 (SO)

破產 falência

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HAP KUAN CHAM CHEK CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS HAP KUAN LIMITADA
 英文 inglês : HAP KUAN KNITTING FACTORY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : no Gaveto da R. Marg. do Canal das Hortas com a R. dos Currais, s/n°, Edifício Industrial Cidade Nova, 3° andar-G, Macau
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 9283 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: MAO WA TAO CHI IAO HAN KONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL E COMERCIAL MAO WA, LIMITADA
 英文 inglês : MAO WA INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : Zona dos Novos Aterros do Porto Exterior, NAPE, Lote-5, "A-2K", s/n°, Edifício "Kam Yuen", 6° andar "L", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10372 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金石高科技應用開發有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E TECNOLOGIA KAM SEAK LDA.
 英文 inglês : GOLDEN STONE APPLIED TECHNOLOGY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸高美士街212號金豐大廈第二座18樓L座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16446 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中時尚有限公司

葡文 português : FRONTLINE CHINA, LIMITADA
英文 inglês : FRONTLINE CHINA, LIMITED
法人住所 sede : 澳門三層樓上街 1 7 號盈發大廈地下 C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和富投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO Y & C LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街廣發商業中心 5 樓 A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 18615 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SHARPGAIN MACAU, LIMITADA
英文 inglês : SHARPGAIN MACAU LIMITED
法人住所 sede : Rua de Malaca, n.º 124, Edifício "Centro Internacional de Macau", Torre VII (7),
10.º andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 6349 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長江國際煙草有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TABACO CHEONG KONG KOK CHAI, LIMITADA
英文 inglês : CHEONG KONG KOK CHAI TABACCO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 B、C、D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20473 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHI MAO KOC CHAI MAO IEK IAO HAN CONG SI
葡文 português : CHI MAO (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO) LIMITADA
英文 inglês : CHI MAO TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Horta e Costa, n.º 85, Edifício Fong Chak, 2.º andar-A, Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 4389 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門貝氏貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL PUI SI MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAO PUI'S TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關關廣場 3 5 4 號新寶花園地下 O 舖
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 15463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金來二手車有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 3 8 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20058 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永勝設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E ENGENHARIA VENCEDORA, LIMITADA
英文 inglês : WINNER DESIGN AND ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新勝街5 G號
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 18465 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 現代地產置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL MODERNO, LIMITADA
 英文 inglês : MODERN REAL ESTATE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新勝街5 G號
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 18425 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翻譯工場一人有限公司
 葡文 português : OFICINA DE TRADUÇÕES - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TRANSLATIONS WORKSHOP SOLE PROPRIETORSHIP LIMITED

法人住所 sede : Estrada de Pac On, s/n°, Edifício Long Keng Toi, Bloco 2, 1° andar "B", Taipa, Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14626 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門創發針織廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS A & S, LIMITADA
 英文 inglês : A & S KNITTING FACTORY LIMITED

法人住所 sede : 澳門漁翁街294號Novel工業大廈2樓 Rua dos Pescadores, n° 294, Edifício Industrial Novel, 2° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 20042 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SUN KAI TIN IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS ELÉCTRICOS E FOTOGRÁFICOS SUN KAI, LIMITADA
 英文 inglês : SUN KAI ELECTRICAL APPLICANCES COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Largo de S. Domingos, n° 4, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 4425 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 特製鞋業有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE CALÇADOS IMAKIT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : IMAKIT MANUFACTURING (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : Avenida Son On, n° 220, Edifício Industrial Viron, 1° andar "C", Pac On, Taipa, Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13611 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐順車行有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEL FONG SON LIMITADA

法人住所 sede : 澳門河邊新街22號第五座豐順新邨地下G
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 17327 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KIN NGAI CHAK WAK CHAI CHOK IAO HAN CONG SI

葡文 português : BELART, LIMITADA - SERVIÇOS RECREATIVOS E CULTURAIIS
 英文 inglês : BELART CONSULTANTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Campo, n.º 13, edifício Mei Mei, 2.º andar, em Macau.
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11834 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明日科技有限公司
 葡文 português : AMANHÃ TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : TOMORROW TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第一街祐佳大廈 2 樓 A 6
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19812 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: MA LEI IM CHONG IAO HAN KONG SI
 葡文 português : TINTURARIA MA LEI, LIMITADA
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, Edifício Industrial Veng Hou, 2.º andar "B"
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1373 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: NAM SENG TEI CHÁN TAO CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL NAM SENG, LIMITADA
 英文 inglês : NAM SENG - PROPERTY INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Coelho do Amaral, n.º 54, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 6097 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 資生堂大昌行化粧品有限公司—澳門常設代表處
 葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DE COSMÉTICA SHISEIDO DAH CHONG HONG LDA. - REPRESENTAÇÃO PERMANENTE EM MACAU
 英文 inglês : SHISEIDO DAH CHONG HONG COSMETICS LIMITED - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 17 號 A 皇子商業大廈十六樓 A 座 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 17A, Edifício Comercial Infante, 16.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20625 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 香港高士線業有限公司
 英文 inglês : COATS THREAD HK LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, Centro Industrial Keek Seng, Fase 2, 11.º andar, Bloco K, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20679 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 惠興礦業(中國)有限公司
 英文 inglês : WAI HING QUARRIES (CHINA) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 1 4 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20680 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : ARISTOCRAT INTERNATIONAL PTY LTD
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街117號美美大廈十三樓 Rua do Campo, n° 117, Edifício Mei Mei, 13° andar
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20694 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維恩克科技(香港)有限公司(澳門離岸商業服務)
 英文 inglês : WINCA TECH (HONG KONG) CO., LIMITED (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE)
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20695 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : BIGGAIN ENTERPRISES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門議事亭前地18至20號A二樓 Largo do Senado, n°s 18-20A, 2° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20715 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保華德祥裝飾工程有限公司
 英文 inglês : PAUL Y. - ITC INTERIOR CONTRACTORS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路珠光大廈19樓J座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20884 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : (澳門)洛高工業有限公司
 葡文 português : INDÚSTRIAS LOGO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : LOGO INDUSTRIES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新勝街27號新寶大廈11樓C座 Rua de Tomás Vieira, n° 27, Edifício San Pou, 11° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15439 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友力工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA UNICON LIMITADA
 英文 inglês : UNICON ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街豐順新邨第四座F地舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 15462 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 生興娛樂投資實業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DIVERSÕES E INVESTIMENTO PREDIAL SANG HENG, LIMITADA
 英文 inglês : SANG HENG ENTERTAINMENT AND REAL STATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈一樓A·C Avenida da Amizade, Edifício Nam Fong, 1° andar A-C, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.800.000,00
 登記編號 N° do registo: 18899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高木祐子顧問（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : SACHIKO CONSULTADORIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SACHIKO CONSULTANTS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈 8 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 18671 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷安科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DSS, LIMITADA
英文 inglês : DSS TECHNOLOGIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號世界貿易中心 7 樓 B 座 Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Center Building, 7° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 16327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯意設計有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENHO MÉDIA-REX, LIMITADA
英文 inglês : MEDIA-REX INC. CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 2 樓 C 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 18744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阿波羅（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : APOLLO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : APOLLO (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街澳門金融中心 7 樓 D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19568 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威高貿易（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : COMERCIAL VEEKO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : VEEKO TRADING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路 8 8 — 9 9 號南華商業大廈第 8 樓 A 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19740 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球工業安全產品製造（澳門）有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE PRODUTOS DE SEGURANÇA INDUSTRIAL GLOBAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL INDUSTRIES SAFETY PRODUCTS MANUFACTURING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 1 2 A — 1 3 6 號怡德商業中心五樓 E 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 18076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 真樂發國際（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : GFT INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GFT INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 U 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19140 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華藝傳媒（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : BRIGHT MEDIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BRIGHT MEDIA (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心7樓T座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Tong Nam Ah Central Comércio, 7° andar T, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19435 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正義法律服務（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA LEX E IUS JURÍDICO SERVIÇO (MACAU) LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門新雅馬路26號福海花園大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16671 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 琛寶有限公司
 葡文 português : SAM BO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : SAM BO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路葡京酒店新翼地下G24—25號舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18986 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣慈醫療服務中心有限公司
 葡文 português : KON CHI CENTRO DE TRATAMENTO MÉDICO, LIMITADA
 英文 inglês : KON CHI MEDICAL TREATMENT SERVICE CENTRE, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門飛喇士街（筷子基南街）425—503號寶翠花園利明閣地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20390 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 基利投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS E DE CONSULTADORIA FUNDAMENTAL, LIMITADA
 英文 inglês : FUNDAMENTAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街46至186號國際中心第十座四樓A座 Rua de Malaca, n° 46 a 186, Edifício Centro Internacional de Macau, Bloco 10, 4° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 11679 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中澳發展貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHINA-MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : CHINA-MACAU DEVELOPMENT TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍安圍3號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14477 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 芬蘭盛泰林有限公司
 葡文 português : CHINAWORKS LIMITADA
 英文 inglês : CHINAWORKS LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 10° andar A e E, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 15607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞寶有限公司
 葡文 português : SOI PO LIMITADA
 英文 inglês : SOI PO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 C 及 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞恒有限公司
 葡文 português : SOI HANG LIMITADA
 英文 inglês : SOI HANG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 1 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20178 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞濠人力資源顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE RECURSOS HUMANOS E CONSULTORES SHUI HO, LIMITADA
 英文 inglês : SHUI HO HUMAN RESOURCES CONSULTANT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 5 樓 I C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19982 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 當代廣告策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE NOWDESIGN LDA.
 英文 inglês : NOWDESIGN ADVERTISING AND MARKETING CO. LTD.
 法人住所 sede : Rua do Tap Siac, n.º 29A-B, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18304 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅力澳門有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ELEGANTE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : ELEGANT 77 MACAU INCORPORATION
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 0 8 號好環境大廈 R / C (E) Estrada Repouso, 108, Edifício Hou Van Keng, r/c (E), em Macau
 資本 capital : MOP\$950.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16758 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創訊 (澳門) 有限公司
 葡文 português : MOBILE CONCEPT (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MOBILE CONCEPT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 5 號光輝商業中心 1 2 樓 T 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 185, Edifício Jardim Brilhantismo, 12.º andar T, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19822 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G M C 一世界管理有限公司
 葡文 português : GMC - GESTÃO GLOBAL, LIMITADA
 英文 inglês : GMC - GLOBAL MANAGEMENT CHALLENGE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600-E, Edifício First International, 10.º andar, Apartamento 1001, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16986 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : SDG - SIMULADORES DE GESTÃO, ÁSIA, LIMITADA
 英文 inglês : SDG - MANAGEMENT SIMULATORS - ASIA LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600-E, Edifício First International, 10° andar, Apartamento 1001, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 10107 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷利有限公司
 葡文 português : AMAZING LIMITADA
 英文 inglês : AMAZING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心2樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 九運國際貨運(澳門)有限公司
 葡文 português : JIU-YUN INTERNACIONAL TRANSPORTE DE CARGA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : JIU-YUN INTERNACIONAL CARGO TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢第四街50號祐成工業大廈10樓BA/BB
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18194 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲方案澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : ASIAN SOLUTIONS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : ASIAN SOLUTIONS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝(集團)商業中心十七樓E座 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n°s 181 a 187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 17° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19298 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新松花江飲食有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街102G號怡寶閣地下E舖
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 19079 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 克勤有限公司
 葡文 português : GOODYARD LIMITADA
 英文 inglês : GOODYARD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心2樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16833 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明泰(澳門)建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA MING TAI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MING TAI (MACAU) CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街2 4 4至2 4 6號澳門金融中心1 5樓I C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20508 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新昌工程(澳門)有限公司
葡文 português : ENGENHARIA HSIN CHONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HSIN CHONG ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街1 1 7號美美大廈1 3樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美耀澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : ROYAL BRIGHT COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : ROYAL BRIGHT MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街2 4 4—2 4 6號澳門金融中心十一樓F室 Rua de Pequim, n.ºs
244-246, Edifício Macau Finance Centre, 11.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19129 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華通顧問服務有限公司
葡文 português : VA TUNG - SERVIÇOS DE ASSISTÊNCIA PERSONALIZADOS, LIMITADA
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 160-206, Edifício Tong Nam Ah Central
Comércio, 8.º andar U-V, em Macau
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 14352 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯順建築設計裝修工程有限公司
葡文 português : LUN SON, COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO CIVIL E DECORAÇÃO INTERIOR,
LIMITADA
英文 inglês : LUN SON CONSTRUCTION AND CIVIL ENGINEERING AND INTERIOR DECORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門美珊枝街3 0—3 2號地下 Rua de Sanches de Miranda, n.ºs 30-32, r/c, em
Macau
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 15399 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱風電腦有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMPUTADORES GALLANT, LIMITADA
英文 inglês : GALLANT COMPUTER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣海邊大馬路4 5號保利達工業中心七樓A座 Estrada Marginal da Areia
Preta, n.º 45, Edifício Centro Ind. Polytex, 7.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 2307 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中化化肥澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : SINOCHEM FERTILIZANTE COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : SINOCHEM FERTILIZER MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路2 2 3至2 2 5號南光大廈8樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19857 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永利星有限公司
葡文 português : VENLEY STAR, LIMITADA
英文 inglês : VENLEY STAR, LIMITED
法人住所 sede : Rua do Jardim, n° 102, Edifício Bauhinia Court, 20° andar, letra I, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 16395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華運貨運有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO WELVIN LIMITADA
英文 inglês : WELVIN SHIPPING AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街18號地下 Rua de Paris, n° 18, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 11303 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳南城投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL OU NAM SENG, LIMITADA
英文 inglês : OU NAM SENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈18樓G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 10751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英達行出入口洋行有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO IENG TAC HONG, LIMITADA
英文 inglês : IENG TAC HONG IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n°s 17A-17D, Edifício Comercial Infante, 3° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 8338 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文漢房地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL MAN HON, LIMITADA
英文 inglês : MAN HON REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈16樓 Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 16° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13255 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海南汽車美容有限公司
法人住所 sede : Praça da Porta do Cerco, Edifício Hoi Nam Garden, Bloco 2, 3° andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 16218 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永高澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : WINCO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : WINCO MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路88—99號南華商業大廈第8層C室 Avenida de Almeida Ribeiro, n°s 88-99, Edifício Nam Wah Commercial, 8° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20533 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信佳商業服務（澳門）有限公司
 葡文 português : SERVIÇO COMERCIAL TRUST (MACAU) COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : TRUST COMMERCIAL SERVICE (MACAU), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝街 1 — 1 R 號麗豪花園 B B 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15469 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門維爾投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WALL MACAU LDA.
 英文 inglês : MACAU WALL INVESTMENT COMMERCIAL CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園—翠菊苑第 2 8 座 6 樓 E 單元
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19223 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ILOGICALTECH SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : Rua de Chiu Chau, s/n.º, Edifício Happy Valley, Bloco 2, 7.º andar AA, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19557 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠江專業洗衣有限公司
 葡文 português : LAVANDARIA ESPECIALIZADA NEW LEGEND CLUB, LIMITADA
 英文 inglês : NEW LEGEND CLUB LAUNDRY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 3 8 號保利達中心 1 樓 C, D 室 Estrada da Marginal da Areia Preta, n.º 45, Edifício Industrial Centro Polytex, 1.º andar C e D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16851 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新龍華地產置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL SAN LONG VA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 4 7 號花城牡丹花園第二座 2 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19508 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊豐貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO JUNFENG, LIMITADA
 英文 inglês : JUNFENG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 28, Edifício Hoi Keng Hou Un, 8.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13650 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 彩華地產發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL CHOI WAH, LIMITADA
 英文 inglês : CHOI WAH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 6 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10113 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 千里眼（澳門）有限公司

葡文 português : COMPANHIA TELEEYE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TELEEYE (MACAO) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路679號富恆工業大廈5樓A座 Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n° 679, Edifício Industrial Fu Hang, 4° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 17533 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門管理保安服務有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA E ADMINISTRAÇÃO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU MANAGEMENT AND SECURITY AGENCY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路679號富恆工業大廈5樓A座 Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n° 679, Edifício Industrial Fu Hang, 4° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13101 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衣色設計有限公司
 葡文 português : DESIGN ESTA - LA MODA, LDA.
 英文 inglês : DESIGN ESTA STUDIO LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔福隆巷同利樓19號D座地下
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 16240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠江生態工程顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE ENGENHARIA ECOLÓGICA HOU KONG, LIMITADA
 英文 inglês : HOU KONG ECOLOGICAL ENGINEERING CONSULTANCY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打街36號福善樓地下C鋪
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17790 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門青年報有限公司
 葡文 português : JORNAL MACAU JOVEM, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU YOUTH NEWS, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打街36號福善樓地下C鋪
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 17853 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KO IO MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KO IO LIMITADA
 英文 inglês : KO IO TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街(白馬行)8C地下A Rua Pedro Nolasco da Silva, n° 8C, r/c A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 9325 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KO IO CHAP TUEN (KUOK CHAI) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : KO IO - COMPANHIA DE SOM E IMAGEM (INTERNACIONAL), LIMITADA
 英文 inglês : KO IO (INTERNATIONAL) GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街(白馬行)8C地下A Rua Pedro Nolasco da Silva, n° 8C, r/c A, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 7407 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KO IO FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : KO IO -INVESTIMENTO IMOBILIARIO, LIMITADA
英文 inglês : KO IO - INVESTMENT & REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街（白馬行）8 C 地下 A Rua Pedro Nolasco da Silva, n.º 8C, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 9324 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門濠江消防工程有限公司
葡文 português : MACAU - HOU KONG, OBRAS DE ENGENHARIA E COMÉRCIO DE EQUIPAMENTOS CONTRA INCÊNDIOS, LIMITADA
英文 inglês : MACAO - HOU KONG FIRE FIGHTING EQUIPMENT AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Olímpica, Edifício Industrial Va Nam, Cave, H, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德基設計工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DESENHO PAT DAVIE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PAT DAVIE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Centro Comercial Grupo Brilhantismo, 17.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 20575 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: HEI LOK FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : HAYLOK CONSULTORES DE PUBLICIDADE, LIMITADA
英文 inglês : HAYLOK INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸廣發商業中心七樓 B 座
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 12636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥福特有限公司
葡文 português : MCFOCUS LDA.
英文 inglês : MCFOCUS LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 4 4 號地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20091 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華美電梯（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ELEVADOR HUAMEI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HUAMEI ELEVATOR (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號飛通工業大廈第一座一樓 A
資本 capital : MOP\$280.000,00
登記編號 N.º do registo: 18203 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高雅機電工程（澳門）有限公司
葡文 português : KRUEGER ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KRUEGER ENGINEERING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 — 2 0 6 號東南亞商業中心 1 8 樓 L 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19946 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO IMOBILIÁRIO NORTE, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門下環街58號A聯興工業大廈三樓 Rua da Praia do Manduco, n° 58A, Edifício
Ind. Luen Heng, 3° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 10725 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO IMOBILIÁRIO OCIDENTAL, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門下環街58號A聯興工業大廈三樓 Rua da Praia do Manduco, n° 58A, Edifício
Ind. Luen Heng, 3° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 10727 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO IMOBILIÁRIO CARAVELA, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門下環街58號A聯興工業大廈三樓 Rua da Praia do Manduco, n° 58A, Edifício
Ind. Luen Heng, 3° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 10726 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中順貿易發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO COMERCIAL CHONG SON, LIMITADA
英文 inglês : CHONG SON TRADING DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環街偶像圍7號金耀大廈地下B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富達貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL RICH BRIGHT, LIMITADA
英文 inglês : RICH BRIGHT TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街560—566號南華新邨第一座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 靈智發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LINGGIE LIMITADA
英文 inglês : LINGGIE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街14號祐豐大廈5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 16375 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳寧娜娛樂飲食集團有限公司
葡文 português : CARRIANA - DIVERSÕES E COMES E BEBES LIMITADA
英文 inglês : CARRIANA HOLDINGS (ENTERTAINMENTS AND GASTRONOMY) LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c P e Q, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 3889 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WA MEI TAT IAO HAN CONG SI
 葡文 português : RESTAURANTE RAMADA LIMITADA
 英文 inglês : RAMADA RESTAURANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路167號悅景峰7樓A座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5086 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富恩建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA FU IAN, LIMITADA
 英文 inglês : FU IAN CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園百福閣第13座10樓E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17141 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TAK KEI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO TAK KEI LIMITADA
 英文 inglês : TAK KEI GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門下環街58—58C號聯興工業大廈一樓A、B單位 Rua da Praia do Manduco, n.ºs 58 a 58C, Edifício Industrial Luen Heng, 1.º andar A e B, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 開明製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO HOI MENG, LIMITADA
 英文 inglês : HOI MENG GARMENT MANUFACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門下環街58至58C號聯興工業大廈地下、閣樓A、B、三樓A3、B3、四樓A4、B4及五樓A5、B5 Rua da Praia do Manduco, n.ºs 58 a 58C, Edifício Industrial Luen Heng, r/c, sobrelojas A-B, 3.º A,B, 4.º A,B e 5.º A,B, Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2667 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈科有限公司
 葡文 português : IENG FOUR LIMITADA
 英文 inglês : IENG FOUR LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心5樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2576 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀記行(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE YEW KEE HONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YEW KEE HONG (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高冠街2E A高陞閣地下
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19371 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合力建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HAP LEK, LIMITADA
 英文 inglês : HAP LEK CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181號光輝商業中心21樓U、V

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 18935 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 比東投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO BEL-EAST, LIMITADA
英文 inglês : BEL-EAST INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Estrada Coelho Amaral, 67-81, Edifício Chun U Garden, 1° andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 15752 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 露思投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LOU SI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園地下M舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新萬基(澳門)有限公司
葡文 português : NEW MILLION CAPITAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NEW MILLION CAPITAL (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 10° andar B-D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 18371 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆寶企業有限公司—澳門離岸商業服務
葡文 português : HANBO EMPRESA LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
英文 inglês : HANBO ENTERPRISES LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈12樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19769 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢聯建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DE CONSTRUÇÃO PAK LUEN, LIMITADA
英文 inglês : PAK LUEN CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈5樓D座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 5° andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 16468 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門優質生活事業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE MACAU HI-LIFE, LIMITADA
英文 inglês : MACAU HI-LIFE ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心501號室
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 19067 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳亞周刊出版有限公司
葡文 português : MASTV - PUBLICAÇÃO DE REVISTAS, LIMITADA

英文 inglês : MASTV - MAGAZINES PUBLISHING, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 5 0 1 號室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15894 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百田國際能源有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENERGIA POLYARD INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : POLYARD INTERNATIONAL ENERGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 5 0 1 號室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15735 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳亞衛視國際廣告有限公司
 葡文 português : MASTV INTERNACIONAL PUBLICIDADE, LIMITADA
 英文 inglês : MASTV INTERNATIONAL ADVERTISING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 5 0 1 號室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16006 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門數碼科技園有限公司
 葡文 português : PARQUE TECNOLÓGICO DIGITAL DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU DIGITAL TECHNOLOGY PARK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 5 0 1 號室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14536 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳亞衛視有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TELEVISÃO POR SATÉLITE MASTV, LIMITADA
 英文 inglês : MAS TV COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 4 — 5 樓
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14275 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創建工程顧問有限公司
 葡文 português : CTR CONSULTOR EM ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : CTR ENGINEERING CONSULTANT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 C 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 5.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 通達機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA TUNG TAT, LIMITADA
 英文 inglês : TUNG TAT ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 A — B 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 5.º andar A-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2319 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華富企業投資有限公司
 羅馬拼音 romanização: WA FU KEI IP TAO CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS E FOMENTO PREDIAL WA FU, LIMITADA
 英文 inglês : WA FU INVESTMENT AND REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈5樓P座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 5° andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 1315 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳亞能源澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : ALL ASIA ENERGIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : ALL ASIA ENERGY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路61號友邦中心十五樓H室 Avenida Almeida Ribeiro, n° 61, Central Plaza, 15° andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19665 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門豐華投資有限公司
 葡文 português : MACAU FENG HUA INVESTIMENTOS, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO FENG HUA INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈24樓C座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 18476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新康明汽車有限公司
 羅馬拼音 romanização: XIN KANG MING QI CHE YOU XIAN GONG SI
 葡文 português : XIN KANG MING - AUTO SERVIÇOS, INVESTIMENTOS COMERCIAIS E INDUSTRIAIS, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : XIN KANG MING MOTORS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Guimarães, n° 504, Jardim Dragão Precioso, r/c, I, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 11004 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星華貿易有限公司
 葡文 português : SENG VA COMPANHIA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門黑沙灣馬路50號合福工業大廈地下 Estrada da Areia Preta, n° 50, Edifício Ind. Hap Fok, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博視(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : MVIS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MVIS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心8樓H室 Rua de Foshan, n° 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 8° andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 18750 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光大數碼科技有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DIGITAL KUONG TAI, LIMITADA
 英文 inglês : L & L DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門漁翁街46—52號永好工業大廈4樓A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20727 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S B T股份有限公司
 葡文 português : SBT, S.A.
 英文 inglês : SBT SHARES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路58號6樓 Avenida Coronel Mesquita, n.º 58, 5/FL, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17538 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬安物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES RICHMAN KIND LIMITADA
 英文 inglês : RICHMAN KIND PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路209—219號飛通工業大廈第二期1樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19556 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 隆成行地產置業有限公司
 羅馬拼音 romanização: LONG SENG HONG TEI CHAN CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LONG SENG HONG, LIMITADA
 英文 inglês : LONG SENG HONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門光復街17號B地下 Rua da Restauração, n.º 17B, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8984 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維康健有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE HEALTH-KEEN, LIMITADA
 英文 inglês : HEALTH-KEEN, COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.º 17-A, Edifício Comercial Infante, 15.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19631 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿合地產置業有限公司
 葡文 português : CHON HAP - FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
 英文 inglês : CHON HAP REAL ESTATE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場160號至206號東南亞商業中心15樓K座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 160 a 206, Edifício Tong Nam Ah Jardim, 15.º andar K, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18347 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創基貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NOVA, LIMITADA
 英文 inglês : NOVA TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅傑博士街1—3號國際銀行大廈14樓1409—1410室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13796 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新新地產發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO SAN SAN, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門新馬路547號海寶大廈地下
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 2068 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門信景草坪園林景觀有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO E EMBELEZAMENTO PAISAGÍSTICO SON KENG DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO FORTUNE TURF & LANDSCAPE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街153號裕華大廈第十四座11樓F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18122 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳衛工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS PYROFOE, LIMITADA
 英文 inglês : PYROFOE ENGINEERS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223號至225號南光大廈10樓G2 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223 a 225, Edifício Nam Kwong, 10° andar G2, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 20475 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門冠威實業有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納街78號匯景花園第3座19樓K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17535 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盟峯發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門十月初五街47A地下
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 16445 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和豐有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GOLD HARVEST LIMITADA
 英文 inglês : GOLD HARVEST COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心17樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17634 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友和物業管理顧問有限公司
 葡文 português : PRO-MAN ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE E CONSULTADORIA COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : PRO-MAN PROPERTY MANAGEMENT CONSULTANT LTD.
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路89至93號高士德商業中心5樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17593 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝固 (澳門) 土力顧問有限公司
葡文 português : FUGRO (MACAU), LIMITADA - ENGENHARIA GEOTÉCNICA
英文 inglês : FUGRO (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, 25.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 1672 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆運國際物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA INTERNACIONAL LONG WAN, LIMITADA
英文 inglês : LONG VAN INTERNATIONAL LOGISTICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔北安信安馬路6 4 7號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15392 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邁克爾市場策劃有限公司
葡文 português : MICHAEL MARKETING PROMOÇÃO LDA.
英文 inglês : MICHAEL MARKETING PROMOTION LTD.
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路5 1號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 現代保安服務管理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA E ADMINISTRAÇÃO NOW LIMITADA
英文 inglês : NOW SECURITY AGENCY SERVICES AND MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 4 9號中土大廈5樓F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20185 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 平和 (澳門) 有限公司
葡文 português : PEACE TOWN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : PEACE TOWN (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路2 6號金來大廈3樓M座 Avenida de D. João IV, n.º 26, Edifício Kam Loi, 3.º andar M, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 17530 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創意管理教練有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTOR E INSTRUTOR C.Y. LIMITADA
英文 inglês : C.Y. COACHING LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋新街2 3號美利閣1樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵通船務有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE TRANSPORTE DE PASSAGEIROS YUET TUNG, LIMITADA
英文 inglês : YUET TUNG SHIPPING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門風順堂區火船頭街內港十四號碼頭粵通大廈一樓 Rua das Lorchas, Ponte-Cais, n.º 14 do Porto Interior, Edifício Yuet Tung, 1.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 2280 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和記電話(澳門)有限公司
 葡文 português : HUTCHISON - TELEFONE (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HUTCHISON TELEPHONE (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路珠光大廈8樓 Avenida Xian Xing Hai, Zhu Kuan Building, 8º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 14212 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富苗科技集團有限公司
 葡文 português : FU MIO TECNOLOGIA GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : FU MIO TECHNIQUE GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街177號—179號龍園商場地下B V Rua de Francisco Xavier Pereira, n°s 177-179, Edifício Long Un Seong Cheong, r/c BV, em Macau
 資本 capital : MOP\$130.000,00
 登記編號 N° do registo: 11053 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: OU MUN TOU CHOI CHEONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : MATADOURO DE MACAU, S.A.R.L.
 英文 inglês : MACAU SLAUGHTER-HOUSE LIMITED
 法人住所 sede : Edifício do Matadouro de Macau, na Ilha Verde
 資本 capital : MOP\$40.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 2104 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新力量科技拓展有限公司
 葡文 português : NEW POWER DESENVOLVIMENTO TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : NEW POWER TECHNOLOGY DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路265號金麗閣地下C至D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19053 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方國際旅遊有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE VIAGENS E TURISMO ORIENTAL INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : ORIENTAL INTERNATIONAL TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心地下A B舖連閣樓 Rua de Foshan, Edifício Comercial San Kin Ip, n° 51, Loja AB, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 9592 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中國國際旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO INTERNACIONAL (CHINA-MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHINA INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE (MACAO), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路315號南粵商業中心5樓 Avenida da Praia Grande, n° 315, Centro Comercial Nam Yue, 5º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 10198 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時代互聯環球發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TODAYNIC.COM LIMITADA
 英文 inglês : TODAYNIC.COM GLOBAL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 3 8 至 3 1 2 號廣福安花園第 3 座 9 樓 U 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15912 (SO)

二零零五年四月八日於商業及動產登記局——局長 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 8 de Abril de 2005.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$181,189.00)

(Custo desta publicação \$ 181 189,00)

身份證明局

公告

身份證明局於二零零五年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告，以填補本局人員編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階主任翻譯一缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，將准考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路 762-804 號中華廣場一字樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。

二零零五年四月十二日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$910.00)

身份證明局於二零零四年十月二十日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過以考試方式進行普通入職開考通告，以填補本局人員編制內高級技術員組別第一職階二等高級技術員一缺，現將應考人筆試成績及面試日期及時間張貼於澳門南灣大馬路 762-804 號中華廣場一字樓本局行政暨財政處告示板，以供查閱。

二零零五年四月十四日於身份證明局

副局長 陳海帆

(是項刊登費用為 \$646.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de intérprete-tradutor do quadro da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2005, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

Faz-se público que se encontra afixado, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, o resultado da prova escrita e a data e hora da entrevista dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 20 de Outubro de 2004.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 14 de Abril de 2005.

A Subdirectora dos Serviços, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 646,00)

民政總署

告示

民政總署管理委員會於二零零五年三月十一日會議議決將位於羅理基博士大馬路269號與307及309號樓宇，連接山邊街的一條新公共街道命名為山邊巷，有關資料如下：

山邊巷，葡文為 Travessa da Encosta

屬大堂區

由羅理基博士大馬路起至山邊街止，橫貫連接這兩條街道。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零零五年四月十三日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 11 de Março de 2005, deliberou dar a designação de Travessa da Encosta a uma nova via pública situada entre os prédios n.º 269 e os n.ºs 307 e 309 da Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues e liga transversalmente esta via à Rua da Encosta, que passa a identificar-se pelo seguinte:

山邊巷, em português Travessa da Encosta

Freguesia da Sé

Começa na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues e termina na Rua da Encosta, liga transversalmente estas duas vias.

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial*, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Abril de 2005.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

經濟局

公告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟局人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員二缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零五年四月十三日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,096.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, edifício Banco Luso Internacional.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 096,00)

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名單

Lista

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零零五年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

1.ª Relação trimestral do ano 2005 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
472	司徒炳基 Si Tou Peng Kei	澳門亞豐素街 24 號地下 Rua de Afonso de Albuquerque n.º 24, r/c (D) Edf. Pak Fok, Macau	中止註冊 Inscrição suspensa

二零零五年四月十四日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Abril de 2005.

局長 艾衛立

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(是項刊登費用為 \$852.00)

(Custo desta publicação \$ 852,00)

勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

公告

Anúncio

本局為填補人員編制第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零零五年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈勞工事務局行政暨財政處，以供查閱。

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Rotunda de Carlos da Maia, Edifício do Estado, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2005.

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

二零零五年四月一日於勞工事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Abril de 2005.

代局長 陳景良副局長

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Keng Leong*, subdirector.

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

通告

Avisos

茲通知，勞工事務局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M,

通晉升開考，以填補本局人員編制專業技術員組別第一職階首席督察十一缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政財政處告示板，以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零五年四月十三日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

勞工事務局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制行政人員組別第一職階首席行政文員一缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政財政處告示板，以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零五年四月十三日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$989.00)

de 28 de Dezembro, para o preenchimento de onze lugares de inspector principal, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda de Carlos da Maia, Edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda de Carlos da Maia, Edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零零五年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 16 de Fevereiro de 2005:

合格投考人：	分
1.º 黃婉華	8.3
2.º 伍桂玲	7.5

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零五年四月十二日的批示確認)

二零零五年三月二十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 黃佩儀

委員：二等高級技術員 蕭結德

一等資訊技術員 張健祥

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

公告

茲通知，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制第一職階一等高級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零五年四月十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$881.00)

衛生局

名單

根據二零零五年二月二十三日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的通告及依照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行體育醫學專科最後評核試。該評核成績已於二零零五年四月一日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Guerreiro, Un Wa Jaquelina	8,3
2.º Ng Kai Leng	7,5

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Abril de 2005).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Março de 2005.

O Júri:

Presidente: Vong Pui I, chefe de divisão.

Vogais: Sio Kit Tak, técnico superior de 2.ª classe; e

Cheong Kin Cheong, técnico de informática de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no átrio do Edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa do exame final de especialidade em medicina desportiva — Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 23 de Fevereiro de 2005, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 1 de Abril de 2005:

合格的准考人： 分
 王威立醫生 18
 二零零五年四月十三日於衛生局
 局長 瞿國英
 (是項刊登費用為 \$744.00)

根據二零零五年二月二十三日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的通告及依照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行口腔科專科最後評核試。該評核成績已於二零零五年四月一日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格的准考人： 分
 黃忠陽醫生 14.5
 二零零五年四月十三日於衛生局
 局長 瞿國英
 (是項刊登費用為 \$607.00)

Candidato aprovado: valores
 Dr. Wong Wai Lap 18
 Serviços de Saúde, aos 13 de Abril de 2005.
 O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.
 (Custo desta publicação \$ 744,00)

Classificativa do exame final de especialidade em estomatologia — Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 23 de Fevereiro de 2005, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 1 de Abril de 2005:

Candidato aprovado: valores
 Dr. Wong Chong Ieong 14,5
 Serviços de Saúde, aos 13 de Abril de 2005.
 O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.
 (Custo desta publicação \$ 607,00)

澳門大學

公告

根據社會文化司司長於二零零五年四月八日作出之批示，為澳門大學東亞樓於二零零六年一月一日至二零零八年六月三十日之宿舍管理服務進行公開招標。

有意投標者可從二零零五年四月二十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分往澳門大學行政樓二樓A207室採購組，取得招標書和承投規則，每份為澳門幣伍佰元正（\$ 500.00）。

為使各競投商號/公司能了解競投標的服務之詳情，各競投商號/公司可最多派出三名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零零五年四月二十八日上午十時三十分正在澳門大學中葡樓一樓L105室舉行，而實地視察亦將安排於當天及在講解會後進行。

截止遞交標書日期為二零零五年五月十六日下午五時三十分正。投標者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購組，投標者並須透過銀行擔保或現金儲存的方式，繳付澳門大學臨時保證金澳門幣貳拾萬元正（\$ 200,000.00），方具資格參與競投。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que, de acordo com o despacho de 8 de Abril de 2005, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de gestão da Residência da Ásia-Oriental da Universidade de Macau, no período de 1 de Janeiro de 2006 a 30 de Junho de 2008.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 500,00 (quinhentas patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 20 de Abril de 2005, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, no Núcleo de Aproveitamento da Universidade de Macau, sito no Edifício Administrativo, 2.º andar, sala A207.

A fim de permitir às firmas/sociedades concorrentes compreenderem os pormenores dos serviços em questão, as mesmas poderão destacar três elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá no dia 28 de Abril de 2005, às 10,30 horas, na sala L105 do 1.º andar do Edifício Luso-Chinês da Universidade de Macau, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 16 de Maio de 2005. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos ao Núcleo de Aproveitamento da Universidade de Macau e a admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas) a favor da Universidade de Macau, feita mediante garantia bancária ou depósito em dinheiro.

開標日期為二零零五年五月十七日早上十時，在澳門大學中葡樓一樓 L105 室舉行。

二零零五年四月十四日於澳門大學

行政總監 黎日隆

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

A abertura das propostas realizar-se-á na sala L105 do 1.º andar do Edifício Luso-Chinês da Universidade de Macau, às 10,00 horas do dia 17 de Maio de 2005.

Universidade de Macau, aos 14 de Abril de 2005.

O Administrador, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

澳門理工學院

名單

為遵行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零零五年第一季度獲資助的名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do IPM	25/01/2005	\$ 100,000.00	為澳門理工學院校友會2005年度活動經費的津貼。 Concessão de um subsídio para a organização de actividades do ano de 2005 da Associação dos Antigos Alunos do IPM.
澳門明愛 Caritas de Macau	22/02/2005	\$ 2,000.00	為參與明愛舉行年度慈善餐會的資助。 Concessão de um subsídio para a participação em «Caritas Annual Charity Dinner».
澳門師生南亞賑災捐款 Financial Aid from the Macao Teachers and Students to the Tsunami Victims in South Asia	10/01/2005	\$ 2,000.00	為支持“南亞賑災”的捐款。 Doação para o apoio ao «Tsunami Victims in South Asia».
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	21/03/2005	\$ 3,000.00	為該會籌募經費的津貼。 Concessão de um subsídio para o funcionamento de «Macau Special Olympics».
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusão de Macau, S.A.	25/01/2005	\$ 8,000.00	為贊助澳門廣播電視股份有限公司舉辦“第八屆粵港澳普通話大賽”。 Concessão de um patrocínio para a realização da «8.ª Edição do Concurso de Putonghua entre Guangzhou, Hong Kong e Macau».

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2005:

Instituto Politécnico de Macau, aos 13 de Abril de 2005.

O Conselho de Gestão:

Presidente, em exercício: Chao Keng Kuai.

Vice-Presidente, em exercício: Chan Wai Man.

Secretária-Geral: Ku Lai Ha.

二零零五年四月十三日於澳門理工學院

理事會：

署理院長 周經桂

署理副院長 陳偉民

秘書長 辜麗霞

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私人機構財政贊助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零零五年第一季度之財政贊助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2005:

受資助者 Beneficiários de apoios financeiros	活動內容 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)
澳門宿霧耶穌聖嬰協會 Associação do Santo Nino de Cebu em Macau	舉行“5. th Fiesta of the Santo Nino de Cebu in Macau”巡遊活動。 Realização das actividades do evento «5. th Fiesta of the Santo Nino de Cebu in Macau».	30/12/2004	5,000.00
澳門遊艇會 Clube Náutico de Macau	舉行“2005年澳港賀歲盃帆船賽”。 Realização do evento «Chinese New Year Yacht Race 2005».	18/1/2005	15,000.00
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	贊助2005年之活動經費。 Apoio financeiro para as actividades do ano de 2005.	7/3/2005	20,000.00
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradoras de Marítima e Terrestre da Barra de Macau	慶祝天后娘娘寶誕·演出助慶。 Realização das actividades da «Festa dos Pescadores de A-Ma».	14/3/2005	10,000.00

二零零五年四月八日於旅遊基金——行政管理委員會主席：
局長 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,595.00)

Fundo de Turismo, aos 8 de Abril de 2005.

O Presidente do Conselho Administrativo, *João Manuel Costa Antunes*, director dos Serviços.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

公告

Anúncios

供應及安裝超速偵測系統
公開招標競投

Concurso público para fornecimento e instalação do Sistema de Detecção ao Excesso de Velocidade

1. 招標方式：公開招標。
2. 標書的有效期：標書的有效期為 90 日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

3. 承攬類型：以總額承攬。
4. 臨時擔保：\$ 60,000.00（澳門幣陸萬元整），以現金存款或法定銀行擔保或保險擔保提供。
5. 底價：不設底價。
6. 參加條件：凡表示完全履行招標方案及責任書所列條件的自然人或法人均可獲接受參加競投。
7. 交標地點、日期及時間：
- 地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。
- 截止日期及時間：二零零五年五月二十五日（星期三）下午五時正。
8. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局4字樓會議室。
- 日期及時間：二零零五年五月二十六日（星期四）上午九時三十分。
9. 查閱案卷地點、日期及時間：
- 地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局2字樓運輸廳。於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份為\$100.00（澳門幣壹百元整）。
- 日期及時間：辦公時間內。
10. 評標標準及其所佔之比重：
- 合理造價：25%；
（按所建議的設備和所提供的服務衡量標書價格的合理性）
- 系統的技術特性：40%；
（技術的先進性及對澳門情況的適用性）
- 工期：5%；
- 競投者的技術實力：10%；
- 系統投入運作後的技術支援：10%；
- 零配件的供應情況及價格：10%。
11. 附加的說明文件：由二零零五年五月二日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓2字樓土地工務

3. Tipo de fornecimento e instalação: o fornecimento e instalação é por - preço global.

4. Caução provisória: \$ 60 000,00 (sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.

5. Preço base: não há.

6. Condições de admissão: são admitidos a concurso todas as pessoas, singulares ou colectivas, que se proponham cumprir integralmente as condições expressas neste programa e no caderno de encargos.

7. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c;

Dia e hora limite: dia 25 de Maio de 2005 (quarta-feira), às 17,00 horas.

8. Local, dia e hora do acto público:

Local: Sede da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar;

Dia e hora: dia 26 de Maio de 2005 (quinta-feira), às 9,30 horas.

9. Local, dia e hora para exame do processo:

Local: Sede da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, Departamento de Tráfego. Na Secção de Contabilidade destes Serviços poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar;

Horário: horário de expediente.

10. Critério de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 25%;

(avaliação do preço face aos equipamentos propostos e os serviços a prestar)

— Características técnicas do sistema: 40%;

(tecnologia avançada e aplicável à circunstância de Macau)

— Prazo de execução: 5%;

— Capacidades técnicas do concorrente: 10%;

— Assistência técnica após o funcionamento: 10%;

— Custo e disponibilidade de peças sobressalentes: 10%.

11. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Tráfego da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, a partir de 2 de Maio de 2005 (inclu-

運輸局運輸廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零五年四月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,021.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零零五年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年四月十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$920.00)

sive) e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 021,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2005, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

環境委員會

公告

環境委員會為填補人員編制內之高級技術員職程第一職階二等高級技術員三缺，經於二零零五年二月十四日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核形式進行普通入職開考的開考通告。現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二及第三款的規定，投考人確定名單張貼於美珊枝街三號環境委員會告示板，以供查閱。

二零零五年四月十五日於環境委員會

代執行委員會主席 黃蔓荳

(是項刊登費用為 \$910.00)

CONSELHO DO AMBIENTE

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio do Conselho do Ambiente, sito na Rua Sanches Miranda, n.º 3, a lista definitiva do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Conselho, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 14 de Fevereiro de 2005, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Conselho do Ambiente, aos 15 de Abril de 2005.

A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年抉擇協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年四月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號27/2005。

澳門青年抉擇協會章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會定名中文為：澳門青年抉擇協會；

葡文名為：Associação de “Choice” para Jovens de Macau；

英文名為：Association of Choice for Youth in Macao。

第二條

會址

本會臨時會址設於澳門白鴿巢前地4號培貞學校。經理事會決議，本會會址可遷往本澳任何地方。

第三條

期限及宗旨

1. 本會之存在期無限。

2. 本會為一非牟利性質之團體，宗旨為促進澳門青年之成長，並協助履行基督徒福傳的使命。

第四條

目標

1. 培養年輕人以「分享」、「共融」的精神發揮領導的才能；

2. 透過回應上主的召叫過程去認識自己、愛慕家庭、步向基督服務他人和社會；學習認識抉擇，找到抉擇的方法，及有勇氣去作出抉擇。

第二章

會員

第五條

會員資格

1. 凡居住本澳，年滿十八歲或以上人士，並曾參加本會所舉辦之成長營，均可申請加入本會。

2. 本會會員人數不限。

第六條

會員權利

1. 出席會員大會；

2. 有選舉及被選舉權；

3. 就本會會務作出查詢、批評及建議；

4. 要求召開特別會員大會；

5. 享用本會設施及參與本會所舉辦之各項活動；

6. 有退會自由。

第七條

會員義務

1. 遵守本會章程；

2. 支持和參與本會各項活動；

3. 繳納入會費。

第八條

入會費

本會會員的入會費，經理事會提議，由會員大會通過。

第九條

喪失會員資格

若會員嚴重違反會章，或觸犯本澳或外地刑事法例，有損本會聲譽，理事會有權暫時中止其會籍，再交會員大會或特別會員大會討論是否取消其會員資格，但該會員仍保留出席該次會員大會之權利。

第三章

組織架構

第十條

組織

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會。

第十一條

選舉和任期

1. 由會員在會員大會中以個別提名、不記名投票和絕對多數票方式選出會員大會主席、副主席，理事會及監事會成員，並公佈結果。

2. 會員大會主席、副主席、理事會和監事會成員的任期為兩年，主席、理事長、監事長職位連選得連任一次。

第四章

會員大會

第十二條

組成

1. 會員大會是本會之最高決策機構，由全體會員組成。

2. 會員大會設主席一人、副主席一人，當主席不能履行其職責時，由副主席代理之。

3. 會員大會主席負責對外代表本會發言。

第十三條

召開

1. 會員大會每年最少舉行一次，由理事會於八日前書面及簽收方式通知會員召開。

2. 會員大會須在半數以上會員出席之情況下方可召開。

3. 如會員大會出席人數未達上款數目，則半小時後不論出席人數多少，都可召開會議。

4. 遇特殊需要，得召開特別會員大會。特別會員大會得由下列任一途徑，在七十二小時前提交議程通知會員召集，但出席人數不得少於全體會員的二分之一：

a. 由理事會召集；

b. 由監事會召集；

c. 由至少六分之一會員聯名召集。

5. 特別會員大會如遇連續兩次流會，則由包括出席的會員、理事會成員、監事會成員在內的聯席會議代之。

第十四條 權力

1. 會員大會可行使下列權力：
 - a. 制定本會的決策；
 - b. 選出或罷免當屆之理事會及監事會之成員；
 - c. 審議及表決理事會的工作報告和財政報告，聽取監事會的意見；
 - d. 闡釋、修改及通過本會章程；
 - e. 開除會員會籍。
2. 會員大會的決議：
 - a. 一般決議，以絕對多數通過；
 - b. 罷免當屆理事會和監事會之成員、推翻以往會員大會的決議、及本章程的修改，必須在會員大會上，以出席會員四分之三大多數通過方為有效。

第五章 理事會

第十五條 組成

1. 理事會由五位或以上之單數成員組成，透過互選產生：理事長、副理事長、財政及秘書。
2. 理事長負責主持理事會會議及其他活動。
3. 當理事長不能履行其職責時，由副理事長代理之；若正、副理事長缺席時，則由理事會成員互選臨時主席代理職務，直至會員大會召開為止。

4. 財政負責：

- a. 管理本會一切財政收入及開支；
- b. 依時提交本會之會計賬目。

5. 秘書負責本會的文書處理。

第十六條 職責

1. 理事會是執行機構。
2. 理事會會議每季最少召開一次，會議須有半數以上成員出席，及通知監事會列席。
3. 如理事會出席人數未達上款數目，則半小時後不論出席人數多少，都可召開會議。

4. 理事會行使下列職權：

- a. 執行本會的決策；

b. 委任本會的代表，參與其他的組織或活動；

c. 招收會員；

d. 召開會員大會和特別會員大會；

e. 整理本會的年度工作報告及財政報告，先交監事會審核，再交會員大會審議、通過。

第六章 監事會

第十七條 組成

監事會由三位或以上之單數成員組成，透過互選產生：監事長、副監事長及監事。

第十八條 職責

監事會行使下列職權：

1. 列席理事會會議，審閱理事會會議記錄；
2. 審核財政收支；
3. 就理事會之工作報告及財政報告，向會員大會提交意見；
4. 召開特別會員大會。

第七章 指導神師

第十九條 指導神師

1. 本會應設一位或以上指導神師，由理、監事會推薦。
2. 指導神師之職責，乃指導本會在教會精神及規例下推行會務。

第八章 財政收支

第二十條 收入

本會的收入包括：

1. 會員入會費；
2. 公共或私人機構之捐贈；
3. 本身財產之收益。

第二十一條 支出

1. 本會的支出由所有與本會宗旨一致的活動開支所構成。

2. 所有支出應由至少兩名理事會成員簽名。

第九章 解散

第二十二條 解散

1. 本會可在明確為此目的而召開的全體會員大會上，經至少全體會員的五分之四通過，而決議解散。

2. 上款所指會議如遇連續兩次流會，則由包括出席之理事會成員和監事會成員在內的聯席會議代之。

3. 當通過解散的決議時，第一款或第二款所指之會議將委任一個善後委員會，按照法律規定，負責處理本會之資產及負債。

第十章 附則

第二十三條 附則

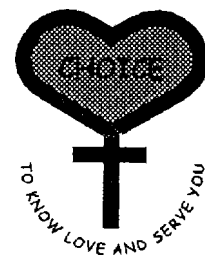
1. 本章程經會員大會通過，方可生效。
2. 本章程有未盡善之處，得經會員大會修訂，方可生效。

3. 會員大會主席負責主持會員大會，簽署會員大會會議記錄，以及按會員大會的決定授予被選會員職務。

4. 會員大會負責會議記錄，處理及簽署與會員大會有關之所有文件。

第二十四條 會徽

『澳門青年抉擇協會』會徽如下圖：



二零零五年四月十三日於第一公證署

助理員 袁嘉慧 Iun Ka Wai

(是項刊登費用為 \$4,154.00)

(Custo desta publicação \$ 4 154,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

區均祥粵劇曲藝社葡文名稱為 “Associação de Ópera
China Au Kuan Cheong”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零五年四月十一日，存檔於本署之 2005/ASS/M1 檔案組內，編號為 33 號，有關修改之條文內容如下：

Artigo segundo

A sede da Associação encontra-se instalada em Macau, na Estrada de Coelho do Amaral, n.º 115, Edf. «Fu Lai Wa», 1.º andar, «A».

第二條——會址設於澳門連勝馬路 115 號富麗華大廈一樓 A 座。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos onze de Abril de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$397,00)

(Custo desta publicação \$ 397,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門美學教育學會

中文簡稱為 “澳門美育學會”

英文名稱為 “Macao Society of
Aesthetics Education”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年四月八日，存檔於本署之 2005/ASS/M1 檔案組內，編號為 32 號，有關條文內容如下：

澳門美學教育學會章程**第一章****會名、會址和宗旨**

第一條——本會定名為 “澳門美學教育學會”，簡稱：“澳門美育學會”。英

文名稱為：Macao Society of Aesthetics Education；簡稱：MSAE。

第二條——會址：澳門高士德大馬路 31 號華輝閣五樓 C 座。

第三條——宗旨：本會屬於非牟利性團體，宗旨是：從事美學教育研究和推廣美學教育，促進廣大美育愛好者提高審美修養和綜合素質；開展美學教育的交流與合作；與香港、內地、海外等有關社團開展審美教育的交流與合作。

第四條——所有本澳之愛好上述愛好者，均可依手續填寫表格申請加入本會，經理事會審核批准成為會員。

第二章**組織及職權**

第五條——會員大會是本會之最高權力機構，設有會長一名，副會長兩名，其職權為：

- 1、制定及修改本會會章；
- 2、決定及檢討本會會務；
- 3、推選理事會、監事會成員；
- 4、通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘若會長缺席時，由其中一名副會長暫時代其職務。

第七條——會員大會每年舉行一次，會員大會成員之任期為三年，連選可連任。

第八條——由理事會成員互選出至少：理事長一名、副理事長一名、理事一名，組成成員必須為單數，最多不超過七名，任期為三年，連選可連任。

第九條——理事會之職權為：

- 1、執行大會所有的決議；
- 2、規劃本會之各項活動；
- 3、監督會務管理及按時提交工作報告。

第十條——由監事會成員互選出至少：監事長一名、副監事長一名、監事一名，組成成員必須為單數，最多不超過七名，任期為三年，連選可連任。

第十一條——監事會之職權為：

- 1、監督理事會之一切行政決策；
- 2、審核財務狀況及帳目；
- 3、就監察活動編寫年度報告。

第十二條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

第三章**權利與義務**

第十三條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉與被選舉權。可參加本會舉辦之一切活動及享受本會一切福利及權利。

第十四條——凡本會會員有遵守本會會章及大會理事會決議之義務，並於每月初交繳會費。如有不履行義務或超過三個月未交會費及破壞本會名譽或利益者，本會有權取消其會員資格，所繳之任何費用，概不退還。

第四章**經費**

第十五條——本會之經濟收入來源於會員入會費、月費及任何對本會的贊助與捐贈。

第十六條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第十七條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

澳門美學教育學會

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos onze de Abril de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Maria Virginia Inácio*.

(是項刊登費用為 \$1,419.00)

(Custo desta publicação \$ 1 419,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門亞洲截拳道同盟會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年四月七日，存檔於本署之 2005/ASS/M1 檔案組內，編號為 29 號，有關條文內容如下：

**澳門亞洲截拳道同盟會
組織架構制度及章程****第一章****名稱、會址、宗旨**

第一條——名稱

中文名稱【澳門亞洲截拳道同盟會】

第二條——會址

設於澳門高士德大馬路3C-3D高士德花園3字樓K座。

第三條——宗旨

(一) 把中國人的勇敢、智慧、健壯、特別優秀的特點宣揚海外讓全世界的人知道。振興中華。繼續弘揚李小龍先生的截拳道精神，凝聚所有李小龍先生之崇拜者。並致力永恆保存李小龍作為武術家、導師及哲學家的遺志。截拳道除了哲學、搏擊和科學等知識之外，我們希望能實現截拳道的理念思想，即以中國功夫為基礎，然後達至世界一式最終達到剋制世界所有搏擊技巧的真功夫，這代表了結合古今中西的武學思想，打破了門派與門派之間的互相排斥，繼而令全世界皆認同中國功夫是世界上最科學及最強的技擊系統。改善因門派的名稱不同而互相抗拒反而各取所需，這樣才能令人們可吸收各種搏擊技巧的神髓，終極理念是以無法為有法，以無限為有限。

(二) 在澳門組織一所廉潔，及集德智體群美的拳館，從而培育青少年走向健康的道路，使他們不會染上不良嗜好，擁有堅強的意志，遇到困難和逆境時能知難而進，在逆境中自強不息，成功方休。讓他們明白人不可能一世永遠都成功，明白人可以失敗但不可以失信心，要勇往直前，將來有益於社會，也能訓練青少年及兒童擁有正統而實際的功夫技擊，可以在危急時保護自己和捍衛個人尊嚴。

(三) 為了實踐這個崇高的理想，而採取了李小龍先生認為學習要有進步最有效兼實際的方法，就是將學得的東西作為實踐，然後將多餘的捨棄，最好的保留，然後創新，因此我們將會計劃在澳門舉辦一系列絕對創新的世界性比賽，這樣有多種意義：

(1) 透過這種創新拳賽，能使本地中國籍及國內拳手，能與世界各地的拳手互相交流，從而研究出如何運用好中國功夫並能最直接最有效地剋制世界各國搏擊技巧的方法。

(2) 由於拳賽是邀請世界各地的拳手參加，這樣更可促進本澳的旅遊，娛樂，經濟，慈善，教育，科學，哲學，學術及中西文化交流。

藉著各地拳手的參與，從而啟發本地拳手和會員、學員及觀眾的哲學思維和積極的人生觀，令到他們能將體能、智慧及人體腦部的各種潛能百分百地發揮出來，好讓他們能成為文武奇才，貢獻於大中華和澳門社會，本會的職能也包括與世界各地的李小龍會及截拳道會聯繫並不時邀請他們前來本會作技術、科學、及哲學等學術之研究及互相交流心得。本會的功能是

作為教育性、創造性及啟發性的組織。作為對李小龍及其武術的資料寶庫，及提倡個人卓越兼貢獻及成長。

第二章

會員的加入、權利、義務、退出、除名

第四條——加入：凡對中華武術及李小龍先生和澳門亞洲截拳道功夫搏擊擂台運動熱愛者，經填寫本會表格後，由理事會審核資格及批准，方可成為會員。

第五條——權利：有選舉權及被選舉權，並能參與會方舉辦之一切活動及享用會內的設施。

第六條——義務：遵守本會之規章，積極參與會方舉辦之活動。

第七條——退出：需於一個月前通知理事會。

第八條——除名：凡破壞本會聲譽及規章，經會員大會核實後除名。

第三章

組織、任期、會議

第九條——本會設有下列機關：會員大會，理事會，監事會；各機關之成員，均由會員在會員大會上，以不記名方式投票選出。機關成員之任期為三年，任期屆滿須重選，而連任次數不限。

第十條——會員大會為最高權力機關，設主席，副主席及秘書各一名，其職權為負責制定或修改章程及會徽，批核理事會工作報告及活動。

第十一條——理事會為行政機關，理事會設理事長，副理事長，秘書，財政各一名及委員五名；其職權為策劃各類活動，日常會務，執行會員大會決議及提交工作報告。

第十二條——監事會為監察機關，設主席一名，副主席一名及秘書一名，其權限為：

(A) 監督行政法人行政管理機關之運作。

(B) 就其監察活動編制年度報告。

第十三條——會員大會一年召開一次，由理事會於最少提前十日以書面形式召集各會員出席。《召集書》上須列明開會之日期、時間、地點及議程，大會之決議須經出席會員過半數表決贊成，方能通過；如有特別事故，且有半數以上會員提出，經理事會和監事會通過，可召開特別會員大會。

第十四條——於舉行第一次會員大會期間，選出本會各機關成員前，本會之管理工作，一概由創會會員負責。

第四章 經費

第十五條——本會接受任何善意之捐贈，資助及籌款。

第五章 章程遺漏及修改、會徽

第十六條——本章程如有遺漏或錯誤，由會員大會修改。

第十七條——本會會徽：



第六章 消滅

第十八條——本會消滅的方法及形式：消滅後之財產將以全數之五成捐贈給澳門慈善機構“同善堂”，其餘則按比例歸還對本會予以支助的機構。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos onze de Abril de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Maria Virgínia Inácio*.

(是項刊登費用為 \$2,191.00)

(Custo desta publicação \$ 2 191,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門媽閣坊眾中和社福德祠
土地廟值理會

葡文名稱為 “Associação do Templo de Tou Tei de Chong Wo Se Fok Tak Chi dos Moradores da Barra da Macau”

英文名稱為 “Macau Association of Temple of Tou Dei of Chung Wo Se Fook Tak Chi of Inhabitants”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年四月七日，存檔於本署之2005/ASS/M1 檔案組內，編號為28號，有關條文內容如下：

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門媽閣坊眾中和社福德祠土地廟值理會”，葡文為“Associação do Templo de Tou Tei de Chong Wo Se Fok Tak Chi dos Moradores da Barra da Macau”，英文為“Macau Association of Temple of Tou Dei of Chung Vo Se Fook Tak Chi of Inhabitants”，以下簡稱本會。

第二條——本會會址設在澳門媽閣上街煙字巷11號地下，本會亦可根據需要設立辦事處或遷到澳門其他地區。

第三條——本會是澳門媽閣街區內坊眾的非牟利組織，以加強坊眾聯絡，推廣及弘揚道教文化活動為宗旨。

第四條——本會經費來自會員繳交的會費及街坊或社會人士、各方善信的捐獻。

第二章

會員

第五條——凡澳門特別行政區認可的合法居民，承認本會章程及履行入會申請手續，且經理事會同意，辦妥入會手續後可成為會員。

第六條——會員權利：

- (一) 有選舉及被選舉權；
- (二) 有對會務提出批評及建議的權利；
- (三) 享有本會舉辦之優惠福利及活動的權利。

第七條——會員義務：

- (一) 遵守會章和執行決議；
- (二) 按期繳納會費；
- (三) 參予和促進本會各項工作。

第三章

組織

第八條——會員大會為本會最高權力機構，負責修改會章；選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員；審批理事會工作報告；決定會務方針。

第九條——會員大會主席團由會長一名、副會長一名、秘書一名組成，任期三年，連選連任。

第十條——會員大會每年舉行一次，在必要的情况下，由會員大會主席、理事會或經不少於三分之二會員以正當日提出的要求，亦得召開特別會議。會員大會之召集須於最少提前八日以書面形式通知，並載明開會日期、時間、地點及議程。

第十一條——理事會為本會執行機構，由會員大會選出五名或以上成員組成，其數目取單數，任期三年，連選連任；負責執行會員大會決議及日常具體會務。

第十二條——理事會設理事長一名，副理事長、秘書、財務及理事若干名。

第十三條——監事會為本會監察機構，由會員大會選出三名或以上成員組成，其數目取單數，任期三年，連選連任；負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

第十四條——監事會設監事長一名、副監事長或監事若干名。

第四章

附則

第十五條——所有會長、理事、監事及各部成員皆是義務履職，不領薪酬。

第十六條——本會章程解釋權屬理事會。

第十七條——任何成員被確証違反法律或本會章程，損害本會聲譽或權益，由理事會、監事會聯席會議決議，並簽署確認可開除會籍。

第十八條——本會印鑑為下列圖案：



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos onze de Abril de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Maria Virgínia Inácio*.

(是項刊登費用為 \$1,634,00)

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação dos Empregados do Ramo de Serração de Madeira de Macau

拼音名稱為“**Ou Mun Kái Mok Chek Kong Vui**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零五年四月七日，存檔於本署之2005/ASS/M1 檔案組內，編號為31號，有關修改之條文內容如下：

Associação dos Empregados do Ramo de Serração de Madeira de Macau

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門鏢木職工會”簡稱“鏢木工會”，葡文名稱為“Associação dos Empregados do Ramo de Serração de Madeira de Macau”（下稱本會）。

第二條——本會會址設於澳門亞美打街13號五樓B座。

第三條——宗旨

(1) 爭取和維護職工合理權益，改善職工生活及工作條件；

(2) 促進職工團結、愛國、愛澳，和關心社會，參與社會事務；

(3) 舉辦有關工業安全，勞工法例，工會意識宣傳及活動；

(4) 開展技術交流及培訓，舉辦各種福利，文教、康樂等活動。

第二章

會員

第四條——凡在澳門從事於鏢木業工作之職工，承認本會章程，經會員或友會介紹，辦理申請手續，經會議批准，繳交所需費用即成為正式會員。

第五條——會員之權利

(1) 對會務有建議及批評之權；

(2) 有選舉權和被選舉權；

(3) 享受本會各項福利之權。

第六條——會員之義務

- (1) 遵守本會會章、各項內部規章及決議；
- (2) 促進本會會務發展；
- (3) 按期繳交會費。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責修改會章；選舉會員大會會長和理事會、監事會成員；制定會務方針；通過會務和財務報告。

第九條——會員大會設會長一人、副會長一人、秘書一人主持會議。任期三年，連選得連任。會員大會每年舉行一次，由理事會召開，必須提前八日以郵寄方式通知各會員。如遇重大或特別事項，經應屆理事半數以上通過或全體會員半數以上提議得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後，在同一地點作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得召開。

第十條——本會執行機構為理事會，由會員大會選出3人以上組成且須為單數。理事會設理事長一人，副理事長一人以上以及互選產生常務理事若干人，負責處理日常具體會務工作。理事長對外代表本會。其職權如下：

- (1) 召開會員大會，並執行會員大會決議；
- (2) 向會員大會報告工作及提出建議；
- (3) 管理本會財產。

第十一條——本會監察機構為監事會，成員由三人以上組成，須為單數，監事會設監事長一人，副監事長和監事若干人，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，向會員大會提交其監察之活動，編制年度報告，以及履行法律及章程所載之其他義務。

第十二條——理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 經費

第十三條——本會經費來源於基金、會費、捐助或其他收入。

第五章**內部規章**

第十四條——本會設內部規章，訂定各級領導架構的具體產生辦法，規範轄下各部份組織，行政管理，財務運作細則及會員紀律等事項，有關係文由理事會制定。

第六章**附則**

第十五條——本章程經會員大會通過後執行。

第十六條——本章程之修改權屬於會員大會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos onze de Abril de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Maria Virgínia Inácio*.

(是項刊登費用為 \$1,725.00)
(Custo desta publicação \$ 1 725,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門濤星曲藝會

葡文名稱為 “Associação de Ópera
Chinesa Tou Seng de Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年四月七日，存檔於本署之2005/ASS/M1 檔案組內，編號為30號，有關係文內容如下：

第一章**總則**

第一條——本會名稱中文為“澳門濤星曲藝會”，葡文為“Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau”。

第二條——本會會址設於盧九街68號偉記大廈4樓B座。

第三條——本會是不牟利組織以聯絡本澳業餘喜愛粵曲唱家及愛好者，利用工餘時間推廣上述喜愛藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳之喜愛上述愛好者，均可申請加入本會成為會員。

第二章**組織及職權**

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設有會長壹名，副會長貳名，其職權為：

- A) 批准及修改本會會章；
- B) 決定及檢討本會一切會務；
- C) 推選理事會成員七人及監事會之成員五人；
- D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作，副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一切工作，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，但須提早在十五天前發函通知全體會員，出席人數須過會員半數，會議方為合法，會員大會成員之任期為貳年。

第八條——由理事會成員互選出理事長壹名，副理事長貳名，秘書壹名，財務壹名，總務壹名，幹事一名，人數必為單數，任期為貳年，理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

- A) 執行大會所有決議；
- B) 規劃本會之各項活動；
- C) 監督會務管理及按時提交工作報告；
- D) 負責本會日常會務及制訂本會會章草案。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——由監事會成員互選監事長壹人，常務監事四人及候補監事兩人，人數必為單數，任期為貳年，監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

- A) 監督理事會一切行政決策；
- B) 審核財務狀況及賬目；
- C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

第三章 權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，並應於每月初繳交會費。

第四章 入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還，凡本會會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

第五章 經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

- A) 會員月費；
- B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos onze de Abril de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Maria Virgínia Inácio*.

(是項刊登費用為 \$1,669.00)

(Custo desta publicação \$ 1 669,00)

私人公證員 通告

按照十一月一日第 66/99/M 號法令第六條，第二十二條及第二十五條條款所定，現向公眾通告，私人公證員 **Rui António Craveiro Afonso** (艾維斯) 學士接受了代替公證員 **Tong Io Cheng** (唐曉晴) 學士進行公證事項。該等公證事項是由於其性質或由於法例之強制，原自能由被替

代之公證員所執行，包括證明書，證明及同類文件之發出及注錄。

有關替代行為是在上述被替代公證員位於澳門新口岸宋玉生廣場。411 至 417 號，皇朝廣場，4樓B/C/D座之職業住所內執行。

二零零五年四月十二日於澳門

被替代之私人公證員 唐曉晴

CARTÓRIO PRIVADO MACAU ANÚNCIO

Nos termos e para os efeitos previstos nos artigos 6.º, 22.º e 25.º do Decreto-Lei n.º 66/99/M, de 1 de Novembro, faz-se público que o notário privado, licenciado Rui António Craveiro Afonso aceitou substituir o notário privado, licenciado Tong Io Cheng, na prática de actos notariais que, por sua natureza ou por força da lei, só podem ser praticados pelo notário substituído, designadamente nos averbamentos e na emissão de certificados, certidões e documentos análogos.

A substituição é exercida no domicílio profissional do notário substituto, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar, B/C/D, em Macau.

Macau, aos doze de Abril de dois mil e cinco. — O Notário, substituído, *Tong Io Cheng*.

(是項刊登費用為 \$579.00)

(Custo desta publicação \$ 579,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU 證明書

CERTIFICADO

發一佳文教研究會

“年社團及財團儲存文件檔案”內第一卷第一號，有關條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra depositado, neste Cartório, um exemplar dos estatutos da associação “發一佳文教研究會” em epígrafe, depositado neste Cartório sob o número um no maço número um de documentos de depósito de associações e fundações do ano de dois mil e cinco, o qual consta da redacção em anexo:

發一佳文教研究會章程

第一章

第一條 會名

本會名稱為“發一佳文教研究會”，葡文名稱為“Associação de Estudos da Cultura e Educação Great Luck”，英文名稱為“Great Luck Culture & Education Research Association”。

第二條 性質

本會乃一依法從事文化教育交流事業，由專業及業餘研究中國文化、哲學、藝術、思想的各界人士所組成，是有法人資格的非牟利的社會團體。

第三條 宗旨

本會以非牟利為目的，面向國際：

1. 從事整研究、發展、弘揚中國文化優良傳統、促進文化交流；
2. 建設希望工程、普及與推廣文化及教育事業；
3. 慈善濟世、救弱扶貧。

第四條 會址

本會會址設於澳門麻子街38A至38AA號地下。

第五條 期限

從成立之日期起，本會即成為無限期續存之社團。

第六條 財政來源

1. 熱心人仕或團體的任何津貼、捐獻、贈與、批給、遺贈或遺產；
2. 舉辦各項活動向政府有關部門申請的資助；
3. 利用本身財產投資所賺取的收益，以及其他方式取得的資產。

第二章

第七條 組織

本會的組織架構如下：

- 一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

會內各管理機關的成員均在會員大會中經會員一人一票民主選出，任期為三年。任滿得連選連任，次數不限。

第八條

會員及會員大會

凡願意以慈善為本，尊重及維護本會宗旨，積極參加社會慈善公益活動的各界人士，通過理事會審查批准均可成為本會會員，並享有選舉及被選舉權。會員大會是由全體會員以絕對多數票投票選舉所產生。會員大會每年召開一次，由理事會以書面形式召開，召集通知書須在會議前十五日以掛號信形式通知每位會員，召集書內闡明會議日期、時間、地點及會議議程。

第九條

會員大會

會員大會為本會的最高權力機構，由全體享有選權之正式會員組成。會員大會主席團由會長一人，副會長一人或多名，秘書長一人，由最少三人但不多於七人且總數為單數成員組成。會員大會的運作為選出組織各個職位；解任本會各機關的成員；審議及通過理事會的財務報告、工作報告；修訂章程及規條。

第十條

理事會

理事會為本會的行政管理機構。由理事長一人，副理事長一人或多名，理事一人或多名，秘書一人，由最少五人但不多於十五人且總數為單數成員組成，任期為三年。權限為：

1. 理事會的決定將會建於多數票，如出現等票時，理事長的票是決定性的；
2. 計劃及保證實現本會的工作目標；
3. 服從及執行各章程、會員大會的決定；
4. 在法庭內外代表法人或指定另一人代表法人處理對內外的事宜；
5. 提交年度管理報告；
6. 履行法律及章程所載之義務。

第十一條

監事會

監事會由監事長一人，監事二人，由最少三人但不多於五人且總數為單數成員組成，任期為三年，權限為：

1. 監督本會行政管理機關之運作；
2. 監察理事會的年報及帳目制定意見書呈交會員大會；
3. 履行法律及章程所載之其他義務。

第三章

第十二條

其他

1. 為推廣文化教育事業，得敬聘社會賢達擔任名譽會長、名譽顧問及各界知名人士為本會顧問，以指導及匡助會務工作。
2. 若會員退會需預先通知，並需於三個月內以書面遞交申請退會。
3. 修章程之決議，須獲出席會員四分之三票贊同。
4. 法人或延長法人之存續期之決議，須獲全體會員四分之三票贊同。
5. 本會章程各條條款之解釋權歸會員大會所有。

二零零五年四月八日

私人公證員 馮建業

Cartório Privado, em Macau, aos oito de Abril de dois mil e cinco. — O Notário, *Fong Kin Ip*.

(是項刊登費用為 \$2,111.00)

(Custo desta publicação \$ 2 111,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門人力資源管理協會

Certifico, para efeitos de publicação, que por instrumento de onze de Abril de dois mil e cinco, foi constituída uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos se regulam pelos artigos em anexo:

第一條

名稱

1.1 本協會葡文名稱為“Associação de Gestão de Recursos Humanos de Macau”

(簡稱AGRHM)、中文名稱為“澳門人力資源管理協會”、英文名稱為“The Macau Human Resources Management Association” (以下統稱“本會”)。

第二條

會址

2.1 本會會址為：澳門馬交石炮台馬路32號澳電大樓十一樓。

2.2 如更改會址，必須獲得理事會通過批准。

第三條

宗旨

3.1 本會屬非牟利組織，宗旨如下：

- a) 提供平台以交流有關人力資源的訊息、技能及經驗；
- b) 提高及推廣人力資源的管理水平；
- c) 協助會員進修及發展；
- d) 向政府、學術團體及其他機構表達本會的觀點及意見；
- e) 與其他人力資源協會進行合作、交流經驗及交換專業意見。

第四條

會籍

4.1 本會共設立六種會員資格：

- a) 名譽會員資格是根據理事會有關規定，授予個人、機構、協會或其他學會；
- b) 終身會員資格是由理事會成員投票一致通過，授予對本會作出貢獻的人士；
- c) 團體會員資格是由理事會確認為本會會員的機構、協會或其他組織。各團體會員可委派三名參與人力資源工作的成員為代表，參與本會舉辦之活動；
- d) 普通會員資格是各機構負責人力資源職務的人員；
- e) 附屬會員資格是與人力資源工作有密切關係的人員，或非直接參與人力資源管理工作，例如：學術成員、僱主、顧問、已退休的人力資源從業員及同類身份的人士；
- f) 學生會員資格是修讀人力資源管理專業之大專院校學員。

4.2 申請會籍

4.2.1 申請者必須填寫規定表格，並由理事會審批、確定會員類別、更新會籍或拒絕接受申請。經批核後，申請者須繳交定額會費，會籍方開始生效。

- 4.3 本會全體會員之權利
- 4.3.1 會員之會籍於任何情況下不得轉移；
- 4.3.2 如會員因任何原因終止會籍，包括退會、死亡或被終止會籍，其會員權利隨即終止。
- 4.4 名譽會員之權利
- 4.4.1 名譽會員無需繳付會費；
- 4.4.2 名譽會員可享有普通會員之一切權利，但不包括投票權及擔任職務之權利。
- 4.5 終身會員之權利
- 4.5.1 終身會員無需繳付會費；
- 4.5.2 終身會員可享有普通會員之一切權利，但不包括擔任職務之權利。
- 4.6 團體會員之權利
- 4.6.1 團體會員可享有普通會員之權利，並有權擔任職務，團體會員可委派一名成員代表投票。
- 4.7 普通會員之權利
- 4.7.1 普通會員可享有以下權利：
- 獲通知出席所有會議及年度會議，並有投票權；
 - 有權擔任職務及參與委員會事務；
 - 有權參與本會舉辦的研討會、商談會及其他活動；
 - 有權享用本會提供的服務並獲發本會刊物。
- 4.8 附屬會員之權利
- 4.8.1 附屬會員可享有普通會員之所有權利，但不包括投票權及擔任職務之權利。
- 4.9 學生會員之權利
- 4.9.1 學生會員可享有普通會員之所有權利，但不包括投票權及擔任職務之權利。
- 4.10 退出會籍
- 4.10.1 會員必須以書面形式通知理事會，申請放棄本會會籍。退出會籍者，不獲發任何退款。
- 4.11 終止會籍
- 4.11.1 理事會可根據下列情況，終止會員之會籍：
- 會員違反本會之入會規定；
- 理事會因維護本會利益而取消某類會籍；
 - 會員接獲繳費通知後三個月仍未繳交會費。
- 4.12 本會全體會員之義務
- 4.12.1 遵守會章、執行會員大會和理事會的決議；
- 4.12.2 按時繳納會費；
- 4.12.3 努力達成本會宗旨及樹立本會良好聲譽。
- 第五條**
- 會費**
- 5.1 年費
- 5.1.1 除名譽會員及終身會員外，所有會員必須繳交年費；
- 5.1.2 會員須於本會財政年度的第一天預繳該年年費；
- 5.1.3 如遇會員年中加入本會，會費將按比例計算。
- 第六條**
- 架構**
- 6.1 本會由以下三個議會組成：
- 會員大會；
 - 理事會；
 - 監事會。
- 6.2 會員大會
- 6.2.1 會員大會由全體會員組成，並於年度會議內選出主席、副主席及秘書各一名，成員任期不得超過兩年。
- 6.2.2 會員大會的權限：
- 審批本會一切事務及每年活動；
 - 審批及修改章程；
 - 進行法定選舉；
 - 審批入會標準；
 - 委任本會以外的審計員協助本會的財政工作，以及確認經審核的財務報表。
- 6.3 理事會
- 6.3.1 執行本會之一切事務；
- 6.3.2 理事會成員於年度會議內選出，成員任期不得超過兩年；
- 6.3.3 理事會成員最多可連任同一職位一次，曾連任之成員必須待其接任成員完成整個任期後，方可再次候選該相同職位；
- 6.3.4 理事會以下職位由本會會員擔任：
- 會長一名；
 - 副會長二名；
 - 秘書一名；
 - 財務總監一名。
- 6.3.5 會長之職責：
- 代表本會；
 - 處理本會一切事務；
 - 確認本會章程；
 - 主持本會舉行之所有會議；及
 - 積極執行本會宗旨。
- 6.3.6 副會長之職責：
- 協助會長履行其職務；
 - 當會長缺席或無法執行職務時，作其代表；
 - 主持本會之一切會議；及
 - 積極執行本會宗旨。
- 6.3.7 秘書之職責：
- 建立及處理會員註冊事務；
 - 記錄及分發理事會及其他會議的會議記錄；
 - 文書工作；及
 - 完成理事會分配之其他任務。
- 6.3.8 財務總監之職責：
- 建立及保存本會之財務記錄；
 - 向理事會及監事會呈交收入及支出報表；
 - 根據本地的社團法例，建立及保存由理事會及監事會議定的帳目；
 - 完成由理事會安排的其他事務。
- 6.4 監事會
- 6.4.1 監事會根據本會之會章成立，並於年度會議內選出主席、副主席及秘書各一名。成員任期不得超過兩年。
- 6.4.2 監事會的權限：
- 審核財務總監呈交之年度預算；

- b) 執行內部審核；及
- c) 聯絡由會員大會任命之外部審計員。

第七條
年度會議

7.1 本會必須於每年及財政年度屆滿之6個月內召開會員年度會議。

7.2 年度會議舉行的日期、時間及地點，均由理事會議定。

7.3 年度會議的議題、日期、時間及地點必須在會議舉行前至少15天，以書面形式通知所有有權出席會議或有投票權之會員。

7.4 年度會議除處理會議列明之其他事務外，其職責還包括：

a) 確認前次年度會議及特別會議之記錄；

b) 要求理事會提交前財政年度的活動報告。

7.5 由大多數會員於年度會議中投票議決之事項，將視作最後定案。

7.6 凡由會員大會、理事會或五分之一會員舉行之會議均視為特別會議。

第八條
修訂會章

8.1 如須修訂會章，必須獲出席年度會議的三分之二會員通過，並符合下列條件：

a) 修訂會章之動議必須於前次會議提出；及

b) 提出修訂動議的會議舉行前至少一星期，以書面形式通知各會員。

第九條
操守規則

9.1 各會員必須遵守本會操守規則。

9.2 本會不得用作商業宣傳用途。於會議中推銷業務或利用會籍宣傳業務，均視作不適當行為。

9.3 未經本會理事會的書面同意下，所有會員名冊、個人及公司代表名單不得給予或外借任何非會員及 / 或其他機構團體。

第十條
收入

10.1 本會收取之會費是主要收入來源。

10.2 本會得接受個人、團體、會員或其他機構之捐贈或贊助。

第十一條
解散

11.1 若理事會成員一致認為本會不能維持正常運作，可考慮提出解散本會，但必須獲得四分之三有會員資格的會員通過。

11.2 若決定解散本會，本會餘下之所有資產將捐贈慈善組織或非牟利機構，但必須獲得四分之三有會員資格的會員通過。

私人公證員 司徒民義

Cartório Privado, em Macau, aos onze de Abril de dois mil e cinco. — O Notário, António J. Dias Azedo.

(是項刊登費用為 \$4,120.00)

(Custo desta publicação \$ 4 120,00)

澳門華人銀行股份有限公司
 試算表於二零零五年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	3,332,189.68	
- 外幣	14,662,495.69	
AMCM存款		
- 澳門元	3,332,189.68	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	8,408,982.80	
在外地之其他信用機構活期存款	34,926,830.20	
金,銀		
其他流動資產	3,739.50	
放款	149,728,760.87	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	16,097,439.84	
股票,債券及股權	35,904,841.48	
承銷資金投資		
債務人	1,853,245.35	
其他投資	17,000,000.00	
活期存款		
- 澳門元		6,560,108.17
- 外幣		18,359,456.16
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		26,133,573.22
- 外幣		60,554,055.98
公共機構存款		23,587.00
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		25,935.86
債權人		28,747.01
各項負債		1,494,063.78
財務投資		
不動產	25,477,502.00	
設備	2,418,001.01	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	4,513,370.14	1,363,108.01
各項風險備用金		5,298,694.71
股本		180,000,000.00
法定儲備		5,933,500.00
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		10,923,463.92
總收入		4,934,559.82
總支出	3,973,265.40	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	111,170,743.76	
保證及擔保付款(借方)	12,582,893.26	
信用狀(借方)	13,239,114.03	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		111,170,743.76
保證及擔保付款		12,582,893.26
信用狀		13,239,114.03
其他備查帳	18,300,166.35	18,300,166.35
總額	476,925,771.04	476,925,771.04

總經理

陳達港

會計主管

廖國強

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門華人銀行股份有限公司
 試算表於二零零四年十二月三十一日
 (更正)

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	3,132,394.40	
- 外幣	7,957,542.53	
AMCM存款		
- 澳門元	3,511,151.93	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	4,829,518.19	
在外地之其他信用機構活期存款	26,419,677.84	
金,銀		
其他流動資產	4,559.00	
放款	157,806,474.57	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	16,151,515.82	
股票,債券及股權	35,048,497.03	
承銷資金投資		
債務人	18,131,534.78	
其他投資	24,500,000.00	
活期存款		
- 澳門元		5,785,543.59
- 外幣		14,557,609.05
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		25,106,141.74
- 外幣		75,644,966.67
公共機構存款		184,657.00
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		307,152.27
債權人		377,716.86
各項負債		1,312,860.54
財務投資		
不動產	25,542,056.00	
設備	1,542,913.01	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	2,539,116.47	1,684,645.23
各項風險備用金		5,298,694.71
股本		180,000,000.00
法定儲備		4,743,800.00
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		6,164,727.04
總收入		21,590,614.24
總支出	15,642,177.37	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)	114,814,129.80	
信用狀(借方)	16,008,047.16	
代客保管帳(貸方)	14,140,846.12	
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		114,814,129.80
保證及擔保付款		16,008,047.16
信用狀		14,140,846.12
其他備查帳	16,400,171.02	16,400,171.02
總額	504,122,323.04	504,122,323.04

總經理

陳達港

會計主管

廖國強

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$167.00

PREÇO DESTES NÚMERO \$ 167,00